

Официален вестник

на Европейския съюз

С 6



Издание
на български език

Информация и известия

Година 56
10 януари 2013 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Сметна палата		
2013/С 6/01	Доклад относно годишните отчети на Съвместното предприятие ARTEMIS за финансовата 2011 година, придружен от отговорите на Съвместното предприятие	1
2013/С 6/02	Доклад относно годишните отчети на Съвместно предприятие „Чисто небе“ за финансовата 2011 година, придружен от отговорите на Съвместното предприятие	9
2013/С 6/03	Доклад относно годишните отчети на Съвместното предприятие ENIAC за финансовата 2011 година, придружен от отговорите на Съвместното предприятие ENIAC	18
2013/С 6/04	Доклад относно годишните отчети на Съвместното предприятие на инициативата за иновативни лекарства за финансовата 2011 година, придружен от отговорите на Съвместното предприятие	27
2013/С 6/05	Доклад относно годишните отчети на Европейското съвместно предприятие за „ITER“ и развитието на термоядрената енергия за финансовата 2011 година, придружен от отговорите на Съвместното предприятие	36
2013/С 6/06	Доклад относно годишните отчети на Съвместното предприятие SESAR за финансовата 2011 година, придружен от отговорите на Съвместното предприятие	46
2013/С 6/07	Доклад относно годишните отчети на Съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“ за финансовата 2011 година, придружен от отговорите на Съвместното предприятие	56

Цена:
4 EUR

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СМЕТНА ПАЛАТА

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Съвместното предприятие ARTEMIS за финансовата 2011 година,
придружен от отговорите на Съвместното предприятие

(2013/С 6/01)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Съвместно предприятие ARTEMIS със седалище в Брюксел е създадено през декември 2007 г. ⁽¹⁾ за период от 10 години.

2. Основната цел на Съвместното предприятие е да определя и изпълнява „научноизследователска програма“ за разработване на ключови умения в областта на наноелектрониката в различни сфери на приложение с цел да се повиши европейската конкурентоспособност и устойчивост, както и да се даде възможност за появата на нови пазари и обществени приложения ⁽²⁾.

3. Учредители на Съвместното предприятие ARTEMIS са Европейският съюз, представляван от Комисията, държавите членки Австрия, Белгия, Германия, Гърция, Дания, Естония, Ирландия, Испания, Италия, Нидерландия, Обединеното кралство, Португалия, Румъния, Словения, Унгария, Финландия, Франция, Швеция и ARTEMISIA — сдружение, което представлява дружества и други научноизследователски и развойни организации, активни в областта на вградените компютърни системи в Европа. В края на 2009 г. Кипър, Чешката република, Латвия и Норвегия също стават членове на Съвместното предприятие.

4. Максималната вноска на Съюза в Съвместното предприятие ARTEMIS за покриване на текущи разходи и научноизследователски дейности е 420 милиона евро, платима от бюджета на Седма рамкова програма за научни изследвания ⁽³⁾. Максималният размер на участието на ARTEMISIA е 30 милиона

евро за текущи разходи. Държавите членки на ARTEMIS участват с апортни вноски за покриване на текущите разходи (като създават условия за изпълнението на проектите) и финансови вноски, чийто общ размер възлиза най-малко на 1,8 пъти финансовата вноска на ЕС. Апортни вноски се правят също и от участващите в проектите научноизследователски организации.

5. Съвместното предприятие започва своята самостоятелна дейност на 26 октомври 2009 г.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

6. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, тестване на операции на ниво Съвместно предприятие и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

7. Съгласно разпоредбите на член 287, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз Палатата извърши одит на годишните отчети ⁽⁴⁾ на Съвместното предприятие ARTEMIS, които се състоят от „финансови отчети“ ⁽⁵⁾ и „отчети за изпълнението на

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 74/2008 на Съвета от 20 декември 2007 година за създаване на съвместно предприятие ARTEMIS за изпълнение на съвместната технологична инициатива за вградени компютърни системи (ОВ L 30, 4.2.2008 г., стр. 52).

⁽²⁾ В приложението към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Съвместното предприятие. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Седма рамкова програма, приета с Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1), обединява всички инициативи на ЕС в областта на научните изследвания и има ключова роля за постигане на целите за растеж, конкурентоспособност и заетост. Програмата е също така основен стълб на Европейското изследователско пространство.

⁽⁴⁾ Палатата получи предварителните годишни отчети на 1 март 2012 г. Тези отчети са придружени от доклад относно бюджетното и финансовото управление през годината, в който *наред с другото* се съдържа информация за степента на усвояване на бюджетните кредити

⁽⁵⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в собствения капитал и приложение към финансовите отчети, в което се описват основните счетоводни политики и се съдържа допълнителна разяснителна информация

бюджета“⁽⁶⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2011 година. Палатата направи също така проверка на законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

8. Адресати на настоящата декларация са Европейският парламент и Съветът в съответствие с член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета⁽⁷⁾.

Отговорност на ръководството

9. В качеството си на разпоредител с бюджетни кредити директорът изпълнява приходната и разходната част на бюджета в съответствие с финансовите правила на Съвместното предприятие на собствена отговорност и в рамките на отпуснатите бюджетни кредити⁽⁸⁾. Директорът отговаря за създаването⁽⁹⁾ на организационна структура, както и на подходящи вътрешни системи и процедури за управление и контрол с цел окончателните отчети⁽¹⁰⁾ да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки, и също така за да се гарантира, че свързаните с отчетите операции са законосъобразни и редовни.

Отговорност на одитора

10. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети на Съвместното предприятие, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции.

11. Палатата извърши своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (IFAC) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ)⁽¹¹⁾. Съгласно тези стандарти Палатата следва да спазва етичните и професионалните изисквания и да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че отчетите не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

12. Извършването от Палатата одит включва прилагането на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на Палатата, в това число оценката на риска от съществени неточности в отчетите или незаконсъобразни или от нередовни операции, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол,

отнасящ се до изготвянето и представянето на отчетите на одитирания орган, с оглед разработването на подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и обосноваването на направените от ръководството счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

13. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изложените по-долу становища.

Становище относно надеждността на отчетите

14. Палатата счита, че годишните отчети на Съвместното предприятие дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2011 г., както и за резултатите от дейността му и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовите правила на Съвместното предприятие.

Основание за изразяване на становище с резерви относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

15. Стратегията за последващ одит⁽¹²⁾ на Съвместното предприятие е одобрена с решение на управителния съвет от 25 ноември 2010 г. и представлява ключов елемент при извършване на контрола⁽¹³⁾ за оценка на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Извършените през 2011 г. плащания във връзка със сертификатите за приемане на разходите, предоставени от националните финансиращи органи на държавите членки, са в размер на 4,8 милиона евро, които представляват 32 % от общия размер на оперативните плащания. Стратегията за последващ одит започва да се прилага през 2011 г.

16. Одитът на декларациите за възстановяване на разходи във връзка с проектите е възложен на националните финансиращи органи на държавите членки. В административните споразумения, сключени с националните финансиращи органи, не се съдържат практически мерки за извършване

⁽⁶⁾ Отчетите за изпълнението на бюджета се състоят от отчет за бюджетния резултат и приложението към него.

⁽⁷⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1

⁽⁸⁾ Член 33 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията (ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72).

⁽⁹⁾ Член 38 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002.

⁽¹⁰⁾ Правилата за представяне на отчетите и за счетоводната отчетност на органите на ЕС са постановени в дял VII, глави 1 и 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 652/2008 (ОВ L 181, 10.7.2008 г., стр. 23), и са включени във финансовите правила на Съвместното предприятие.

⁽¹¹⁾ Международна федерация на счетоводителите (IFAC) и Международни стандарти на Върховните одитни институции (ISSAI).

⁽¹²⁾ В общото споразумение за финансиране между Европейската комисия и Съвместното предприятие се посочва, че компетентният орган на Съвместното предприятие одобрява стратегия за последващи одити с цел предоставяне на достатъчна увереност по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Тази стратегия се основава на проверка на процедурите и на извадка от операциите по отношение на всички бенефициенти или на извадка от тях, и по-специално, отразява в достатъчна степен съществуващите рискове.

⁽¹³⁾ Чл. 12 от Регламент (ЕО) № 74/2008 гласи, че „Съвместното предприятие ARTEMIS гарантира, че финансовите интереси на неговите членове са защитени по подходящ начин, като осъществява или възлага на други осъществяването на подходящ вътрешен и външен контрол“ и че „Съвместното предприятие ARTEMIS извършва проверки на място и финансови одити на получателите на публично финансиране от съвместно предприятие ARTEMIS. Тези проверки и одити се извършват или пряко от съвместното предприятие ARTEMIS, или от държавите членки на ARTEMIS от негово име. Държавите членки на ARTEMIS могат да извършват и всякакви други проверки и одити на получателите на средства от тяхното национално финансиране, каквито те считат за необходими като събщават резултатите от тях на Съвместното предприятие ARTEMIS.“

на последващи одити. Към края на одитното посещение (септември 2012 г.), Съвместното предприятие ARTEMIS не беше получило достатъчно информация относно одитните стратегии на осем от националните финансиращи органи⁽¹⁴⁾ и не беше в състояние да прецени дали стратегията за последващ одит предоставя достатъчно увереност по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции⁽¹⁵⁾.

17. Наличната информация относно прилагането на стратегията за последващи одити на Съвместното предприятие не е достатъчна, за да се определи дали този ключов контрол функционира по ефективен начин.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

18. Палатата счита, че с изключение на евентуалните последици от ситуацията, описана в основанието за изразяване на становище с резерви (точки 15—17), свързаните с отчетите операции на Съвместното предприятие за финансовата година, приключила на 31 декември 2011 г., са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

19. Изложените коментари в точки 20—35 не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

Изпълнение на бюджета

20. В нарушение на финансовите правила на Съвместното предприятие ARTEMIS⁽¹⁶⁾ в бюджета му за 2011 г. не се посочват диференцирани бюджетни кредити за плащания във връзка с оперативните разходи.

21. Бюджетът за 2011 г. е приет на 25 ноември 2010 г. и включва бюджетни кредити за оперативни разходи в размер на 46,6 милиона евро. На 17 декември 2011 г. е приет коригиращ бюджет, който намалява бюджетни кредити за оперативни разходи до 18,6 милиона евро. Докато степента на усвояване на оперативните бюджетни кредити за поемане на задължения е 100 % (в резултат на намаляването на бюджетните кредити за оперативни разходи до 18,6 милиона евро), степента на изпълнение на бюджетни кредити за плащания е едва 51 %.

22. Според ръководителя на програмата в края на годината прогнозите за изпълнението на бюджета по отношение на

⁽¹⁴⁾ В по-голямата си част получените до момента документи не са достатъчни, за да позволят на Съвместното предприятие да оцени тези стратегии и прилагането им, тъй като липсват подробности относно условията за извършване на одита (напр. подход и методология на одита, размер на извадката, вид на финансовите проверки, които трябва да се извършат от националните финансиращи органи и т.н.).

⁽¹⁵⁾ Съгласно стратегията за последващ одит, приета от управителния съвет на ARTEMIS, Съвместното предприятие следва да извършва поне веднъж годишно оценка дали информацията, получена от държавите — членки на ARTEMIS, предоставя достатъчно увереност относно редовността и законосъобразността на извършените операции. Към края на одита само четири държави — членки на ARTEMIS бяха изпратили информация за извършените последващи одити.

⁽¹⁶⁾ В член 8, параграф 1 от финансовите правила на Съвместното предприятие ARTEMIS се посочва, че в бюджета се съдържат недиференцирани бюджетни кредити и диференцирани бюджетни кредити. Последните се състоят от бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

поканите за представяне на предложения за 2008, 2009 и 2010 г. са в размер съответно на 86 %, 53 % и 18 %. Въпреки това действителният размер на плащанията, извършени в рамките на поканите е едва 50 % за 2008 г., 31 % за 2009 г., а по отношение на поканата за 2010 г. не са извършени никакви плащания. Според Съвместното предприятие относително ниската степен на усвояване на бюджетните кредити за плащания се дължи на закъснения на ниво държави членки в процеса на подписване на националните споразумения за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ.

23. В нарушение на разпоредбите от устава на Съвместното предприятие ARTEMIS⁽¹⁷⁾ Гърция използва структурните фондове на ЕС вместо национално финансиране, за да покрие националните вноски по отношение на плащанията към гръцките бенефициенти на проектите по ARTEMIS⁽¹⁸⁾. Съвместното предприятие е одобрило продължаване на участието на Гърция в проектите по ARTEMIS, но на гръцките бенефициенти не се предоставя финансиране от Съвместното предприятие, тъй като не се разрешава съфинансиране чрез друг източник на средства от ЕС⁽¹⁹⁾.

24. Съвместното предприятие извършва неавтоматичен пренасяне на бюджетни кредити за плащания за следващата финансова година, без обаче да има решение на управителния съвет, както е предвидено от член 10, параграф 1 от финансовите правила⁽²⁰⁾. Освен това не е направено разграничение между пренесените от предишни години бюджетни кредити за плащания и бюджетните кредити за плащания от текущата година.

Покани за представяне на предложения

25. В регламента на Съвета за създаване на Съвместното предприятие Artemis се предвижда максималният размер на общия бюджет за покриване на оперативните разходи да бъде 420 милиона евро. Действителната степен на изпълнение и предвидената стойност на поканите за представяне на предложение възлизат в размер на 244 милиона евро или 58 % от общия бюджет.

⁽¹⁷⁾ Член 13, параграф 1 от устава на Съвместното предприятие ARTEMIS постановява, че „публичното финансиране на проектите, избрани чрез публикуваните от съвместното предприятие ARTEMIS покани за предложения, се състои от национални финансови вноски от държавите членки на ARTEMIS и/или финансовото участие на съвместното предприятие ARTEMIS. Всяка публична подкрепа, предоставена в рамките на настоящата инициатива, не засяга процесуалните и материалните норми за държавните помощи, когато са приложими“.

⁽¹⁸⁾ Общият размер на бюджета, с който Гърция участва в проектите по ARTEMIS за поканите за представяне на предложения за 2008, 2009 и 2010 г., възлиза на 12,2 милиона евро (за които е изчислено, че 5,7 милиона евро са с източник национално финансиране, 2,03 милиона евро са от Съвместното предприятие, а останалата част е от участниците в проектите).

⁽¹⁹⁾ Член 54, параграф 5 Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 година за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25) постановява, че „съфинансирани разходи от фондовете не получават помощ от друг финансов инструмент на Общността“.

⁽²⁰⁾ Член 10, параграф 1 от финансовите правила на Съвместното предприятие постановява, че бюджетните кредити, които са останали неизползвани в края на финансовата година, за която са били записани, се анулират. В съответствие с член 27 предвид нуждите на Съвместното предприятие анулираните бюджетни кредити може да бъдат вписани в разчета за приходите и разходите за не повече от следващите три финансови години. Въпреки това по решение на управителния съвет, което се взема не по-късно от 15 февруари, те могат да бъдат пренесени единствено за следващата финансова година.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО КЛЮЧОВИ КОНТРОЛИ НА СИСТЕМИТЕ ЗА НАБЛЮДЕНИЕ И КОНТРОЛ НА СЪВМЕСТНОТО ПРЕДПРИЯТИЕ

26. През 2011 г. Съвместното предприятие засили работата си по въвеждане и прилагане на ефективни финансови, счетоводни и управленски процедури за контрол. Необходими са обаче допълнителни стъпки, по специално по отношение на стандартите за вътрешен контрол⁽²¹⁾ и финансовата проверка на декларациите за възстановяване на разходи⁽²²⁾.

27. Счетоводителят на Съвместното предприятие е заверил използваните финансови и счетоводни системи. Той все още не е заверил работните процеси, чрез които се осигурява финансова информация, по-специално работният процес, чрез който се предоставя финансова информация относно заверяването и извършването на плащания по получените от националните органи декларации за възстановяване на разходи.

ДРУГИ КОМЕНТАРИ

Структура за вътрешен одит и Служба за вътрешен одит на Комисията

28. Член 6, параграф 2 от регламента за създаване на Съвместното предприятие ARTEMIS постановява, че Съвместното предприятие следва да разполага със собствен капацитет за вътрешен одит. Въпреки това в края на 2011 г. този важен елемент от системата за вътрешен контрол все още не е въведен.

29. През 2011 г. Службата за вътрешен одит на Комисията е извършила оценка на риска, и на управителния съвет е бил представен за одобрение на 25 януари 2012 г. стратегическият одитен план за периода 2012—2014 г.

30. Уставът на Службата за вътрешен одит на Комисията е приет от управителния съвет на 25 ноември 2010 г. Финансовите правила на Съвместното предприятие обаче все още не са изменени с оглед включване на разпоредбата от рамковия регламент⁽²³⁾ относно правомощията на вътрешния одитор на Комисията.

Годишен отчет за дейността

31. Съгласно член 19, параграф 4 от Устава на Съвместното предприятие и член 40 от неговите финансови правила изпълнителният директор следва да изготвя годишен отчет за дейността. В годишния отчет за дейността се обявяват резултатите от операциите спрямо установените цели, свързани с тези операции рискове, използването на наличните ресурси и ефикасността и ефективността на системата за вътрешен контрол. Докладът също така потвърждава, че съдържащата се

в него информация дава вярна и точна представа, освен ако не е посочено друго в резерви по отношение на отделни приходни и разходни области.

32. Въпреки че годишният отчет за дейността предоставя информация за резултатите от операциите на Съвместното предприятие, той не включва оценка на ефикасността и ефективността на системата за вътрешен контрол. Годишният отчет за дейността съдържа следните слабости:

— Липса на достатъчно информация относно изпълнението на стратегията за последващ одит, като поради това не е възможно да се направи заключение дали този ключов контрол функционира ефективно и по този въпрос би следвало да е изразена резерва.

— Липса на информация относно частичната заверка на финансовите и счетоводните системи от страна на счетоводителя. Счетоводителят е заверил само онази част, която е под прекия контрол на Съвместното предприятие, но не и системите, предоставящи информация от националните финансиращи органи.

— Съществуват необосновани разлики между данните за изпълнението на бюджета, включени в раздел „Изпълнение на бюджетните кредити за плащане“ на годишния отчет за дейността, и данните за изпълнението на бюджета, включени в окончателните отчети.

Проследяване на предприетите действия в отговор на констатациите и оценките от предишни години

33. През 2011 г. Съвместното предприятие е приело план за непрекъснатост на работата и е постигнало напредък по отношение на установяването на официална политика в областта на ИТ сигурността. Необходими са допълнителни усилия за приемане на план за възстановяване при бедствия.

34. В нарушение на финансовите правила⁽²⁴⁾ на Съвместното предприятие ARTEMIS националните финансиращи органи все още не са декларирали лихвите от плащанията по авансовото финансиране.

35. На 2 февруари 2012 г. е подписано приемното споразумение⁽²⁵⁾ между Съвместното предприятие и белгийските органи относно помещението за служебно ползване, привилегиите и имунитетите, както и другите видове помощ, която следва да бъде предоставена.

⁽²¹⁾ На 22 септември 2010 г. управителният съвет е приел рамката за вътрешен контрол на Съвместното предприятие, която се състои от 16 стандарта за вътрешен контрол. Въпреки постигнатия значителен напредък някои от стандартите все още не са изцяло приложени.

⁽²²⁾ По отношение на финансовата проверка на разходите се разчита изцяло на сертификатите, предоставени от националните органи. Съвместното предприятие не извършва финансови проверки с изключение на проверките, които се правят по отношение на служителите, работещи по проектите (единствено като показател за разходите за персонал, използвани за изпълнение на дейностите).

⁽²³⁾ Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002.

⁽²⁴⁾ Член 103, параграф 2 от финансовите правила на Съвместното предприятие ARTEMIS гласи, че лихвите от предварителните плащания се разпределят за програмата, която се прилага от Съвместното предприятие и се приспадат от плащането на остатъка от сумите, които се дължат на бенефициента. Лихвите не се дължат на Съвместното предприятие, ако размерът на предварителното плащане не надвишава 50 000 евро.

⁽²⁵⁾ Точка 26 от доклада на Сметната палата относно годишните отчети на Съвместното предприятие ARTEMIS за финансовата 2010 г., придружен от отговорите на Съвместното предприятие (ОВ С 368, 16.12.2011 г., стр. 1).

Настоящият доклад беше приет от Сметната палата в Люксембург на заседанието ѝ от 15 ноември 2012 г.

За Сметната палата
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Съвместно предприятие ARTEMIS (Брюксел)

Правомоция и дейности

<p>Правомоция на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Откъси от член 187 от Договора за Функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Съюзът може да създаде смесени предприятия или всякакви други структури, необходими за ефективното осъществяване на програмите за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности на Съюза.</p>
<p>Правомоция на Съвместното предприятие</p> <p>(Регламент (ЕО) № 74/2008 на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <p>Съвместното предприятие ARTEMIS допринася за изпълнението на Седмата рамкова програма и на темата „Информационни и комуникационни технологии“ от специфичната програма „Сътрудничество“.</p> <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — определя и изпълнява „научноизследователска програма“ за разработване на ключови технологии за вградени компютърни системи; — подкрепя изпълнението на научноизследователските и развойни дейности, предимно чрез предоставяне на финансиране на участници в избрани проекти след покани за предложения на състезателна основа; — насърчава публично-частното партньорство, което е насочено към мобилизиране и обединяване на усилията на ЕС, национални и частни усилия, към увеличаване на общия обем на инвестициите за научноизследователска и развойна дейност в сферата на вградените компютърни системи; — постига единодействие и координираност на европейските научноизследователски и развойни усилия в областта на вградените компютърни системи; — насърчава участието на МСП.
<p>Управление</p>	<p>Управителният съвет: носи цялата отговорност за дейностите на Съвместното предприятие и следи за изпълнението на неговите дейности.</p> <p>Директорът: е главният изпълнителен орган, който отговаря за ежедневното управление на Съвместното предприятие, в съответствие с решенията на управителния съвет.</p> <p>Съветът на публичните органи: отговаря за решенията относно обхвата и бюджета на поканите за предложения, подбора на предложенията и отпускането на публично финансиране на одобрените предложения.</p> <p>Комитетът за научни изследвания и промишленост: разработва многогодишния стратегически план, научноизследователската програма и годишната работна програма.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент, след препоръка на Съвета.</p>

Ресурси, предоставени на Съвместното предприятие през 2011 г.	Бюджетът: бюджетът включва бюджетни кредити за поети задължения в размер на 28,5 милиона евро и бюджетни кредити за плащания в размер на 32 милиона евро Брой на служителите към 31 декември 2011 г. <i>8 бройки предвидени в щатното разписание, които изцяло са заети</i> Други служители: — Командировани национални експерти: 0 — Договорно наети служители: 5 — Местен персонал: 0 — общ брой на служителите: 13 изпълняващи следните функции: — оперативни: 6 — административни: 4 — смесени: 3
Дейности и услуги, предоставени през 2011 г.	През 2011 г. е организирана покана за представяне на предложения с общ бюджет в размер на 72 милиона евро.

Източник: Информация, предоставена от Съвместното предприятие.

ОТГОВОРИ НА СЪВМЕСТНО ПРЕДПРИЯТИЕ ARTEMIS**Точки 15-16-17**

Предприятието приема значението на стратегията за последващ одит и уместността на констатациите на Палатата. Въпреки това бихме желали да приведем следната допълнителна информация:

1. Схемите на финансиране и националните правила в различните държави членки се различават, поради което извършването на последващ одит е възможно само при приключени проекти. Във връзка с това през декември 2012 г. на управителния съвет ще бъде представено предложение за гласуване на ad-hoc изменение на стратегията на ARTEMIS за последващ одит.
2. Като се имаше предвид, че първата група проекти или части от проекти (по поканата от 2008 г.) ще приключат през 2011 г. предприятието се подготви за последващ одит като в началото на 2011 г. (веднага след приемане на стратегията за последващ одит от страна на управителния съвет) започна на събира от държавите членки документи за техните стратегии за последващ одит.
3. През 2011 г. получихме само един документ от типа „удостоверение за край на проект и информация за последващ одит“, като други 15 бяха получени през първите три месеца на 2012 г. Вярно е, че към момента на одита през април 2012 г., получената от държавите членки документация далеч не беше изчерпателна, но е вярно също, че през 2012 г. беше отбелязан значителен напредък.
4. Поради тези причини в декларацията за достоверност на Изпълнителния директор не бе направена препратка към изпълнението на стратегията за последващ одит, като се има предвид липсата на данни за 2011 г. Това ще бъде поправено в годишния отчет за дейността за 2012 г.

Точка 24

Член 10, параграф 1 от Финансовите правила е транспониран от Рамковия финансов регламент за агенциите и СП ARTEMIS го спазва в неговата цялост що се отнася до бюджетните кредити за поети задължения. Въпросното искане (относно бюджетни кредити за плащания) до управителния съвет има смисъл при агенциите, които изпращат излишъка от приходите си обратно на Европейската комисия. Член 15 от статута на ARTEMIS забранява тази възможност с изключение на положение на ликвидация.

Точка 28

От 25 ноември 2010 г. Службата за вътрешен одит към Комисията изпълнява ролята на вътрешен одитор на ARTEMIS и като се има предвид броя на персонала на Съвместно предприятие ARTEMIS, Службата предложи да поеме ролята и на структура за вътрешен одит на ARTEMIS. Към момента все още са в ход продължителни обсъждания между Службата и Комисията, което причини забавяне в изпълнението на този план. Службата потвърди това на съвещанието на управителния съвет от 25 януари 2012 г. СП ARTEMIS се надява, че службата ще влезе в тази роля възможно на й-скоро. Междувременно изпълнителният директор замести тази функция на Службата за одит с общи (на целия екип) заседания извън помещенията, на които се обсъждат основните теми по подобряване на процесите.

Точка 30

Приемаме констатацията, но от съображения за опростяване и ефикасност решихме да изменим Финансовите си правила по тази точка от момента когато ще се наложи да ги изменим в съответствие с протичащата редакция на Общия финансов регламент.

Точка 32

Разликите между двата отчета (годишния финансов отчет и годишния отчет за дейността) се дължат на прилагането на различни критерии. В годишния отчет за дейността се докладват всички видове кредити/източници на финансиране (бележка под линия към таблица 1), докато в годишния финансов отчет се докладва единствено изпълнението на бюджета за текущата година.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Съвместно предприятие „Чисто небе“ за финансовата 2011 година, придружен от отговорите на Съвместното предприятие

(2013/С 6/02)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Съвместно предприятие „Чисто небе“ със седалище в Брюксел е създадено през декември 2007 г.⁽¹⁾ за период от 10 години.

2. Целта на Съвместното предприятие „Чисто небе“ е ускоряване на развитието, одобряването и демонстрирането на екологично чисти технологии за въздушен транспорт в ЕС за възможно най-ранното им внедряване⁽²⁾. Изследователските дейности, координирани от Съвместното предприятие, са разделени на шест технологични области или „Интегрирани технологични демонстрационни системи“ (ИТДС).

3. Членовете учредители на Съвместното предприятие са Европейският съюз, представляван от Комисията, ръководителите на ИТДС и асоциираните членове на отделните ИТДС.

4. Максималната вноска на ЕС в Съвместното предприятие „Чисто небе“ за текущи разходи и научноизследователски дейности е в размер на 800 милиона евро, платима от бюджета на Седма рамкова програма⁽³⁾. Останалите членове на Съвместното предприятие внасят средства, равни най-малко на вноската на ЕС, включително апортни вноски.

5. Съвместното предприятие започна своята самостоятелна дейност на 16 ноември 2009 г.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

6. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, тестване на операции на нивото на Съвместното предприятие и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

7. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз Палатата извърши одит на годишните отчети⁽⁴⁾ на Съвместното предприятие,

които се състоят от „финансови отчети“⁽⁵⁾ и „отчети за изпълнението на бюджета“⁽⁶⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2011 година. Палатата направи също така проверка на законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

8. Адресати на настоящата декларация са Европейският парламент и Съветът в съответствие с член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета⁽⁷⁾.

Отговорност на ръководството

9. В качеството си на разпоредител с бюджетни кредити директорът изпълнява приходната и разходната част на бюджета в съответствие с финансовите правила на Съвместното предприятие на собствена отговорност и в рамките на отпуснатите бюджетни кредити⁽⁸⁾. Директорът отговаря за създаването⁽⁹⁾ на организационна структура, както и на подходящи вътрешни системи и процедури за управление и контрол с цел окончателните отчети⁽¹⁰⁾ да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки, и също така за да се гарантира, че свързаните с отчетите операции са законосъобразни и редовни.

Отговорност на одитора

10. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети на Съвместното предприятие, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 71/2008 на Съвета от 20 декември 2007 година за създаване на съвместно предприятие „Чисто небе“ (ОВ L 30, 4.2.2008 г., стр. 1).

⁽²⁾ В приложението към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Съвместното предприятие. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Седма рамкова програма, която е приета с Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1), обхваща едновременно всички инициативи на ЕС в областта на научните изследвания и играе ключова роля за постигане на целите за укрепване на растежа, конкурентоспособността и заетостта. Програмата е също така основен стълб на Европейското изследователско пространство.

⁽⁴⁾ Палатата получи предварителните годишни отчети на 1 март 2012 г. Тези отчети са придружени от доклад относно бюджетното и финансовото управление през годината, в който наред с другото се съдържа информация за степента на усвояване на бюджетните кредити.

⁽⁵⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и приложение към финансовите отчети, в което се описват основните счетоводни политики и се съдържа допълнителна разяснителна информация.

⁽⁶⁾ Отчетите за изпълнението на бюджета се състоят от отчет за бюджетния резултат и приложението към него.

⁽⁷⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г.

⁽⁸⁾ Член 33 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията (ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72).

⁽⁹⁾ Член 38 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002

⁽¹⁰⁾ Правилата за представяне на отчетите и за счетоводна отчетност на агенциите са постановени в дял VII, глави 1 и 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 652/2008 на Комисията (ОВ L 181, 10.7.2008 г., стр. 23), и са включени във финансовия регламент на Съвместното предприятие.

11. Палатата извърши своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (IFAC) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ) ⁽¹¹⁾. Съгласно тези стандарти Палатата следва да спазва етичните и професионалните изисквания и да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Съвместното предприятие не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

12. Извършването от Палатата одит включва прилагането на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на Палатата, в това число оценка на риска от съществени неточности в отчетите или незаконосъобразни или нередовни операции, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се вземат предвид вътрешните контроли, отнасящи се до изготвянето и представянето на отчетите на одитирания орган, с оглед разработването на подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики, основателността на направените счетоводни прогнози, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

13. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за предоставените от нея становища.

Становище относно надеждността на отчетите

14. Палатата счита, че годишните отчети на Съвместното предприятие дават явна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2011 г., както и за резултатите от дейността му и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовите правила на Съвместното предприятие.

Основание за изразяване на становище с резерви относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

15. Стратегията за последващ одит на Съвместното предприятие е приета на 17 декември 2010 г. с решение на управителния съвет. Тя представлява ключов контрол за оценяване на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции ⁽¹²⁾. Приключилите през септември 2012 г. последващи одити обхващат 44,3 милиона евро (18,8 % от всички заявки за разходи, получени от Съвместното предприятие през 2008 г., 2009 г. и 2010 г. ⁽¹³⁾). Процентът грешки, установен в рамките на тези последващи одити, възлиза на 6,16 % ⁽¹⁴⁾.

⁽¹¹⁾ Международна федерация на счетоводителите (IFAC) и Международни стандарти на Върховните одитни институции (ISSAI).

⁽¹²⁾ Член 12, параграф 4 от Регламента на Съвета относно създаването на Съвместното предприятие гласи, че Съвместното предприятие „Чисто небе“ извършва проверки на място и финансови одити на на получателите на публичните средства на Съвместното предприятие „Чисто небе“. Последващите одити могат да открият заявени от бенефициентите недопустими разходи, за които в такъв случай се прилагат процедури за събиране на вземанията.

⁽¹³⁾ Заявките за 2010 г. са изплатени през 2011 г.

⁽¹⁴⁾ Процентът грешки се изчислява, като се вземе средната стойност на установените наддекларирани суми в различните заявки за плащания, разделена на техния брой.

Становище с резерви относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

16. Палатата счита, че с изключение на последиците от описаните в точка 15 въпроси, операциите, свързани с годишните отчети на Съвместното предприятие за финансовата година, приключила на 31 декември 2011 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

17. Изложените в точки 18—32 коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

Изпълнение на бюджета

18. Окончателният коригиращ бюджет за 2011 г. ⁽¹⁵⁾ включва бюджетни кредити за поети задължения в размер на 175 милиона евро и бюджетни кредити за плащания в размер на 159,8 милиона евро. Степента на усвояване на бюджетните кредити за поети задължения е 94 %, докато за бюджетните кредити за плащания тя е само 64 %. Процентът на усвояване на кредитите за плащания показва забавяния в изпълнението на дейностите на Съвместното предприятие. Наблюдават се значителни закъснения от публикуването на поканите за представяне на предложения до подписването на споразуменията за отпускане на безвъзмездна финансова помощ ⁽¹⁶⁾. Ниската степен на изпълнение на бюджета се отразява и в паричното салдо, което в края на годината е в размер на 51 милиона евро (32 % от наличните бюджетни кредити за плащания през 2011 г.) ⁽¹⁷⁾.

19. Противно на своите финансови правила Съвместното предприятие е пренесло над 68 милиона евро бюджетни кредити за плащания за 2012 г. без решение на управителния съвет ⁽¹⁸⁾.

Представяне на отчетите

20. Съвместното предприятие получава със съществено закъснение заявките за разходи по споразуменията за отпускане на безвъзмездни средства с държавите членки за 2011 г. Поради това закъснение не е могла да приключи заверката на голям брой заявки за окончателните отчети за 2011 г. Съответните апортни вноски (52 милиона евро) не са одобрени навреме от Управителния съвет и вследствие на това не са могли да бъдат вписани при нетните активи и се е наложило да бъдат отчетени

⁽¹⁵⁾ Приет от управителния съвет на 14 декември 2011 г.

⁽¹⁶⁾ Средното време от публикуването на поканите за представяне на предложения до подписването на споразуменията за отпускане на безвъзмездна финансова помощ е 418 дни за поканите, стартирали през 2010 г. и 291 дни за първата покана през 2011 г.

⁽¹⁷⁾ Към края на 2010 г. паричното салдо възлиза на 53 милиона евро (41 % от наличните бюджетни кредити за плащания през 2010 г.).

⁽¹⁸⁾ Член 10, параграф 1 от финансовите правила посочва, че бюджетните кредити, които са останали неизползвани в края на финансовата година, за която са били записани, се анулират. В съответствие с член 27 съгласно нуждите на съвместното предприятие анулираните бюджетни кредити могат да бъдат вписани в разчета на приходите и разходите за следващите три финансови години. С решение на управителния съвет, взето не по-късно от 15 февруари обаче, те могат да се пренасят само за следващата финансова година ...

като пасиви („вноски за заверяване“). Ето защо Съвместното предприятие е отчело отрицателни нетни активи в размер на 18,5 милиона евро. Окончателните отчети отразяват надлежно тази преходна ситуация, която не представлява никакъв риск за платежоспособността на Съвместното предприятие.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО КЛЮЧОВИ КОНТРОЛИ НА СИСТЕМИТЕ ЗА НАБЛЮДЕНИЕ И КОНТРОЛ НА СЪВМЕСТНОТО ПРЕДПРИЯТИЕ

21. Въпреки постигнатия през 2011 г. напредък Съвместното предприятие все още не е въвело изцяло надеждни системи за вътрешен контрол и за предоставяне на финансова информация. По-специално, необходими са допълнителни усилия по отношение на процедурите за предварителен контрол, прилагани при заверката на заявленията за възстановяване на разходите.

22. През 2011 г. Съвместното предприятие все още не е въвело новия инструмент⁽¹⁹⁾ за управление на данните, свързани със заявленията за възстановяване на разходите, подадени от членовете и бенефициентите.

23. Палатата провери процедурите за предварителен контрол, прилагани за заявленията за възстановяване на разходите, подадени в рамките на три споразумения за отпускане на безвъзмездна финансова помощ с членове на Съвместното предприятие „Чисто небе“⁽²⁰⁾. Бяха забелязани следните слабости:

- контролните списъци, използвани за предварителен контрол на заявленията за възстановяване на разходите, не са винаги изчерпателни⁽²¹⁾,
- в един случай одиторската заверка, придружаваща заявлението за възстановяване на разходите на асоцииран член, включва изключения, засягащи разходите за персонал и възлагането на подизпълнител. Предвид тези изключения не е направена корекция на заявлението за възстановяване на разходите,
- в противоречие с ръководството за финансови процедури⁽²²⁾ липсват доказателства, че оперативните служители също заверяват финансовите аспекти на изпълнението на договорите,
- при най-малко три операции функциите на служителя, извършващ финансови проверки, и на разпоредителя с бюджетни кредити са възложени на ръководителя на администрацията, което противоречи на разпоредбите на ръководството за финансови процедури и на принципа на разделение на функциите.

⁽¹⁹⁾ Съвместното предприятие разработва нов инструмент за управление на данните, свързани с членовете му.

⁽²⁰⁾ Всяко заявление на член на Съвместното предприятие „Чисто небе“ включва средно 30 заявления за възстановяване на разходите на асоциирани членове.

⁽²¹⁾ Невинаги се документират важни елементи като подписът на служителя, извършващ оперативни проверки, и проверката за пълнота на контролните списъци от служителя, извършващ финансови проверки.

⁽²²⁾ Ръководството за финансови процедури на съвместното предприятие постановява, че ролите на служителя, извършващ оперативни и финансови проверки и на разпоредителя с бюджетни кредити следва да бъдат разделени в рамките на управлението на оперативните разходи, а така също, че:

- служителят, извършващ оперативни проверки следва да провери дали в оперативен аспект (технически и финансов) документът отговаря на определените параметри,
- проверяващият служител (ръководител на администрацията) следва да провери съответствието в оперативен аспект със съществуващите правила, както и цялостната редовност на операцията,
- изпълнителният директор следва да извърши цялостната финансова и оперативна проверка на целия набор от документи.

24. Счетоводителят на Съвместното предприятие е приключил през март 2012 г. процеса на заверка на съответните работни процеси, така както се изисква от финансовите правила на Съвместното предприятие⁽²³⁾. В доклада за заверка на счетоводителя са отправени редица препоръки, по-специално във връзка с нуждата да се подобри системата за заверяване на заявленията за възстановяване на разходите и прилагането на инструмент за правилно информиране на ръководството относно бюджетни и счетоводни въпроси.

ДРУГИ ВЪПРОСИ

Структура за вътрешен одит и Служба за вътрешен одит на Комисията

25. През 2011 г. и в резултат на ограничените ресурси в рамките на организацията, вътрешният одитор трябваше да работи върху основните процеси на Съвместното предприятие, включително върху съставянето на отчетите за 2010 г. и 2011 г. и заверката на получените от членовете заявления за възстановяване на разходите.

26. През 2011 г. Службата за вътрешен одит на Комисията направи оценка на риска. Въз основа на резултатите от тази оценка на риска на 14 декември 2011 г. пред управителния съвет е представен за приемане стратегическия план за одит за периода 2012—2014 г.

27. Уставът на Службата за вътрешен одит на Комисията е приет от управителния съвет на 31 март 2011 г. Финансовите правила на Съвместното предприятие обаче все още не са изменени с оглед включването на разпоредбата от рамковия регламент⁽²⁴⁾ относно правомощията на вътрешния одитор на Комисията.

Плащане на вноските на членовете

28. Процедурата за издаване на нареждания за събиране на вземания, свързана с текущите разходи на Съвместното предприятие, не е правилно приложена. Искането, отправено към членовете за плащане на техните вноски за 2011 г., не е придружено от разчет за паричните потоци, според изискването на споразумението за финансиране.

Проследяване на действията, предприети във връзка с предишни констатации и оценки

29. До края на 2011 г. Съвместното предприятие все още не е изготвило вътрешни процедури за наблюдение на прилагането на разпоредбите, които уреждат защитата, използването и разпространяването на резултатите от научните изследвания⁽²⁵⁾.

30. В своето становище от 2011 г. относно финансовите правила на Съвместното предприятие Палатата определя редица области, които следва да претърпят промени⁽²⁶⁾. Финансовите правила все още не са изменени с оглед въпросите, повдигнати в становището на Палатата.

⁽²³⁾ Член 43 от финансовите правила на Съвместното предприятие постановява, че счетоводителят на предприятието отговаря за въвеждането и утвърждаването на системите за счетоводна отчетност, а когато е необходимо — за утвърждаване на системите за предоставяне или обосноваване на счетоводната информация, определени от разпоредителя с бюджетни кредити.

⁽²⁴⁾ Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002.

⁽²⁵⁾ Точка 23 от Доклада на Сметната палата относно годишните отчети на Съвместно предприятие „Чисто небе“ за финансовата 2010 година (ОВ С 368, 16.12.2011 г., стр. 8).

⁽²⁶⁾ Становище № 2/2011 на Сметната палата относно финансовите правила на Съвместно предприятие „Чисто небе“ (<http://eca.europa.eu>).

31. През 2011 г. Съвместното предприятие изработва план за непрекъснатост на работата (BCP) и постига напредък по отношение на установяването на официална политика в областта на ИТ сигурността. Въпреки че през 2011 г. са били определени основните елементи ⁽²⁷⁾ от план за възстановяване при бедствия, необходимо е да се предприемат допълнителни стъпки за приключването и одобряването му.

32. На 2 февруари 2012 г. между Съвместното предприятие и Белгия се подписа приемно споразумение ⁽²⁸⁾ относно помещенията за служебно ползване, привилегиите и имунитетите, както и другите видове подпомагане.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV, с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 13 ноември 2012 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

⁽²⁷⁾ а) финансови канали в случай на бедствие; б) резервна процедура за подsigуряване на базите данни с редовно и често архивиране и запазване на друго място; в) първоначално споразумение за използване на инсталациите на ЕК за достъп до финансовите системи (ABAC, SAP) и интернет.

⁽²⁸⁾ Точка 25 от Доклада на Сметната палата относно годишните отчети на Съвместно предприятие „Чисто небе“ за финансовата 2010 година.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Съвместно предприятие „Чисто небе“ (Брюксел)

Правомощия и дейности

<p>Области на правомощия на Съюза, произтичащи от Договора</p> <p><i>(откъси от член 187, и член 188 от Договора за функционирането на Европейския съюз.</i></p>	<p>Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма предвижда принос на Съюза за създаването на дългосрочни публично-частни партньорства под формата на съвместни технологични инициативи (СТИ), които биха могли да бъдат изпълнени посредством съвместни предприятия по смисъла на член 187 от Договора за функционирането на Европейския съюз.</p> <p>Регламент (ЕО) № 71/2008 на Съвета от 20 декември 2007 година за създаване на съвместно предприятие „Чисто небе“ (ОВ L 30, 4.2.2008 г., стр. 1).</p>
<p>Правомощия на Съвместното предприятие</p> <p><i>(Регламент (ЕО) № 71/2008 на Съвета)</i></p>	<p>Цели</p> <ul style="list-style-type: none"> — Съвместно предприятие „Чисто небе“ допринася за изпълнението на Седма рамкова програма и по-специално на тематична област 7, Транспорт (включително „Аеронавтика“) на специфичната програма „Сътрудничество“; — ускоряване на развитието, одобряването и демонстрирането на екологично чисти технологии за въздушен транспорт в ЕС с цел възможно най-ранното им внедряване; — осигуряване на съгласувано прилагане на европейските научноизследователски усилия, които си поставят за цел екологични подобрения в областта на въздушния транспорт; — създаване на изцяло новаторска система на въздушен транспорт на базата на интеграцията между модерни технологии и широкомащабни демонстрационни системи с цел да се ограничи влиянието на въздушния транспорт върху околната среда чрез значително намаляване на шума и газовите емисии, и да намали разхода на гориво от въздухоплавателни средства; — ускоряване на създаването на нови знания, иновации и предприемането на изследвания за доказване на съответните технологии и на напълно интегрираната система от системи, в подходяща операционна среда, което води до засилване на конкурентоспособността в промишления сектор.
<p>Управление</p>	<p>— Управителният съвет е ръководният орган на Съвместно предприятие. Изпълнителният екип се ръководи от изпълнителен директор. Промислеността е представена по различен начин, например чрез Ръководни комитети на ИТДС и Група на представителите на държавите.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Съвместното предприятие през 2011 г.</p>	<p>Бюджет</p> <p>192 350 991 евро</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2011 г.:</p> <p>24 бройки, предвидени в щатното разписание (18 срочно и 6 договорно наети служители), от които са заети 23 бройки, изпълняващи следните функции: оперативни: 9; административни: 14; смесени: 5</p>
<p>Дейности и услуги, предоставени през 2011 г.</p>	<p>Вж. Годишния отчет за дейността за 2011 г. на Съвместното предприятие „Чисто небе“ на www.cleansky.eu</p>

Източник: Информация, предоставена от Съвместното предприятие „Чисто небе“.

ОТГОВОРИ НА СЪВМЕСТНО ПРЕДПРИЯТИЕ „ЧИСТО НЕБЕ“**Основание за изразяване на становище с резерви относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции***Точка 15*

Съвместното предприятие „Чисто небе“ (СПЧН) приветства положителното заключение на Палатата относно законосъобразността и редовността на всички операции, свързани с годишните отчети за 2011 г., с изключение единствено на операциите, свързани със заверката на заявленията за възстановяване на разходите.

В резултат на заверката на заявленията за възстановяване на разходите на бенефициентите в СП се извършват междинни/окончателни плащания и се изравнява предварителното финансиране. При последващия одит, извършен от СПЧН през 2011 г., бяха обхванати разходи, заверени от ръководството на Съвместното предприятие (СП) във връзка с изпълнението на проекта през 2008 г., 2009 г. и 2010 г. От натрупаните оперативни плащания, извършени от СП от началото на програмата ЧН до декември 2011 г., само 49,5 % ⁽¹⁾ бяха свързани с изпълнението на проекта през 2008 г., 2009 г. и 2010 г.

Грешката, установена при последващия одит на СП, извършен през 2011 г., възлиза на 6,16 %. Но предвид коригиращите действия, предприети от СП и описани по-долу в настоящия коментар, освен установеният процент на грешката при оценката на законосъобразността и редовността на заверените заявления за възстановяване на разходите е необходимо да се вземе под внимание друг показател: процентът на остатъчната грешка. Според методологията, описана в одобрената стратегия на СПЧН за последващ одит, процентът на остатъчната грешка показва оставащата грешка в заверените заявления за възстановяване на разходите след прилагането на механизма за възстановяване. При последващия одит, извършен през 2011 г. по отношение на заявленията за възстановяване на разходите за предходни години, е установена остатъчна грешка от 4,09 %, което представлява сравнително ограничена стойност, изложена на риск, по отношение на натрупаните оперативни плащания, извършени по програмата ЧН до края на 2011 г. (2,02 % ⁽²⁾).

СП признава значението на размера на установената и на остатъчната грешка във връзка със заявленията за възстановяване на разходите, подложени на одит, и си поставя за цел да продължи да подобрява качеството на процеса на предварителна заверка.

СП въведе процес на последващ одит през 2011 г., приблизително една година, след като придоби независимост през ноември 2009 г. В обхвата на първия одит беше включен процесът на заверка за 2010 г., който беше първият, извършен от СП. През 2010 г. СП беше все още в начален етап на развитие и предварителният контрол, свързан с управлението на безвъзмездна помощ, все още не беше развит в степен, при която да се управлява големият размер на безвъзмездните помощи.

С оглед на резултатите от извършения първи последващ одит СП желае да подчертае ефективността на този елемент от своята система за вътрешен контрол, благодарение на който ръководството установи и коригира грешки, допуснати при предварителната заверка на заявленията за възстановяване на разходите от страна на СП. Все още се извършват окончателни коригиращи действия.

От 2010 г. насам СП е развило значително своите процеси за управление на заверката на заявленията за възстановяване на разходи чрез създаването на специални процедури, включително база данни за управление на безвъзмездни помощи, осигуряващи стандартен механизъм за одобряване от финансовите служители и служителите по проекта на заявления за възстановяване на разходи.

След приключването на първия последващ одит СП въведе необходимите мерки за възстановяване с цел коригиране на надплатените по-рано суми, включително екстраполация на систематичните грешки, установени при неаудирани заявления за възстановяване на разходи. Необходимо е да се отбележи, че 75 % от средствата за СП са отпуснати на поименни бенефициенти (членове на СПЧН), които участват в проектите на ЧН до края на програмата. Това положение улеснява СП да предприема коригиращи мерки чрез възстановяване при следващи плащания за бенефициентите.

⁽¹⁾ Натрупаните оперативни плащания от 2008 г. до 2011 г. възлизат на 261 358 871 EUR, окончателните плащания заедно с изравняването на предварителното финансиране за периода от 2008 г. до 2010 г. възлизат общо на 129 295 956 EUR.

⁽²⁾ = 4,09 % от (129 295 956 EUR/261 358 871 EUR)*100

Като превантивна мярка процедурите, които се прилагат понастоящем за предварителната заверка на заявленията за възстановяване на разходите, са съобразени с резултатите от последващия одит от предходни години, по-специално в случаите на систематични грешки. В периода от 2008 г. до 2010 г. над 80 % от установените грешки бяха систематични. Това позволява на СП също така да предоставя насоки на конкретните бенефициенти, като така се избягват грешки при бъдещи заявления за възстановяване на разходи.

Съществена част от грешката, установена при последващия одит през 2011 г. (приблизително 50 %), се дължала на използването на счетоводни данни от предходната година, тъй като не е имало актуални данни в момента на приключване на финансовите отчети. СП наблюдава процеса на последващите корекции в рамките на предварителния контрол и през следващите отчетни периоди ще направи необходимото, така че корекциите по отношение на заявленията за възстановяване на разходи от предходни години да се предават без закъснение.

Ръководството на СП счита, че е важно да се предвиди многогодишна схема за контрол за целите на управлението на безвъзмездни помощи в СП „Чисто небе“, която да бъде съобразена с възможностите за стандартни процедури за възстановяване, както и за превантивни мерки. Във връзка с това ръководството на СП установи механизми за контрол и цели за многогодишната продължителност на проекта, които се измерват чрез показатели, обхващащи целия срок на действие на програмата.

Коментари относно бюджетното и финансовото управление

Точка 18

СП разчита на ефективен и успешен резултат от преговорите относно поканите за представяне на предложения и предприе вътрешни мерки за подобряване и ускоряване на процеса във връзка с този важен аспект на плащанията към нови партньори. СП отбелязва общо намаляване на времето за отпускане на безвъзмездна помощ и внимателно наблюдава този аспект на управленско равнище⁽³⁾.

Точка 19

СП признава забавянето на решението на управителния съвет за одобряване на прехвърлянето на бюджетни кредити за плащания в бюджетния план за 2012 г.⁽⁴⁾ Графикът за планиране на бюджета и цикъла на докладване в СП беше преразгледан с цел да се постигне необходимото своевременно одобряване от управителния съвет на пренасянията към 2013 г.

Точка 20

СП беше изправено пред извънредна ситуация през първата половина на 2012 г. във връзка с получаването на заявления за възстановяване на разходи от свои членове за изпълнението на проекта през 2011 г. Финансовите отчети за споразуменията за отпускане на безвъзмездна помощ за членове (СБПЧ) за 2011 г., които трябваше да бъдат приключени до 1 март 2012 г., бяха представени от бенефициентите със значително закъснение от 3 до 4 месеца. СП анализира причините, довели до това закъснение, заедно с координаторите на интегрирани технологични демонстрационни системи (ИТДС) (ръководители на консорциуми) и предприема действия за предотвратяване на подобна тенденция през 2013 г. Бяха взети решения за следните действия:

- Посредством споразумение с управителния съвет (юни 2012 г.) за процеса през 2013 г. (януари—юни 2013 г.) ще бъдат определен ясен график, като се посочат крайни срокове и срокове за отговор, които да се спазват от предприятията и СП.
- Чрез насоки и обучение СП ще допринесе за подобряване на пълнотата и качеството на заявленията за възстановяване на разходи и свързаните с тях сертификати за финансови отчети (СФО);
- СП ще засили допълнително внимателното наблюдение, като предоставя активна подкрепа на членовете по конкретни въпроси относно допустимостта на разходите. Това не беше възможно поради липса на ресурси през първата половина на 2012 г.;
- Нов IT инструмент за управление на безвъзмездни помощи ще улесни процеса на подаване и заверка на заявленията за възстановяване на разходи.

⁽³⁾ От началото на функционирането на СП времето за отпускане на безвъзмездна финансова помощ е намаляло от 418 на 268 дни при последната покана за представяне на предложения (покана 10). Това показва още по-голямо подобрене в сравнение с оценката на Палатата.

⁽⁴⁾ Управителният съвет прие годишния бюджетен план за 2011 г. през декември 2010 г., като в него беше включена приблизителна стойност на пренасянията.

След заверката от ръководството на окончателно получените заявления за възстановяване на разходи и одобряването от управителния съвет по-късно през 2012 г. съответните апортни вноски ще бъдат прехвърлени към нетните активи на СП в окончателните отчети за 2012 г. Поради това състоянието на нетните активи, представено в окончателните отчети за 2011 г., следва да се счита за преходно.

Коментари относно ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на съвместното предприятие

Точка 21

През първото тримесечие на 2012 г. и вследствие на препоръките на Европейската сметна палата от предходната година СП разработи специална процедура за процесите, свързани със заверката на заявленията за възстановяване на разходи, като включи служителите по проекта в процеса на заверка на финансовите отчети⁽⁵⁾. Освен заверката на техническите доклади служителите по проекта проверяват наличната информация относно използването на ресурсите и съобщават резултатите от своята проверка на финансовите служители. Разработени са ясни правила, гарантиращи достоверността на финансовата и оперативната заверка и съответно на разрешението за заверката на заявленията за възстановяване на разходи. Форматът на използвания по-рано контролен списък е усъвършенстван с цел да се предоставят доказателства за действително изпълнените стъпки при заверката и да се покаже взаимодействието между финансовите и оперативните звена.

Точка 22

Като се основава на опита си и на предишни забележки на Палатата по отношение на обработването на данни, свързани с бенефициентите, СП разработи специален инструмент за управление на данните на бенефициентите за споразуменията за отпускане на безвъзмездна помощ за членове през последното тримесечие на 2011 г. Инструментът беше използван за обработване на заявленията за възстановяване на разходи от 2011 г. през второто тримесечие на 2012 г. и — след изпитване на надеждността на кодираните данни и на докладите, изготвени съвместно от счетоводителя на СП и външна одиторска фирма — резултатите бяха използвани в окончателните отчети за 2011 г.

Точка 23

СП се съобрази със забележките на Палатата и предприе стъпки за усъвършенстване на вътрешните процеси за одобряване от страна на финансовите и на оперативните служители; действително понастоящем е налице, благодарение на горепосочения инструмент за управление на безвъзмездни финансови помощи, по-интегриран подход към заверката на заявленията за възстановяване на разходи и годишните технически доклади от страна на съответните финансови и оперативни служители и това е по-видимо в процеса.

По отношение на разделението на функциите понастоящем СП разработва промени във финансовите канали с цел да се гарантира разделение на функциите за финансова заверка и за разрешаване на плащането в случай на отсъствие на финансовите служители, които обикновено отговарят за това.

Точка 24

СП се съобрази с препоръките на счетоводителя и, както вече беше посочено, предприе важни стъпки за изпълнението на СБПЧ, които ще позволят подобряване на качеството на заверката на заявленията за възстановяване на разходи и ще предоставят възможност за пълно и редовно отчитане пред ръководството на СП.

Други въпроси

Точка 25

През август 2011 г. вътрешният одитор (ВО) уведоми управителния съвет и ръководството на СП за участието на ВО в някои основни процеси във финансовото управление на СП и за потенциалните последици за независимостта на ВО. Рискът от евентуална липса на достоверност по отношение на въпросните процеси ще бъде смекчен чрез прилагането на международните одитни стандарти, ако е необходимо.

Точка 27

СП ще промени своите финансови правила при следващата актуализация на рамковия финансов регламент, която се подготвя понастоящем (вж. също точка 30).

⁽⁵⁾ Процедура № 2.9.1 на ЧН, междинна процедура за заверка на финансовите отчети, получени от членовете за изпълнението на СБПЧ през 2011 г. и за корекциите, получени за изпълнението на СБПЧ в предходни години.

Точка 28

Искането до Комисията (като един от членовете на СП) за плащане на вноски за 2011 г. беше надлежно придружено от съответния разчет за паричните потоци. Въпреки че не съдържаше разчет за паричните потоци, искането до членовете, освен това до Комисията, беше придружено от обяснение за исканата сума и коефициента за разпределяне, показващ дела на всеки член или асоцииран член. Освен това чрез информацията за годишните отчети за предходната година и одобрения годишен бюджет за 2011 г., съдържаща се в протокола на управителния съвет, на всички членове бяха предоставени съответните финансови данни. За в бъдеще СП ще гарантира прилагането на разчети за паричните потоци към исканията за плащане и до другите членове, освен до Комисията.

Точка 29

Адекватното прилагане на подробните разпоредби на приложение II, Общи условия, към споразуменията за безвъзмездни помощи за членове на СПЧН относно защитата, използването и разпространението на резултатите от научните изследвания все още е в процес на изпълнение.

Своевременно ще бъде създадена специална процедура, обобщаваща съществуващите в СП елементи за наблюдение и контрол.

Точка 30

СП ще въведе изменения в своите финансови правила при следващата актуализация на рамковия финансов регламент, която се подготвя понастоящем. Това ще позволи на СП да уеднакви своите правила с общоприетите правила и да се възползва от възможността да изяснява, когато е възможно, въпросите, повдигнати от Палатата.

Точка 31

Съвместно със съседните СП в тяхната обща сграда СП „Чисто небе“ продължи работата по завършване на плана за възстановяване при бедствия. Предвижда се той да бъде завършен до края на 2012 г.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Съвместното предприятие ENIAC за финансовата 2011 година, придружен от отговорите на Съвместното предприятие ENIAC

(2013/С 6/03)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейското съвместно предприятие, отговарящо за изпълнението на съвместната технологична инициатива за наноелектроника (Съвместно предприятие ENIAC) със седалище в Брюксел е създадено през декември 2007 г.⁽¹⁾ за период от 10 години.

2. Основната цел на Съвместното предприятие е да определя и изпълнява „Научноизследователска програма“ за разработване на ключови умения в областта на наноелектрониката в различни сфери на приложение с цел да се повиши европейската конкурентоспособност и устойчивост, както и да се даде възможност за появата на нови пазари и обществени приложения⁽²⁾.

3. Учредителите на Съвместното предприятие са Европейският съюз, представяван от Европейската комисия, държавите членки Белгия, Естония, Франция, Германия, Гърция, Ирландия, Италия, Нидерландия, Полша, Португалия, Испания, Швеция и Обединеното кралство, и сдружението за дейности в областта на наноелектрониката в Европа (AENEAS). Други държави членки и асоциирани държави, както и всяка друга държава или всяко друго юридическо лице, способно да направи съществена финансова вноска за постигането на целите на съвместното предприятие ENIAC, могат да станат членове на Съвместното предприятие ENIAC.

4. Максималната вноска на Съюза в съвместното предприятие ENIAC за покриване на текущи разходи и научноизследователски и развойни дейности е 450 милиона евро, платими от бюджета на Седма рамкова програма за научни изследвания⁽³⁾. Вноската на AENEAS следва да бъде с максимален размер от 30 милиона евро, като е предназначена за текущите разходи на Съвместното предприятие. Държавите членки на ENIAC участват във финансирането чрез апортни вноски за покриване на текущите разходи (като улесняват изпълнението на проектите) и предоставят финансови вноски, чийто общ размер възлиза най-малко на 1,8 пъти финансовата вноска на Общността. Апортни вноски се правят и от участващите в проектите научноизследователски и развойни организации, като тези вноски са равни или по-големи от вноските на Комисията и на държавите членки.

5. Съвместното предприятие ENIAC получи финансова автономност на 26 юли 2010 г.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 72/2008 на Съвета от 20 декември 2007 г. за създаване на съвместно предприятие ENIAC (ОВ L 30, 4.2.2008 г., стр. 21).

⁽²⁾ В приложението към доклада са обобщени правомощията, дейностите и наличните ресурси на Съвместното предприятие. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Седма рамкова програма, приета с Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и Съвета (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1), обединява всички инициативи на ЕС в областта на научните изследвания и има ключова роля за постигане на целите за растеж, конкурентоспособност и заетост. Програмата е също така основен стълб на Европейското научноизследователско пространство.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

6. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, тестване на операции на нивото на Съвместното предприятие и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

7. Съгласно разпоредбите на член 287, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз Палатата извърши одит на годишните отчети⁽⁴⁾ на Съвместното предприятие, които се състоят от „финансови отчети“⁽⁵⁾ и „отчети за изпълнението на бюджета“⁽⁶⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2011 година. Палатата направи също така проверка на законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

8. Адресати на настоящата декларация са Европейският парламент и Съветът в съответствие с член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета⁽⁷⁾.

Отговорност на ръководството

9. В качеството си на разпоредител с бюджетни кредити директорът изпълнява приходната и разходната част на бюджета в съответствие с финансовите правила на Съвместното предприятие на собствена отговорност и в рамките на отпуснатите бюджетни кредити⁽⁸⁾. Директорът отговаря за създаването⁽⁹⁾ на организационна структура, както и на подходящи вътрешни системи и процедури за управление и контрол с цел окончателните отчети⁽¹⁰⁾ да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки, и също така за да се гарантира, че свързаните с отчетите операции са законосъобразни и редовни.

⁽⁴⁾ Палатата получи предварителните годишни отчети на 30 март 2012 г. Тези отчети са придружени от доклад относно бюджетното и финансовото управление през годината, в който наред с другото се съдържа информация за степента на усвояване на бюджетните кредити.

⁽⁵⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и приложение към финансовите отчети, в което се описват основните счетоводни политики и се съдържа допълнителна разяснителна информация.

⁽⁶⁾ Отчетите за изпълнението на бюджета се състоят от отчет за бюджетния резултат и приложението към него.

⁽⁷⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

⁽⁸⁾ Член 33 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията (ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72).

⁽⁹⁾ Член 38 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002.

⁽¹⁰⁾ Правилата за представяне на отчетите и за счетоводна отчетност на агенциите са постановени в дял VII, глави 1 и 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 652/2008 на Комисията (ОВ L 181, 10.7.2008 г., стр. 23), и са включени във финансовия регламент на Съвместното предприятие.

Отговорност на одитора

10. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети на Съвместното предприятие, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции.

11. Палатата извърши своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на IFAC и ISSAI⁽¹¹⁾. Съгласно тези стандарти Палатата следва да спазва етичните и професионалните изисквания и да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Съвместното предприятие не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

12. Извършваният от Палатата одит включва прилагането на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на Палатата, в това число оценка на риска от съществени неточности в отчетите или незаконосъобразни или нередовни операции, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се вземат предвид вътрешните контроли, отнасящи се до изготвянето и представянето на отчетите на одитирания орган, с оглед разработването на подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики, основателността на направените счетоводни прогнози, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

13. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за предоставените от нея становища.

Становище относно надеждността на отчетите

14. Палатата счита, че годишните отчети на Съвместното предприятие дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2011 г., както и за резултатите от дейността му и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовите правила на Съвместното предприятие.

Основание за изразяване на становище с резерви относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

15. Стратегията за последващ одит⁽¹²⁾ на Съвместното предприятие е приета на 18 ноември 2010 г. с решение на управителния съвет. Тя представлява ключов контрол⁽¹³⁾ за оценяване на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Направените през 2011 г. плащания по получените от националните финансиращи органи на държавите членки сертификати за приемане на разходите, възлизат на 6,8 милиона евро, които представляват 45 % от общите оперативни плащания. Прилагането на стратегията за последващ одит започва през 2011 г.

16. Одитът на заявленията за разходи по проектите е делегиран на националните финансиращи органи на държавите членки. Подписаните с тях административни споразумения не съдържат практически разпоредби за последващите одити. Към края на одита (септември 2012 г.) Съвместното предприятие не е разполагало с достатъчно информация относно одитните стратегии на националните финансиращи органи⁽¹⁴⁾ и не е било в състояние да прецени дали стратегията за последващ одит предоставя достатъчно увереност по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции⁽¹⁵⁾. Освен това тези органи не са извършили последващи одити на изплатените до края на 2011 г. безвъзмездни средства.

17. Наличната информация относно прилагането на стратегията за последващ одит на Съвместното предприятие не е достатъчна, за да се достигне до заключение дали този ключов контрол действа ефективно.

⁽¹²⁾ Стратегията за последващ одит на Съвместното предприятие ENIAC гласи, че Съвместното предприятие следва да намери достатъчно информация относно процедурите за последващ одит, прилагани в държавите — членки на ENIAC, за да оцени доколко националните процедури могат да осигурят достатъчна увереност по отношение на редовността и законосъобразността на операциите, свързани с проектите на Съвместното предприятие ENIAC.

⁽¹³⁾ Член 12 от Регламент (ЕО) № 72/2008 гласи, че Съвместното предприятие „гарантира, че финансовите интереси на неговите членове са защитени по подходящ начин, като осъществява или възлага на други осъществяването на подходящ вътрешен и външен контрол“ и че предприятието „извършва проверки на място и финансови одити на получателите на публично финансиране от съвместното предприятие ENIAC. Тези проверки и одити се извършват или пряко от съвместното предприятие ENIAC, или от държавите — членки на ENIAC от негово име.“

⁽¹⁴⁾ Съвместното предприятие е получило информация относно одитните стратегии на седем от двадесет и два национални финансиращи органа. Документацията за тези седем национални финансиращи органи в повечето случаи е недостатъчна, за да позволи на Съвместното предприятие да направи оценка на националните процедури, тъй като не са предоставени практически подробности относно одитната дейност (като одитен подход и методология, размер на извадката, вид финансови проверки, които следва да бъдат извършени от националните финансиращи органи, и т.н.).

⁽¹⁵⁾ Службата за вътрешен одит на Европейската комисия извърши оценка на одитните стратегии на държавите — членки на ENIAC. През юни 2012 г. тя достигна до заключението, че настоящата стратегия за последващ одит не осигурява необходимата информация за постигане на достатъчна увереност. Вследствие на това стратегията за последващ одит е променена и операциите ще бъдат тествани въз основа на извадка, като се изисква националните финансиращи органи да опишат подробно направения одит и проверки.

⁽¹¹⁾ Международна федерация на счетоводителите (IFAC) и Международни стандарти на Върховните одитни институции (ISSAI).

Становище с резерви относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетните операции

18. Палатата счита, че с изключение на възможното отражение на описаните в точки 15—17 въпроси, операциите, свързани с годишните отчети на Съвместното предприятие за финансовата година, приключила на 31 декември 2011 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

19. Изложените в точки 20—33 коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

Изпълнение на бюджета

20. Окончателният бюджет за 2011 г. включва бюджетни кредити за поети задължения и за плащания в размер на съответно 66 милиона евро и 35 милиона евро. Процентите на усвояване на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания са съответно 97 % и 48 %⁽¹⁶⁾. От всички 63,6 милиона евро бюджетни кредити за поети задължения, които са налични за оперативни дейности, 20,1 милиона евро са усвоени като глобално задължение по първата покана за представяне на предложения за 2011 г., а 42,2 милиона евро са усвоени като глобално задължение по втората покана за представяне на предложения за 2011 г.

21. При отмяната на неизползвани бюджетни кредити се наблюдават слабости на контрола и липса на адекватни процедури. Бюджетните кредити, които е трябвало да бъдат използвани до края на 2010 г., и бюджетните кредити, които е трябвало да бъдат използвани до края на 2011 г., са отменени през януари 2012 г. Не е отменено неизползваното глобално задължение от 2,8 милиона евро от бюджетния ред за оперативни дейности за 2010 г. с краен срок 31 декември 2011 г.

Покани за представяне на предложения

22. Поканите за представяне на предложения, които са организирани през 2008 г., 2009 г. и 2010 г., са довели до сключването на споразумения за отпускане на безвъзмездна финансова помощ в размер на 107,9 милиона евро, което представлява 25 % от максималния размер на вноската на ЕС в Съвместното предприятие за изследователски дейности⁽¹⁷⁾. През 2011 г. са обявени две покани за представяне на предложения за сума в размер на 62,3 милиона евро, но процесът на сключване на

⁽¹⁶⁾ Сравнително niskият процент на усвояване за оперативните плащания се обяснява с факта, че плащанията от ENIAC се стартират след получаване на закъснелите заверки от националните органи и след забавянния на нивото на държавите членки при подписването на националните споразумения за отпускане на безвъзмездна помощ.

⁽¹⁷⁾ В съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 72/2008 и член 11, параграф 5 от неговото приложение максималното участие на ЕС в Съвместното предприятие за покриване на текущи разходи и изследователски дейности възлиза на 450 милиона евро, като текущите разходи не бива да надхвърлят 10 милиона евро. Ако част от вноската за текущи разходи не бъде използвана, тя може да остане на разположение за изследователски дейности.

споразумения все още не е приключил. През 2012 г. са публикувани две покани за представяне на предложения за сума в размер на 84,5 милиона евро. За да се използва напълно наличната вноска на ЕС от 440 милиона евро, през 2013 г. би следвало да се публикуват покани за представяне на предложения за сума в размер на 185,3 милиона евро (42 %).

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО КЛЮЧОВИ КОНТРОЛИ НА СИСТЕМИТЕ ЗА НАБЛЮДЕНИЕ И КОНТРОЛ НА СЪВМЕСНОТО ПРЕДПРИЯТИЕ

23. Съвместното предприятие все още не е въвело напълно ефективни и ефикасни системи за вътрешен контрол и финансова информация. Това е довело до съществени грешки и закъснения при финансовото отчитане, които са коригирани преди приемането на окончателните отчети.

24. Счетоводителят на Съвместното предприятие е заверил финансовите и счетоводни системи (ABAC и SAP) на 20 декември 2010 г. Работните процеси, които им осигуряват финансова информация, обаче, не са били заверени през 2011 г., по-специално работният процес, който осигурява финансова информация относно заверяването и извършването на плащания по получените от националните органи заявления за възстановяване на разходи.

ДРУГИ ВЪПРОСИ

Функция за вътрешен одит и Служба за вътрешен одит на Комисията

25. Съгласно член 6, параграф 2 от регламента на Съвета за създаване на Съвместното предприятие се изисква установяване на структура за вътрешен одит. В края на 2011 г. обаче този важен елемент на системата за вътрешен контрол все още не е изграден.

26. През 2011 г. Службата за вътрешен одит на Комисията направи оценка на риска. Въз основа на резултатите от тази оценка на 22 ноември 2011 г. пред Управителния съвет е представен за приемане стратегическия план за одит за периода 2012—2014 г.

27. Уставът на Службата за вътрешен одит на Комисията е приет от управителния съвет на 18 ноември 2010 г. Финансовите правила на Съвместното предприятие обаче все още не са изменени с оглед включването на разпоредбата от рамковия регламент⁽¹⁸⁾ относно правомощията на вътрешния одитор на Комисията.

Вноски на държавите — членки на Съвместното предприятие ENIAC

28. Уставът на Съвместното предприятие ENIAC постановява, че общият размер на финансовите вноски на държавите — членки на ENIAC следва да възлиза най-малко на 1,8 пъти финансовата вноска на ЕС⁽¹⁹⁾, докато процентът на отпусканите от Съвместното предприятие безвъзмездни средства възлиза най-много на 16,7 % от общия размер на допустимите разходи на проектите. За първите пет покани за представяне на предложения финансова вноска на държавите — членки на ENIAC възлиза на 1,55 пъти финансовата вноска на ЕС.

⁽¹⁸⁾ Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002.

⁽¹⁹⁾ Член 11, параграф 6, буква б) от Устава на Съвместното предприятие, приложен към Регламент (ЕО) № 72/2008.

29. В противоречие с устава на Съвместното предприятие ENIAC⁽²⁰⁾ Гърция използва структурните фондове на ЕС, за да покрие своите национални вноски за гръцките бенефициенти по проекти на ENIAC⁽²¹⁾, вместо да осигури национално финансиране. Съвместното предприятие прие Гърция да продължи участието си в проекти на ENIAC, но без да осигурява средства за гръцките бенефициенти, тъй като не е разрешено съвместно финансиране с друг източник на средства от ЕС⁽²²⁾.

Годишен отчет за дейността

30. Съгласно член 19, параграф 4 от Устава на Съвместното предприятие и член 40 от неговите финансови правила изпълнителният директор следва да изготвя годишен отчет за дейността. В годишния отчет за дейността се обявяват резултатите от операциите спрямо установените цели, свързаните с тези операции рискове, използването на наличните ресурси и ефикасността и ефективността на системата за вътрешен контрол. Докладът също така потвърждава, че съдържащата се в него информация дава вярна и точна представа, освен ако не е посочено друго чрез изразяване на резерви по отношение на отделни приходни и разходни области.

31. Годишният отчет за дейността не включва оценка на ефикасността и ефективността на системата за вътрешен контрол. Годишният отчет за дейността съдържа следните слабости:

— Липса на достатъчно информация относно изпълнението на стратегията за последващ одит, като поради това не е

възможно да се заключи дали този ключов контрол функционира ефективно, а по този въпрос би следвало да е изразена резерва.

— Липса на информация относно частичната заверка на финансовите и счетоводните системи от страна на счетоводителя. Счетоводителят е заверил само онази част, която е под прекия контрол на Съвместното предприятие, но не и системите, предоставящи информация от националните финансиращи органи (вж. точка 24).

— Установените слабости на контрола по отношение на счетоводното и финансовото отчитане не са довели до изразяване на резерва (вж. точка 23).

Проследяване на действията, предприети във връзка с предишни констатации и оценки

32. През 2011 г. Съвместното предприятие изготвя план за непрекъснатост на работата и постига напредък по отношение на установяването на официална политика в областта на ИТ сигурността. Необходими са допълнителни усилия за приемане на план за възстановяване при бедствия.

33. На 2 февруари 2012 г. между Съвместното предприятие и Белгия е подписано приемно споразумение⁽²³⁾ относно помещенията за служебно ползване, привилегиите и имунитетите, както и другите видове подпомагане.

Настоящият доклад беше приет от Сметната палата в Люксембург на заседанието ѝ от 15 ноември 2012 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

⁽²⁰⁾ Член 13, параграф 1 от устава на Съвместното предприятие, приложен към Регламент № 72/2008, постановява, че „Публичното финансиране на проектите, избрани чрез публикуването от съвместното предприятие ENIAC покани за предложения, се състои от национални финансови вноски от държавите членки на ENIAC и/или финансовото участие на съвместното предприятие ENIAC. Всяка публична подкрепа, предоставена в рамките на настоящата инициатива, не засяга процесуалните и материалните норми за държавните помощи, когато са приложими.“

⁽²¹⁾ Общият бюджет на гръцкото участие в проекти на ENIAC от поканите за 2008 г., 2009 г. и 2010 г. възлиза на 9,7 милиона евро (от които 4,4 милиона евро национални средства, 1,6 милиона евро вноски от Съвместното предприятие, а останалата част — вноски от участниците в проектите).

⁽²²⁾ Член 54, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25) гласи, че „Съфинансирани разходи от фондовете не получават помощ от друг финансов инструмент на Общността.“

⁽²³⁾ Точка 25 от Доклада на Сметната палата относно годишните отчети на Съвместно предприятие „ENIAC“ за финансовата 2010 година, придружен от отговорите на Съвместното предприятие (ОВ С 368, 16.12.2011 г., стр. 48).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Съвместно предприятие ENIAC (Брюксел)

Правоомощия и дейности

<p>Правоомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(член 187 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Съвместното предприятие е орган на Общността и следователно изпълнението на неговия бюджет подлежи на освобождаване от отговорност от Европейския парламент, като обаче се вземат предвид особеностите, произтичащи от структурата на Съвместната технологична инициатива като публично-частни партньорства и преди всичко от приноса на частния сектор.</p> <p>Съвместно предприятие ENIAC е създадено с Регламент (ЕО) № 72/2008 на Съвета от 20 декември 2007 година (ОВ L 30, 4.2.2008 г., стр. 21).</p>
<p>Правоомощия на Съвместното предприятие</p> <p>(Регламент (ЕО) № 72/2008 на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <p>Съвместното предприятие ENIAC допринася за изпълнението на Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) и на темата „Информационни и комуникационни технологии“ от тематичната програма „Сътрудничество“. По-специално то:</p> <ul style="list-style-type: none"> — определя и изпълнява научноизследователска програма за разработване на ключови способности в областта на наноелектрониката в различни сфери на приложение, с цел да се повишат европейската конкурентоспособност и устойчивост, както и да се даде възможност за поява на нови пазари и обществени приложения; — подкрепя дейностите, необходими за изпълнението на научноизследователската програма (наричана по-долу „НИРД“), предимно чрез предоставяне на финансиране на участници в избрани проекти след покани за предложения на състезателна основа; — насърчава публично-частното партньорство, насочено към мобилизиране и обединяване на общности, национални и частни усилия, към увеличаване на инвестициите за научноизследователска и развойна дейност в областта на наноелектрониката, както и към насърчаване на сътрудничеството между публичния и частния сектор; — осигурява ефективност и дълготрайност на СТИ за наноелектроника; — постига единоръководие и координираност на европейските научноизследователски и развойни усилия в областта на наноелектрониката, включително постепенно интегриране в съвместното предприятие ENIAC на свързаните с тази област дейности, които към настоящия момент се изпълняват чрез междууправителствените схеми за научноизследователска и развойна дейност (EUREKA).
<p>Управление</p>	<p>Членове</p> <p>Към края на 2011 г. учредители на съвместното предприятие ENIAC са: сдружението AENEAS, което представлява промишлеността, Европейският съюз, представляван от Комисията, и държавите — членки на ENIAC (Австрия, Белгия, Чешка република, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Ирландия, Италия, Латвия, Нидерландия, Норвегия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия република, Испания, Швеция, Обединеното кралство)</p> <p>Управителен съвет</p> <p>Управителният съвет се състои от представители на членовете на Съвместното предприятие ENIAC и от председателя на Комитета за научни изследвания и промишленост.</p> <p>Управителният съвет носи цялата отговорност за дейностите на Съвместното предприятие ENIAC и следи за изпълнението на неговите дейности.</p> <p>Съвет на публичните органи</p> <p>Съветът на публичните органи се състои от публичните органи на Съвместното предприятие ENIAC.</p>

	<p>Комитет за научни изследвания и промишленост</p> <p>AENEAS определя членовете на Комитета за научни изследвания и промишленост.</p> <p>Изпълнителен директор</p> <p>Изпълнителният директор е главният ръководител, който отговаря за ежедневното управление на Съвместното предприятие ENIAC и е негов законен представител.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>																														
<p>Ресурси, предоставени на Съвместното предприятие през 2011 г.</p>	<p>Бюджет</p> <p>Гласуван бюджет през 2011 г. в евро:</p> <table border="1" data-bbox="560 817 1337 1108"> <thead> <tr> <th></th> <th>Поети задължения</th> <th>Плащания</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ДЯЛ I — Персонал</td> <td>1 488 801,72</td> <td>1 488 801,72</td> </tr> <tr> <td>ДЯЛ II — Административни</td> <td>1 142 898,28</td> <td>1 142 898,28</td> </tr> <tr> <td>ОБЩО ЗА ДЯЛОВЕ I И II</td> <td>2 631 700,00</td> <td>2 631 700,00</td> </tr> <tr> <td>ДЯЛ III — Оперативни</td> <td>63 646 170,00</td> <td>32 426 000,00</td> </tr> <tr> <td>ОБЩО ЗА ДЯЛОВЕ I, II И III</td> <td>66 277 870,00</td> <td>35 057 700,00</td> </tr> </tbody> </table> <p>Брой на служителите към 31 декември 2011 г.</p> <table border="1" data-bbox="560 1209 1337 1624"> <thead> <tr> <th></th> <th>Щатно разписание за 2011 г.</th> <th>Заети бройки към 31.12.2011 г.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Временно наети служители</td> <td>6</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>Договорно наети служители</td> <td>7</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>Общ брой на служителите</td> <td>13</td> <td>13</td> </tr> </tbody> </table> <p>Изпълняващи следните функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> — оперативни 6 — административни 4 — смесени 3 		Поети задължения	Плащания	ДЯЛ I — Персонал	1 488 801,72	1 488 801,72	ДЯЛ II — Административни	1 142 898,28	1 142 898,28	ОБЩО ЗА ДЯЛОВЕ I И II	2 631 700,00	2 631 700,00	ДЯЛ III — Оперативни	63 646 170,00	32 426 000,00	ОБЩО ЗА ДЯЛОВЕ I, II И III	66 277 870,00	35 057 700,00		Щатно разписание за 2011 г.	Заети бройки към 31.12.2011 г.	Временно наети служители	6	6	Договорно наети служители	7	7	Общ брой на служителите	13	13
	Поети задължения	Плащания																													
ДЯЛ I — Персонал	1 488 801,72	1 488 801,72																													
ДЯЛ II — Административни	1 142 898,28	1 142 898,28																													
ОБЩО ЗА ДЯЛОВЕ I И II	2 631 700,00	2 631 700,00																													
ДЯЛ III — Оперативни	63 646 170,00	32 426 000,00																													
ОБЩО ЗА ДЯЛОВЕ I, II И III	66 277 870,00	35 057 700,00																													
	Щатно разписание за 2011 г.	Заети бройки към 31.12.2011 г.																													
Временно наети служители	6	6																													
Договорно наети служители	7	7																													
Общ брой на служителите	13	13																													
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2011 г.</p>	<p>A — ОПЕРАТИВЕН НАПРЕДЪК КЪМ ПОСТИГАНЕ НА ЦЕЛИТЕ</p> <p><i>Определяне на научноизследователската програма</i></p> <p>В края на 2011 г. всички допустими разходи по проекти, избрани за финансиране, надхвърлят 1 милиард евро. Те обхващат всички области на научни изследвания, определени в многогодишния стратегически план.</p> <p><i>Отпускане на финансиране за участници</i></p> <p>От своето създаване Съвместното предприятие ENIAC е отпуснало 171,6 милиона евро на участници (при 109,3 милиона евро в края на 2010 г.), като през 2011 г. достига увеличение на финансирането от 85 % годишно. Този факт показва, че Съвместното предприятие ENIAC е постигнало значителен напредък.</p>																														

Нарастване на инвестициите за научноизследователска и развойна дейност в областта на наноелектрониката

Приблизително 47 % от общо около 3 700 изследователи, занимаващи се с научно-изследователска и развойна дейност в областта на наноелектрониката през 2012 г., ще бъдат включени в дейности по избраните за финансиране от ENIAC проекти, като така ще се постигне единорействие и координираност на европейските научноизследователски и развойни усилия.

Съвместното предприятие ENIAC координира своите дейности предимно чрез кълстера CATERNE на EUREKA, като съорганизира Европейския форум по наноелектроника.

Насърчаване участието на малките и средни предприятия

МСП са водещи в проектите на Съвместното предприятие ENIAC. Те представляват 40,7 % от участващите организации (30,5 % са университетите и научноизследователски институти, а 28,8 % са големи промишлени предприятия).

Б — ФУНКЦИОНАЛНО ИЗПЪЛНЕНИЕ

През 2011 г. няма промяна в членовете на Съвместното предприятие ENIAC.

Организацията е постигнала значителен напредък:

- преместване в сградата „White Atrium“, инсталиране на новите кабинети и ИТ инфраструктура
- набиране и интегриране на нови членове на екипи
- плавно преместване в хранилището CIRCABC
- структуриране на управлението на документи
- създаване на процедури за новите задачи
- напредък при приключването на споразумения за безвъзмездна помощ
- изпълнение и поемане на задължения за повече от 1 400 плащания от началото на автономността
- извършване на първите технически прегледи на текущи проекти
- стартиране и приключване на 2 покани за представяне на предложения в една година
- усъвършенстване и представяне на ключови показатели за изпълнение
- организиране на публични събития от голям мащаб, издаване на публикации от по-малък мащаб и добре посрещнати съобщения за медиите

ИЗПЪЛНЕНИЕ НА БЮДЖЕТА ЗА 2011 Г.

В края на годината Съвместното предприятие ENIAC е поело задължения за всички бюджетни кредити, свързани с проекти по Покани 2011_1 (Покана 4) и 2011_2 (Покана 5) и е извършило 48,09 % от оперативните плащания.

ОТГОВОРИ НА СЪВМЕСТНОТО ПРЕДПРИЯТИЕ ENIAC

Параграфи 15—17 Още през 2010 г. Съвместното предприятие ENIAC стартира заедно със Съвместното предприятие ARTEMIS процес за събиране на подходяща информация във връзка с одитните процедури в държавите — членки на ENIAC. През 2011 г., в съответствие със стратегическия одитен план, Службата за вътрешен одит към Комисията (IAS) в качеството си на вътрешен одитор на Съвместното предприятие започна консултантска дейност за оценяване дали изпълнението на одитните стратегии, въведени в държавите — членки на ENIAC, може да предостави убедителни гаранции.

IAS приключи оценката едва през 2012 г. със заключението, че с този подход няма да се осигури необходимата информация за получаване на убедителни гаранции. Впоследствие Съвместното предприятие ENIAC изготви и стартира собствен план за последващ одит, който ще приключи преди края на годината.

Параграф 21. Към края на 2012 г. Съвместното предприятие ENIAC изпитваше недостиг на ресурси и изпълни своя ангажимент със забавяне. Предприети бяха действия, за да се избегне повторение на тази ситуация в бъдеще, по-специално изпълнение на плана за наемане на персонал, определяне на подробна процедура за управление на приключването на годината и определяне на стриктни крайни срокове.

Параграф 23. Съвместното предприятие ENIAC има основателни причини да счита, че всички негови финансови операции са редовни и надеждни. Въведени бяха подробни планове за контрол на счетоводството, но подходящото управление на финансовата и счетоводната система срещна сериозни затруднения. Ситуацията беше усложнена от липсата на подходящи програми за обучение, липсата на процедури, приложими в нашия случай, и недостатъчната подкрепа от потребителите. Независимо от това всички грешки, посочени във връзка с тази констатация, бяха отстранени. Съвместното предприятие ENIAC ще продължи да полага значителни усилия за преодоляване на затрудненията и ускоряване на напредъка.

Параграф 24. На 20 декември 2010 г.,⁽¹⁾ само три месеца след като Съвместното предприятие започна да изпълнява своя бюджет, счетоводителят завери въведените финансови и счетоводни системи на Съвместното предприятие ENIAC и включи редица препоръки в своето решение от заверяването.

През 2011 г. Съвместното предприятие ENIAC премина през период на чести промени в резултат на преместване в ново седалище, използване на напълно нова ИТ инфраструктура за финансовите си трансакции, изпълнение на процеса по наемане на служители, с който персоналът се увеличи значително, и съществено увеличение на общото ниво на дейност. В съответствие с това финансовите потоци бяха подложени на значителна и постоянна промяна. Докато системите за вътрешен контрол продължават да бъдат укрепвани и оптимизирани, през 2012 г. стана възможно извършването на допълнително заверяване, след като потоците и системите бяха стабилизирани след първото цялостно изпълнение на бюджета, управлявано самостоятелно. Това беше осъществено на 25 юни 2012 г., като се извърши също анализ на основните дейности и административните процеси на Съвместното предприятие ENIAC в подкрепа на системите за финансово управление.

Параграф 25. Функцията за вътрешен одит (IAC) беше създадена на 7 февруари 2011 г. на 13-ото заседание на управителния съвет, като тя се изпълнява от Службата за вътрешен одит към Комисията (IAS). На 6 октомври 2011 г. IAS информира Съвместното предприятие ENIAC, че осигуряването на услуги за вътрешен одит „за съжаление трябва да бъде преустановено засега“ поради текущите обсъждания в службите на Комисията. Тъй като не беше постигнат напредък по възобновяването на тази функция, през 2012 г. Съвместното предприятие ENIAC взе решение да определи член от своя персонал за извършването на вътрешен одит съгласно решение ENIAC-ED-88-12 от 25 април 2012 г.

Параграф 27. Изменението на рамковия финансов регламент попада в обхвата на компетентност на Комисията, която понастоящем подготвя съгласуване на настоящия рамков финансов регламент с новия общ финансов регламент на ЕС. Съвместното предприятие ENIAC ще приеме преработената версия възможно най-скоро след приемането ѝ.

Параграф 28. Средствата, които Съвместното предприятие ENIAC предоставя на даден участник в проектите в резултат на покана за представяне на предложения, трябва да отговарят точно на процента от общите допустими разходи, който поема участникът. Процентното участие на държавите — членки на ENIAC, е ограничено до разликата между максималния интензитет на държавната помощ, посочен в Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията, и средствата, предоставени от Съвместното предприятие ENIAC. Например, ако процентът на Съвместното предприятие ENIAC е 16,7 %, вноската на държавата — членка на ENIAC, ще бъде между 8,3 % (в случай на държавна помощ с максимален интензитет в размер на 25 % за голямо предприятие с предмет на дейност експериментални разработки) и 83,3 % (за университет).

⁽¹⁾ Съвместното предприятие ENIAC придоби капацитета да изпълнява собствен бюджет през септември 2010 г.

Средният интензитет на помощта, която може да предостави съответната държава — членка на ENIAC, не е фиксиран и зависи от вида на извършваната научноизследователска и развойна дейност, статуса на участниците и финансовите средства, които всеки от тях привлича. Като отбелязва, че средният процент се отклонява от указаното съотношение от 1,8, Европейската комисия предложи участието на Съвместното предприятие ENIAC през 2012 г. да се намали на 15 %, макар че това доведе и до намаление на общия обем на научноизследователска и развойна дейност, което противоречи на общата цел за увеличаване на инвестициите за научноизследователска и развойна дейност.

Параграф 29. Условието, съгласно което Гърция участва в програмата, не противоречи на устава на Съвместното предприятие ENIAC. Целта и общите задачи на програмата се състоят в постигане на полезни взаимодействия и координация с цел гарантиране на широко участие в проектите.

В този контекст и изцяло в съответствие с устава в програмата са включени редица юридически субекти, които са законни членове на консорциум след подписването на формуляра за присъединяване, определен в образеца за споразумение за отпускане на безвъзмездни средства от Съвместното предприятие, макар че те не получават финансиране от Съвместното предприятие и не са подписвали национално споразумение за отпускане на безвъзмездни средства. Такъв е случаят с юридическите субекти, които получават регионална финансова помощ или са разположени в държави, които не членуват в ENIAC.

Забраната за участие на юридически субекти от държавите — членки на ENIAC, на такова основание би представлявала дискриминация по отношение на участниците от държави, нечленувачи в ENIAC, които не са длъжни да разкриват своите източници на национално финансиране, ако има такива. Това би противоречало на общите цели на програмата.

Параграф 31. Годишният доклад за дейността от 2011 г. съдържа подробен анализ на ефективността и ефикасността на ICS в глава 3.1. Статусът на дейностите за последващ одит е включен в параграф 3.1.14. Статусът на заверяването на финансовите и счетоводните системи не е променен в сравнение с предходната година поради причините, изброени в параграф 24.

Тъй като в член 19, параграф 4 от устава на Съвместното предприятие ENIAC ⁽²⁾ се посочва, че „Годишният отчет за дейността се представя от изпълнителния директор заедно с годишния финансов отчет и счетоводния баланс“, Съвместното предприятие ENIAC счита, че резервите, формулирани и включени във втория документ, се прилагат и по отношение на първия документ и поради това не е необходимо да ги повтаря.

Параграф 32. На 28 януари 2011 г. Съвместното предприятие ENIAC финализира и завери своя план за непрекъснатост на дейността и създаде специфичен финансов поток, за да гарантира непрекъснатост на дейността при кризи. Последните разпоредби съставляват плана за възстановяване при бедствия, който не е разработен като отделен документ.

Този план подлежи на периодични прегледи и подобрения; последният преглед, при който бяха отчетени важните промени през 2011 г., беше финализиран на 20 април 2012 г. и включваше допълнителни подробни разпоредби за възстановяване при бедствия.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 72/2008 на Съвета (ОВ L 30, 4.2.2008 г., стр. 21).

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Съвместното предприятие на инициативата за иновативни лекарства за финансовата 2011 година, придружен от отговорите на Съвместното предприятие

(2013/С 6/04)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейското съвместно предприятие за изпълнение на Съвместната технологична инициатива за иновативни лекарства (Съвместно предприятие на ИИЛ) със седалище в Брюксел е създадено през декември 2007 г. ⁽¹⁾ за период от 10 години.

2. Целта на Съвместното предприятие на ИИЛ е да подобри съществено ефикасността и ефективността на процеса на разработване на лекарства, като дългосрочната цел е европейският фармацевтичен сектор да е в състояние да произвежда по-ефективни и по-безопасни иновативни лекарства ⁽²⁾.

3. Учредителите на Съвместното предприятие са Европейският съюз, представен от Комисията, и Европейската федерация на фармацевтичните индустрии и асоциации (ЕФФИА). Всеки правен субект, подкрепящ пряко или непряко научните изследвания и развитието в държава членка или в държава, свързана със Седмата рамкова програма ⁽³⁾, може да кандидатства за членство в Съвместното предприятие на ИИЛ.

4. Максималното финансово участие на ЕС в Съвместното предприятие на ИИЛ за покриване на текущи разходи и изследователски дейности възлиза на 1 милиард евро, които следва да бъдат изплатени от бюджета на Седма рамкова програма. Учредителите ЕС и ЕФФИА участват равностойно, като всеки от тях предоставя средства в размер, който не превишава 4 % от общата финансова вноска на ЕС. Вноската на всеки друг член за финансиране на текущите разходи се определя пропорционално на общото му участие във финансирането на изследователските дейности. Предприятията, които специализират в областта на научните изследвания и са членове на ЕФФИА, също следва да подпомагат изследователските дейности под формата на апортни вноски ⁽⁴⁾, които са най-малко равни на финансовото участие на ЕС ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 73/2008 на Съвета от 20 декември 2007 г. за създаване на съвместно предприятие за изпълнение на Съвместната технологична инициатива за иновативни лекарства (ОВ L 30, 4.2.2008 г., стр. 38).

⁽²⁾ В *приложението* към доклада са обобщени правомощията, дейностите и ресурсите на Съвместното предприятие. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽³⁾ Седма рамкова програма, приета с Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1), обединява всички инициативи на ЕС в областта на научните изследвания и има ключова роля за постигане на целите за растеж, конкурентоспособност и заетост. Програмата е също така основен стълб на Европейското научноизследователско пространство.

⁽⁴⁾ Съгласно член 11, параграф 4 от приложението към Регламент (ЕО) № 73/2008 за създаване на Съвместното предприятие апортните вноски са „непарични вноски от научноизследователските фармацевтични дружества, които са пълноправни членове на ЕФФИА, състоящи се от ресурси (като персонал, оборудване, консумативи и др.)“, които са най-малкото равностойни на финансовата вноска на Съюза.

⁽⁵⁾ Съгласно член 11, параграф 5 от приложението към Регламент (ЕО) № 73/2008 за създаване на Съвместното предприятие „за дейностите на участващите научноизследователски фармацевтични дружества, които са членове на ЕФФИА, не се допуска никакво финансиране от Съвместното предприятие на ИИЛ.“

5. Съвместното предприятие започва автономна работа на 16 ноември 2009 г.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

6. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, тестване на операции на ниво Съвместно предприятие и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

7. Съгласно разпоредбите на член 287, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз Палатата извърши одит на годишните отчети ⁽⁶⁾ на Съвместното предприятие на ИИЛ, които се състоят от „финансови отчети“ ⁽⁷⁾ и „отчети за изпълнението на бюджета“ ⁽⁸⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2011 година. Палатата направи също така проверка на законсъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

8. Адресати на настоящата декларация за достоверност са Европейският парламент и Съветът в съответствие с член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета ⁽⁹⁾.

Отговорност на ръководството

9. В качеството си на разпоредител с бюджетни кредити директорът изпълнява приходната и разходната част на бюджета в съответствие с финансовите правила на Съвместното предприятие на собствена отговорност и

⁽⁶⁾ Палатата получи годишните отчети на 1 юли 2012 г., а поправката на тези отчети на 12 октомври 2012 г. Тези отчети са придружени от доклад относно бюджетното и финансовото управление през годината, в който наред с другото се съдържа информация за степента на усвояване на бюджетните кредити, като са обобщени и прехвърлянията на кредити между различните бюджетни позиции.

⁽⁷⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и приложение към финансовите отчети, в което се описват основните счетоводни политики и се съдържа допълнителна разяснителна информация.

⁽⁸⁾ Отчетите за изпълнението на бюджета се състоят от отчет за бюджетния резултат и приложението към него.

⁽⁹⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

в рамките на отпуснатите бюджетни кредити ⁽¹⁰⁾. Директорът отговаря за създаването ⁽¹¹⁾ на организационна структура, както и на подходящи вътрешни системи и процедури за управление и контрол с цел окончателните отчети ⁽¹²⁾ да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки, и също така за да се гарантира, че свързаните с отчетите операции са законосъобразни и редовни.

Отговорност на одитора

10. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети на Съвместното предприятие, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции.

11. Палатата извърши своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на IFAC и ISSAI ⁽¹³⁾. Съгласно тези стандарти Палатата следва да спазва етичните и професионалните изисквания и да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че отчетите не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

12. Одитът включва прилагането на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на Палатата, в това число оценката на риска от съществени неточности в отчетите или от незаконосъобразни или нередовни операции, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и представянето на отчетите на одитирания орган, с оглед разработването на подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни прогнози, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

13. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за предоставените от нея становища.

Становище относно надеждността на отчетите

14. Палатата счита, че годишните отчети на Съвместното предприятие дават явна представа във всички съществени

аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2011 г., както и за резултатите от дейността му и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовите правила на Съвместното предприятие.

Основание за изразяване на становище с резерви относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

15. Стратегията за последващ одит на Съвместното предприятие е приета на 14 декември 2010 г. с решение на Управителния съвет. Тя представлява ключов контрол за оценяване на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. ⁽¹⁴⁾ Последващите одити, приключени към септември 2012 г., обхващат 2,2 милиона евро (18,8 % от приетите вноски на Съвместното предприятие за първата покана, заверена от Съвместното предприятие до юни 2011 г.). Процентът грешки, установен в рамките на тези последващи одити, възлиза на 6,84 % ⁽¹⁵⁾.

Становище с резерви относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

16. Палатата счита, че с изключение на последиците от описаните в точка 15 въпроси, операциите, свързани с годишните отчети на Съвместното предприятие за финансовата година, приключила на 31 декември 2011 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

17. Изложените в точки 18—32 коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

Изпълнение на бюджета

18. Бюджетът за 2011 г. и планът за изпълнение са приети от Управителния съвет на 4 април 2011 г. ⁽¹⁶⁾. Това закъснение се дължи на времето, необходимо за установяване и съгласуване на научните приоритети, които да бъдат включени в годишния план за изпълнение, и е довело до забавяне на поканата за представяне на предложения. През тази година Съвместното предприятие е стартирало четвърта покана за представяне на предложения, сключило е пет споразумения за отпускане на безвъзмездна помощ по третата покана и осем такива споразумения по втората покана за представяне на предложения.

⁽¹⁰⁾ Член 33 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията (ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72).

⁽¹¹⁾ Член 38 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002.

⁽¹²⁾ Правилата за представяне на отчетите и за счетоводна отчетност на агенциите са постановени в дял VII, глави 1 и 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 652/2008 (ОВ L 181, 10.7.2008 г., стр. 23), и са включени във финансовите правила на Съвместното предприятие.

⁽¹³⁾ Международната федерация на счетоводителите (IFAC) и Международни стандарти на Върховните одитни институции (МСВОИ).

⁽¹⁴⁾ Член 12, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 73/2008 относно създаването на Съвместното предприятие гласи, че „Съвместното предприятие на ИИП извършва проверки на място и финансови одити на участниците в научноизследователски дейности, финансирани от съвместното предприятие на ИИП“. Последващите одити могат да открият заявени от бенефициентите недопустими разходи, за които впоследствие се прилагат процедури по събиране на вземанията.

⁽¹⁵⁾ Процентът грешки се изчислява като се вземе средната стойност на установените наддекларирани суми в различните заявки за плащания, разделена на техния брой.

⁽¹⁶⁾ Въз основа на член 14 от финансовите правила на Съвместното предприятие на ИИП, до приемане на бюджета за извършване на плащания е използвано бюджетно правило 1/12.

19. Бюджетните кредити за поети задължения за изследователски дейности са в размер на 159 милиона евро, а процентът им на усвояване е 66 %, като самото изпълнение се извършва чрез поемане на глобално бюджетно задължение, обхващащо четвъртата покана за представяне на предложения. Високият размер на неизползваните бюджетни кредити от административния бюджет (44 %) показва, че бюджетът не е основан на реалистични разчети.

20. Бюджетни кредити за поети задължения в размер на 117 милиона евро и бюджетните кредити за плащания в размер на 65 милиона евро, които не са били усвоени през финансовата 2010 г., са пренесени за 2011 г. Също така, бюджетни кредити за поети задължения в размер на 62 милиона евро и за плащания в размер на 11 милиона евро, които не са били усвоени през финансовата 2011 г., са пренесени за 2012 г.

Покани за представяне на предложения

21. Поканите за представяне на предложения, които са организирани през 2008 г., 2009 г. и 2010 г., са довели до сключването на споразумения за отпускане на безвъзмездна финансова помощ в края на 2011 г. в размер на 269 милиона евро. През 2011 г. е обявена четвъртата покана за представяне на предложения с предварително заложен в бюджета вноска от ЕС в размер на 105 милиона евро. През 2012 г. петата покана за представяне на предложения стартира с предварително заложен в бюджета вноска от ЕС в размер на 80 милиона евро. Следователно, ако поканите за представяне на предложения се задържат на настоящото ниво, има голяма вероятност наличното финансиране от ЕС да не бъде използвано в пълния си размер.

Несъответствия между решенията на Управителния съвет и доклада за бюджетното и финансовото управление

22. В доклада за бюджетното и финансовото управление общата сума на глава 30-С2 „Научноизследователска програма“ (117 милиона евро) е по-малка от бюджетния ред В03000-С2 (141 милиона евро), който е част от гореспоменатата глава. Освен това решението на Управителния съвет от 28 януари 2011 г. разрешава прехвърлянето само на 115 милиона евро бюджетни кредити за поети задължения, докато в доклада за бюджетното и финансовото управление се посочва прехвърляне в размер на 117 милиона евро.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО КЛЮЧОВИ КОНТРОЛИ НА СИСТЕМИТЕ ЗА НАБЛЮДЕНИЕ И КОНТРОЛ НА СЪВМЕСТНОТО ПРЕДПРИЯТИЕ

23. През 2011 г. е отбелязан значителен напредък по отношение на системите за вътрешен контрол. Необходима е допълнителна работа за определяне и документиране на бюджета и счетоводните процедури, както и на свързаните с тях контроли. Освен това през 2011 г. не са извършени официални оценки на системата за вътрешен контрол.

24. В своя доклад от 27 септември 2012 г. относно заверяването на счетоводната система Счетоводителят подчертава сериозните слабости, които следва да бъдат преодолени⁽¹⁷⁾.

⁽¹⁷⁾ Счетоводителят отчита следните основни наблюдения: а) липса на точно установена методология за изчисляването на начисленията в края на финансовата година; б) необходимост от подобряване на управлението на касовите средства и практиките за архивиране; в) необходимост да се формализира одобряването на актуализирания проект за наръчник за финансовите процедури; г) необходимост да се осигури пълна подкрепяща документация в досетата за плащанията; д) необходимост да се въведе ИТ инструмент, за да се вписват и управляват по-добре договорите и споразуменията.

Методология за оценка на стойността на апортните вноски

25. Методологията за оценка на апортните вноски⁽¹⁸⁾ е одобрена от Управителния съвет на 11 ноември 2011 г. Апортните вноски се заверяват чрез предварителна сертификация и последващи одити. През 2011 г. не са извършвани предварителна сертификация и последващи одити.

ДРУГИ ВЪПРОСИ

Функция за вътрешен одит и Служба за вътрешен одит на Комисията

26. През 2011 г. Службата за вътрешен одит на Комисията и Функцията за вътрешен одит на Съвместното предприятие са направили оценка на риска, а стратегическият одитен план за периода 2012—2014 г. е одобрен от Управителния съвет на 3 ноември 2011 г.

27. Уставът на Службата за вътрешен одит на Комисията е приет от Управителния съвет на 8 март 2011 г. Финансовите правила на Съвместното предприятие обаче все още не са изменени с оглед включването на предвидената от Финансовия регламент разпоредба⁽¹⁹⁾.

28. Съвместното предприятие получава независимост през ноември 2009 г., но до март 2012 г. не е извършван вътрешен одит за получаване на увереност нито от Службата за вътрешен одит на Комисията, нито от отговорния за вътрешния одит служител. Последният участва пряко в текущите дейности (изпълнение на стратегията за последващ одит, рамка за ключовите показатели за изпълнение, преглед на предварителната сертификация на апортните вноски) и в други консултантски дейности.

Право на Европейската сметна палата да извършва одит

29. Разпоредбите на споразумението за отпускане на безвъзмездна финансова помощ не признават правото на Палатата да извършва одит на апортните вноски на дружествата от ЕФФИА, въпреки че те се вписват във финансовите отчети на Съвместното предприятие на ИИЛ. По прогнозни изчисления тези вноски ще достигнат около 1 милиард евро през целия период на съществуването на Съвместното предприятие на ИИЛ.

Проследяване на действията, предприети във връзка с предишни констатации и оценки

30. На 2 февруари 2012 г. между Съвместното предприятие и Белгия е подписано приемно споразумение относно помещението за служебно ползване, привилегиите и имунитетите, както и другите видове подпомагане, което се предоставя от Белгия.

⁽¹⁸⁾ Апортните вноски са допустими разходи, поети от правните субекти при участие в дейностите, които не се възстановяват от Съвместното предприятие.

⁽¹⁹⁾ Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002.

31. През 2011 г. Съвместното предприятие постига напредък по отношение на установяването на официална политика в областта на ИТ сигурността. Планът за непрекъснатост на работата и планът за възстановяване при бедствия обаче не са финализирани.

Годишен отчет за дейността

32. В съответствие с член 6, параграф 1 от Устава на Съвместното предприятие и член 41 от финансовите правила на Съвместното предприятие на ИИП изпълнителният директор следва да изготви годишен отчет за дейността, придружен от декларацията за достоверност, която да гарантира, че информацията, която се съдържа в доклада, дава вярна и точна представа, освен в случаите, за които са изразени някакви резерви. Декларацията за достоверност е издадена през февруари 2012 г. без резерви, въпреки липсата на информация относно ефективността на стратегията за последващ одит, която е ключов контрол за оперативните разходи.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV, с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 13 ноември 2012 г.

За Сметната палата
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Съвместно предприятие на инициатива за иновативни лекарства (Брюксел)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Членове 187 и 188 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<p>Член 187: Съюзът може да създаде смесени предприятия или всякакви други структури, необходими за ефективното осъществяване на програмите за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности на Съюза.</p> <p>Член 188: Съветът, по предложение на Комисията и след консултация с Европейския парламент и Икономическия и социален комитет, приема разпоредбите, посочени в член 187.</p> <p>Европейският парламент и Съветът, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура и след консултация с Икономическия и социален комитет, приемат решенията, посочени в членове 183, 184 и 185. За приемането на допълнителните програми се изисква съгласието на заинтересованите държави членки.</p>
<p>Правомощия на Съвместното предприятие</p>	<p>Цели (член 2 от Регламент (ЕО) № 73/2008 за създаване на Съвместното предприятие)</p> <p>Съвместното предприятие на ИИЛ допринася за изпълнението на Седмата рамкова програма, и по-специално на темата „Здравеопазване“ от специфичната програма „Сътрудничество“, изпълняваща Седмата рамкова програма. То има за цел да подобри съществено ефикасността и ефективността на процеса на разработване на лекарства с оглед на дългосрочната цел: европейският фармацевтичен сектор да може да произвежда по-ефективни и по-безопасни иновативни лекарства. По-специално то:</p> <ul style="list-style-type: none"> а) подкрепя „предконкурентните фармацевтични изследвания и развойна дейност“ в държавите членки и в страните, асоциирани към Седмата рамкова програма, чрез съгласуван подход за преодоляване на установените проблеми от развоен характер в процеса на разработване на лекарства; б) подкрепя изпълнението на научноизследователските приоритети, заложиени в научноизследователската програма на Съвместната технологична инициатива за иновативни лекарства (наричани по-долу „научноизследователски дейности“), а именно чрез предоставяне на безвъзмездни средства вследствие на проведени конкурси; в) осигурява допълняемост с други дейности по Седмата рамкова програма; г) представлява публично-частно партньорство, което има за цел увеличаване на инвестициите в научни изследвания в биофармацевтичния сектор на държавите членки и страните, асоциирани към Седмата рамкова програма, чрез обединяване на средства и насърчаване на сътрудничеството между публичния и частния сектор; д) насърчава участието на малките и средните предприятия (МСП) в своите дейности в съответствие с целите на Седмата рамкова програма. <p>Задачи (Член 1 от Устава на Съвместното предприятие за изпълнение на Съвместната технологична инициатива за иновативни лекарства, приложен към регламента на Съвета)</p> <p>Основните задачи и дейности на Съвместното предприятие за изпълнение на Съвместната технологична инициатива за иновативни лекарства (наричано по-долу Съвместно предприятие на ИИЛ) са следните:</p> <ul style="list-style-type: none"> а) да осигури създаването и устойчивото управление на Съвместната технологична инициатива за иновативни лекарства; б) да определя и изпълнява годишния план за изпълнението, посочен в член 18, чрез конкурси за проекти; в) да преразглежда редовно и да нанася необходимите корекции в научноизследователската програма на Съвместната технологична инициатива за иновативни лекарства в светлината на научните постижения, които са станали факт по време на неговото изпълнение;

	<p>г) да мобилизира необходимите средства от публичния и частния сектор;</p> <p>д) да установи и развива тясно и дългосрочно сътрудничество между Съюза, промишлеността и другите заинтересовани страни, като регулаторни органи, пациентски организации, академичната общност и клинични центрове, както и сътрудничеството между промишлеността и академичните среди;</p> <p>е) да улеснява координацията с национални и международни дейности в тази област;</p> <p>ж) да предприема дейности за информиране и разпространение;</p> <p>з) да поддържа връзка и да взаимодейства с държавите членки и страните, асоциирани към Седмата рамкова програма, чрез специално създадена за целта група, наричана по-долу „група на представителите на държавите от ИИП“;</p> <p>и) да организира поне веднъж годишно събрание (наричано по-долу „Форум на заинтересованите страни“) с групи по интереси за осигуряване на откритост и прозрачност на научноизследователските дейности на Съвместното предприятие на ИИП по отношение на заинтересованите от дейността му страни;</p> <p>й) да уведомява правните образувания, които са сключили споразумения за отпускане на безвъзмездни средства със Съвместното предприятие на ИИП, за потенциалните възможности за получаване на заем от Европейската инвестиционна банка, и по-специално за Финансовия инструмент за поделяне на риска, създаден съгласно Седмата рамкова програма;</p> <p>к) да публикува информация за проектите, включително имената на участниците и размера на финансовото участие на Съвместното предприятие на ИИП за всеки участник;</p> <p>л) да гарантира ефикасността на Съвместната технологична инициатива за иновативни лекарства;</p> <p>м) да извършва всяка друга дейност, която е необходима за постигане на целите, посочени в член 2 от регламента.</p>
<p>Управление</p>	<p>(Член 4 от приложението към Регламент (ЕО) № 73/2008 – Устав на Съвместното предприятие за изпълнение на Съвместната технологична инициатива за иновативни лекарства)</p> <p>Управителен съвет</p> <p>Изпълнителен директор</p> <p>Научен комитет</p> <p>Два консултативни органа</p> <p>Група на представителите на държавите от ИИП и Форум на заинтересованите страни</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Вътрешният одитор на Европейската комисия</p> <p>(Член 10 от приложението към Регламент (ЕО) № 73/2008 – Устав на Съвместното предприятие за изпълнение на Съвместната технологична инициатива за иновативни лекарства)</p> <p>Функция за вътрешен одит на Съвместното предприятие</p> <p>(Член 6 от Регламент (ЕО) № 73/2008)</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейската сметна палата</p> <p>(Член 17, параграф 5 от Устава, приложен към Регламент (ЕО) № 73/2008 и член 126 от финансовите правила на Съвместното предприятие на ИИП)</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p> <p>(Член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 73/2008 и член 129 от финансовите правила на Съвместното предприятие на ИИП)</p>

<p>Ресурси, предоставени на Съвместното предприятие през 2011 г.</p>	<p>Бюджет Окончателният бюджет се състои от бюджетни кредити за поети задължения в размер на 285 379 570 евро и бюджетни кредити за плащания в размер на 88 898 250 евро. Тези суми включват бюджетни кредити за поети задължения в размер на 116 862 090 евро и бюджетни кредити за плащания в размер на 64 506 677 евро са пренесени от 2010 г.</p> <p>Брой служители към 31 декември 2011 г.</p> <p>31 бройки, предвидени в щатното разписание (26 бройки за временно нает персонал и 5 договорно наети служители), от които 31 са заети.</p> <p>Служители:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Временно нает персонал: 26 — Договорно наети служители: 6 (един служител е нает предварително, за да замести временно нает служител в отпуск по майчинство) — Командирвани национални експерти: 0 — Местен персонал: 0 <p>Изпълняващи следните функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> — оперативни: 6 — административни: 8 ⁽¹⁾ — хоризонтални задачи: 17
<p>Продукти и услуги, предоставени през 2011 г.</p>	<p>Стартиране или подготовка на нови покани за представяне на предложения, оценяване, водене на преговори, управление на безвъзмездната финансова помощ, поддържане на контакти, подпомагане и насочване на бенефициенти и други участници, комуникация и организация на срещи и събития с участието на основни заинтересовани страни, както и предоставяне на консултации и подкрепа на учредителите относно изследователската стратегия за иновативна медицина и свързани с това дейности.</p>

⁽¹⁾ тази цифра представлява асистентите с административни задачи.

Източник: Информация, предоставена от Съвместното предприятие на ИИП.

ОТГОВОРИ НА СЪВМЕСТНО ПРЕДПРИЯТИЕ НА ИНИЦИАТИВА ЗА ИНОВАТИВНИ ЛЕКАРСТВА**Параграф 15**

Съвместното предприятие на ИИЛ приветства заключението на Палатата относно законосъобразността и редовността на всички операции, свързаните с годишните отчети на Съвместното предприятие, с изключение единствено на съществени грешки, установени от Съвместното предприятие на ИИЛ във връзка с междинните плащания по първата покана за заявления за възстановяване на разходи. Междинните плащания през 2011 г. възлизат на 20 % (15,2 млн. EUR) от общите плащания, извършени от Съвместното предприятие на ИИЛ през 2011 г. (74,3 млн. EUR) и на 22 % от общите плащания, направени от Съвместното предприятие на ИИЛ на бенефициенти (69,0 млн. EUR).

В допълнение, без да се поставя под съмнение собственото изчисление на Палатата за процента на грешки, основано на първите одити на Съвместното предприятие на ИИЛ, установеният и остатъчният процент на грешки, произтичаща от тези финализирани последващи одити, при прилагане на методиката, установена в стратегията за последващ одит на Съвместното предприятие на ИИЛ, бяха съответно 4,58 % и 3,72 % към септември 2012 г. Този резултат се основава на относително ограничен брой приключени одити и е съсредоточен върху нови и неодитирани бенефициенти от първите проекти по ИИЛ, където може да се очаква по-висок процент на грешки.

2011 беше първата пълна година на предварителен и последващ контрол, като одитите започнаха веднага след като първите заявления за възстановяване на разходи, свързани с проектите по Покана 1, бяха заверени и платени. Грешките, съобщени от Палатата като основа за изразяване на становище с резерви, бяха установени от собствената система за вътрешен контрол на Съвместното предприятие на ИИЛ и това само по себе си демонстрира ефективността на този процес. Освен това многогодишната основа на стратегията и операциите на Съвместното предприятие на ИИЛ също означава, че е необходимо допълнително време, преди да се извърши цялостна оценка на въздействието на такива мерки за контрол.

Въпреки това Съвместното предприятие на ИИЛ признава рисковете, свързани с управлението на субсидии и предприема подходящите стъпки както на предварително, така и на последващо ниво, за да проследи и коригира грешките, установени от финализираните последващи одити. Освен това се въвеждат нови инициативи с цел предотвратяване на появата на подобни грешки сред съществуващи и нови участници в проекти на Съвместното предприятие на ИИЛ. Те включват допълнителното засилване на предварителните мерки за контрол с цел да се даде възможност за по-голяма степен на установяване и коригиране на грешки преди заверяването на заявленията за възстановяване на разходи, организацията на финансови семинари и изготвянето на ръководства, насочени към повишаване на информираността и разбирането на участниците по отношение на ключови въпроси, например допустимостта на разходите и важността на съхраняването на подходяща придружаваща документация, свързана с подадените заявления. Това е особено важно, тъй като голяма част от участниците са малки и средни предприятия, а другите субекти не са запознати с изследователските програми на ЕС.

Параграф 19

Бюджетът беше основан на приетите законодателни финансови обосновки и неговото изпълнение следваше принципите на доброто финансово управление. Освен това не беше изгубена никаква част от финансовите средства, разпределени за текущи разходи, а неизползаните средства от Европейската комисия бяха прехвърлени за изследователски дейности. Също така е важно да се има предвид, че 50 % от бюджета за текущи разходи се финансира по линия на Европейската федерация на фармацевтичните индустрии и асоциации (ЕФФИА).

Параграф 21

През 2012 г. бяха въведени ефективни мерки за увеличаване и ускоряване на ангажимента за финансиране от ЕС и за допълващите апортни вноски от членове на ЕФФИА чрез стартирането на няколко покани за представяне на предложения. Към момента през 2012 г. са стартирани три покани за представяне на предложения, като до края на 2012 г. се очаква още една, което показва значителен напредък в изпълнението на програмата на ИИЛ.

Параграф 22

Общата сума от глава 30-С2 „Научноизследователска програма“ (117 млн. EUR) е точната сума, като разликата се дължи на технически проблем в системата АВАС, който е в процес на решаване. Що се отнася до разрешената сума за пренос, това е надлежно разяснено в преамбула на решението на Управителния съвет, където се посочва, че Съвместното предприятие на ИИЛ има оперативни задължения и бюджетни кредити за плащания, които не са били използвани до края на финансовата 2010 година, и че се счита за необходимо анулираните бюджетни кредити да се използват през 2011 г. Въпреки това Съвместното предприятие на ИИЛ ще разясни текста на решението за бъдещите суми за пренос.

Параграф 23

Работата, свързана с официалната оценка на системата за вътрешен контрол, беше извършена от координатора по вътрешен контрол през последното тримесечие на 2011 г. и финализирана посредством одобрението на доклада до изпълнителния директор на 13 февруари 2012 г. Това е в съответствие с предвиденото в стандарт за вътрешен контрол № 15 и с изготвянето на годишния отчет за дейността за 2011 г. През 2011 г. прилагането на системите за вътрешен контрол също беше подлагано на периодични прегледи, извършвани по официален път, чрез изготвянето и одобрението на Плана за действие за 2011 г. през февруари 2011 г. и чрез неговото актуализиране през май и октомври 2011 г.

Параграф 24

Изготвен беше план за действие, като бяха взети под внимание препоръките на Счетоводителя от 27 септември 2012 г.

Параграф 25

Членовете на ЕФФИА, които участват в проекти на Съвместното предприятие на ИИЛ, предадоха своите първи декларации относно апортните вноски през февруари 2012 г. след одобрението на методиката от Управителния съвет на 11 ноември 2012 г. Освен предварителните проверки на тези декларации и съответните сертифицирани методологии, първият последващ одит на апортни вноски ще бъде извършен през 2012 г.

Параграфи 26—28

Координираният стратегически план за одит от Службата за вътрешен одит на Европейската комисия (IAS) — функцията за вътрешен одит на Съвместното предприятие (IAC) за периода 2012—2014 г. беше одобрен от Управителния съвет на 3 ноември 2011 г. Това се основаваше на задълбочена процедура за оценка на риска, извършена съвместно от IAS и IAC и завършена през септември 2011 г. През 2011 г. функцията за вътрешен одит на Съвместното предприятие изпълни също редица ангажменти за консултации за вътрешен одит във връзка с развитието и укрепването на управлението на Съвместното предприятие на ИИЛ, вътрешния контрол и системите и процесите за управление на риска.

Първият вътрешен одит от Службата за вътрешен одит на Европейската комисия беше проведен през второто тримесечие на 2012 г., като заключителният доклад беше изготвен и предаден на изпълнителния директор и Управителния съвет през юли. Този задълбочен процес на вътрешен одит се съсредоточи върху подпроцесите по преговорите, изготвянето на споразумение за безвъзмездна помощ и предварителното финансиране на Съвместното предприятие на ИИЛ.

Ролята на вътрешния одит във финансовите правила на Съвместното предприятие на ИИЛ също ще бъде надлежно изменена, за да се приведе в съответствие с изискванията на примерния финансов регламент за публично-частни партньорства, който се очаква да бъде внесен от Европейската комисия през 2013 г.

Параграф 29

Разпоредбите, определени в преразгледания модел на споразумение за отпускане на безвъзмездни средства, одобрени от Управителния съвет на 11 ноември 2011 г. по отношение на одита на апортните вноски на дружествата от ЕФФИА, са в съответствие с параметрите, определени в член 12, параграф 4 и член 12, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 73/2008 на Съвета за създаване на съвместно предприятие за изпълнение на Съвместната технологична инициатива за иновативни лекарства.

Въпреки това, тъй като в основата си това е принципен въпрос, понастоящем се търси консултация от Европейската комисия по отношение на правата на Европейската сметна палата да одитира апортни вноски на дружествата от ЕФФИА, които не са получатели на финансиране от Съвместното предприятие на ИИЛ.

Параграф 31

През 2011 г. беше постигнат значителен напредък в изготвянето на плана за непрекъснатост на работата и плана за възстановяване при бедствия на Съвместното предприятие на ИИЛ. Двата вече са завършени и са въведени от първото тримесечие на 2012 г.

Параграф 32

Последващи одити бяха предприети през ноември 2011 г. и към февруари 2012 г. от текущите одити нямаше сигнали, които основателно биха обосновали изразяването на резерви.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейското съвместно предприятие за „ITER“ и развитието на термоядрената енергия за финансовата 2011 година, придружен от отговорите на Съвместното предприятие

(2013/С 6/05)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейското съвместно предприятие за „ITER“⁽¹⁾ и развитие на термоядрената енергия е създадено през март 2007 г.⁽²⁾ за период от 35 години. Основните инсталации за ядрен синтез се разработват в Кадараш, Франция, но седалището на Съвместното предприятие се намира в Барселона.

2. Съвместното предприятие има следните задачи⁽³⁾:

а) предоставяне на участието на Евратом в Международната организация по термоядрена енергия „ITER“⁽⁴⁾;

б) предоставяне на участието на Евратом в „дейностите от широкообхватния подход“ (допълнителни съвместни дейности по изследване на термоядрения синтез) заедно с Япония за бързата реализация на термоядрената енергия; и

в) подготовка и координация на програмата от дейности по подготовка на изграждането на демонстрационен термоядрен реактор и свързани с него съоръжения, включително на Международното съоръжение за облъчване на материали за термоядрен синтез.

3. Членовете на Съвместното предприятие са Евратом, представлявана от Европейската комисия, държавите членки на Евратом, и трети страни, които са сключили споразумение за сътрудничество с Евратом в областта на управляемия термоядрен синтез, и които са изразили желание да станат членове (към 31 декември 2011 г. — Швейцария).

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

4. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, тестване на операции на ниво Съвместно предприятие и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

(1) ITER: *International Thermonuclear Experimental Reactor* (Международен термоядрен експериментален реактор).

(2) Решение № 2007/198/Евратом на Съвета от 27 март 2007 г. за създаване на Европейско съвместно предприятие за „ITER“ и развитието на термоядрената енергия и за предоставяне на предимства на същото (ОВ L 90, 30.3.2007 г., стр. 58).

(3) В приложението към доклада са обобщени правомощията, дейностите и наличните ресурси на Съвместното предприятие. Тези данни са представени с информационна цел.

(4) Международната организация по термоядрена енергия „ITER“ е създадена през октомври 2007 г. за първоначален период от 35 години за изпълнение на проекта „ITER“, чиято цел е да демонстрира научната и технологичната приложимост на енергията от термоядрен синтез. Нейните членове са Евратом, Народна република Китай, Република Индия, Япония, Република Корея, Руската федерация и Съединените американски щати.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

5. Съгласно разпоредбите на член 287, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз Палатата извърши одит на годишните отчети⁽⁵⁾ на Европейското съвместно предприятие за „ITER“ и развитие на термоядрената енергия, които се състоят от „финансови отчети“⁽⁶⁾ и „отчети за изпълнението на бюджета“⁽⁷⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2011 година. Палатата направи също така проверка на законнообразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

6. Адресати на настоящата декларация са Европейският парламент и Съветът в съответствие с член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета⁽⁸⁾.

Отговорност на ръководството

7. В качеството си на разпоредител с бюджетни кредити директорът изпълнява приходната и разходната част на бюджета в съответствие с финансовите правила на Съвместното предприятие на собствена отговорност и в рамките на отпуснатите бюджетни кредити⁽⁹⁾. Директорът отговаря за създаването на организационна структура⁽¹⁰⁾, както и на подходящи вътрешни системи и процедури за управление и контрол с цел окончателните отчети⁽¹¹⁾ да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки, и също така да се гарантира, че свързаните с отчетите операции са законнообразни и редовни.

(5) Палатата получи предварителните годишни отчети на 1 март 2012 г. Тези отчети са придружени от доклад относно бюджетното и финансовото управление през годината, в който наред с другото се съдържа информация за степента на усвояване на бюджетните кредити.

(6) Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и приложение към финансовите отчети, в което се описват основните счетоводни политики и се съдържа допълнителна разяснителна информация.

(7) Отчетите за изпълнението на бюджета се състоят от отчет за бюджетния резултат и приложението към него.

(8) ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

(9) Член 33 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията (ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72).

(10) Член 38 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002.

(11) Правилата за представяне на отчетите и за счетоводна отчетност на органите на ЕС са постановени в дял VII, глави 1 и 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 652/2008 на Комисията (ОВ L 181, 10.7.2008 г., стр. 23), и са включени във финансовия регламент на Европейското съвместно предприятие за „ITER“ и развитието на термоядрената енергия.

Отговорност на одитора

8. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети на Съвместното предприятие, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции.

9. Палатата извърши своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на IFAC и ISSAI⁽¹²⁾. Съгласно тези стандарти Палатата следва да спазва етичните и професионалните изисквания и да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че отчетите не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

10. Извършваният от Палатата одит включва прилагането на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на Палатата, в това число оценката на риска от съществени неточности в отчетите или незаконосъобразни или нередовни операции, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и представянето на отчетите на одитирания орган, с оглед разработването на подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики, обосноваването на направените от ръководството счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

11. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изложените по-долу становища.

Становище относно надеждността на отчетите

12. Палатата счита, че годишните отчети на Съвместното предприятие дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2011 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Съвместното предприятие.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

13. Палатата счита, че операцията, свързани с годишните отчети на Съвместното предприятие за „ITER“ и развитие на термоядрената енергия за финансовата година, приключила на 31 декември 2011 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

14. Изложените в точки 15—32 коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

⁽¹²⁾ Международна федерация на счетоводителите (IFAC) и Международни стандарти на Върховните одитни институции (ISSAI).

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ**Изпълнение на бюджета**

15. Процентът на усвояване на наличните бюджетни кредити за поети задължения и за плащания е съответно 99,7 % и 85,7 %. Бюджетните кредити за поети задължения за оперативни дейности са в размер на 611 милиона евро, като 42 % от тях са усвоени чрез поемане на преки индивидуални задължения, а останалите 58 % — чрез глобални задължения.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО КЛЮЧОВИ КОНТРОЛИ НА СИСТЕМИТЕ ЗА НАБЛЮДЕНИЕ И КОНТРОЛ НА СЪВМЕСТНОТО ПРЕДПРИЯТИЕ

16. В предишни свои доклади Сметната палата отбелязва, че системите за вътрешен контрол на Съвместното предприятие все още не са напълно въведени и прилагани, както се изисква от разпоредбите на финансовия му регламент⁽¹³⁾. На 31 май 2010 г. вътрешният одитор на Съвместното предприятие изготви доклад, в който се изразяват опасения относно финансовите потоци и разделението на задълженията.

17. В отговор на тези въпроси през юни 2010 г. управителният съвет прие план за подобряване на управлението и предложение за изменение на организационната структура и подобряване на финансовите потоци. Въпреки постигнатия значителен напредък⁽¹⁴⁾ предстои да бъдат изпълнени редица действия:

— все още не е въведен интегриран инструмент за управление на бюджета, финансовата и оперативната информация;

— до последното тримесечие на 2012 г. се очаква въвеждането на система за управление, чрез която да се наблюдава изпълнението на проектите и на бюджета;

— заверката на действащите системи от счетоводителя не е завършена и следва да продължи и през 2012 г.⁽¹⁵⁾;

— все още не е приета изчерпателна стратегия за последващ одит на безвъзмездната помощ и оперативните договори (вж. точки 22 и 23);

⁽¹³⁾ В точка 21 от годишния доклад за 2009 г. се разглежда реструктурирането на службите на Съвместното предприятие, което според Палатата е довело до трудности при разделянето на задълженията, свързани с финансовите и оперативните дейности.

⁽¹⁴⁾ През 2011 г. са финализирани подборът и назначаването на ръководител на отдела за ITER, административен ръководител и ръководител на отдела „Бюджет и финанси“. Към април 2012 г. почти е приключило назначаването на ръководители на проектите екипи и въвеждането на функцията за договори в системата АВАС. Освен това са финализирани ръководство за финансовите потоци и административен и финансов наръчник.

⁽¹⁵⁾ Заверката на действащите системи от счетоводителя следва да включва информация за преките тестове, извършени за извадка от операции от ключовите контроли на Съвместното предприятие.

— плановете за действие, приети от Съвместното предприятие след вътрешния одит на финансовите потоци, управлението на безвъзмездната помощ и договорите на експертите, не са изпълнени изцяло ⁽¹⁶⁾;

— не е извършено управление на риска на корпоративно ниво.

Обществени поръчки и безвъзмездна финансова помощ

18. Както е посочено в доклада за 2010 г. ⁽¹⁷⁾, Съвместното предприятие следва да положи повече усилия за увеличаване на конкуренцията. Броят на получените оферти при обществените поръчки, свързани с текущата дейност на Съвместното предприятие, през 2011 г. продължава да бъде нисък ⁽¹⁸⁾ и възлиза средно на две оферти; при безвъзмездната финансова помощ е получено средно само по едно предложение за всяка покана.

19. В един случай решението да се отмени откритата тръжна процедура и да се използва процедура на договаряне не е обосновано съответно. В друг случай Съвместното предприятие е взело решение да преговаря с две дружества, които са подали оферти в открит тръжна процедура (въпреки че едното от тях не отговаря на техническите изисквания). В трети случай липсва обосновка както за избора на процедура на договаряне, така и за количествата и цената, за които е сключен договор.

20. Одитът на Палатата потвърди констатациите на извършения през 2011 г. вътрешен одит в областта на възлагането на обществени поръчки, по-специално:

— обявлението за предварителна информация не е използвано като инструмент за увеличаване на предварителната осведоменост за предстоящите тръжни процедури ⁽¹⁹⁾;

— липсва система за проследяване и управление на промените в договорните изисквания и последващо установяване и обосноваване на промените в размера на разходите;

— продължителността на процедурата за възлагане на обществени поръчки често е прекалена, а подготовката на тръжната документация в засегнатата от случаи на неефективност;

— разчетите на разходите не са добре документирани.

21. Одитът установи също така, че процедурите за предварителен контрол на плащанията по договорите и

⁽¹⁶⁾ Съвместното предприятие прие плановете за действие след вътрешния одит на финансовите потоци, управлението на безвъзмездната помощ и договорите на експертите съответно на 30 юни 2010 г., 14 февруари 2011 г. и 19 ноември 2011 г.

⁽¹⁷⁾ В точка 20 от доклада на Палатата за 2010 г. се посочва слабата конкуренция при обществените поръчки и безвъзмездната финансова помощ.

⁽¹⁸⁾ Процентът на използваните от Съвместното предприятие процедури на договаряне също е висок (около две трети от подписаните през 2011 г. оперативни договори, с изключение на рамковите договори).

⁽¹⁹⁾ Член 107 от правилата за прилагане на Съвместното предприятие постановява, че предварителното обявление е обявлението, чрез което Съвместното предприятие оповестява предварителните разчети за общата стойността на поръчките и рамковите договори по категории услуги или групи стоки, както и съществените характеристики на поръчките за извършване на строителни работи, които възнамерява да възложи през бюджетната година, като използва ограничена процедура или състезателен диалог.

споразуменията за безвъзмездна помощ не са документирани достатъчно добре ⁽²⁰⁾.

Одити за осигуряване на качеството и последващи контроли на обществените поръчки и безвъзмездната финансова помощ

22. Съвместното предприятие има система за извършване на одити ⁽²¹⁾ на ниво подизпълнители с цел проверка на съответствието с изискванията за осигуряване на качество ⁽²²⁾. Обхватът на тези одити обаче не включва финансовите аспекти на изпълнението на договорите.

23. През 2011 г. Съвместното предприятие започна да извършва последващи контроли за оценка на законосъобразността и редовността на изпълнението на предоставената безвъзмездна финансова помощ. Въпреки постигнатия напредък ⁽²³⁾ Съвместното предприятие не разполага с цялостна стратегия за последващ контрол. Подобна стратегия би следвало да обхване изпълнението на споразуменията за отпускане на безвъзмездна помощ и договорите за възлагане на обществени поръчки.

ДРУГИ ВЪПРОСИ

Права върху интелектуалната собственост и индустриална политика

24. На 28 март 2012 г. управителният съвет прие политиката на Съвместното предприятие относно правата върху интелектуалната собственост и разпространението на информация. Към момента на одита обаче (април 2012 г.) не бяха установени подробни правила за нейното изпълнение, както се изисква от устава ⁽²⁴⁾.

25. Управителният съвет все още не е приел индустриалната политика, както се изисква от устава ⁽²⁵⁾.

Закъсняло плащане на вноските на членовете

26. Плащанията на вноските за 2011 г. на 12 от членовете на Съвместното предприятие са засегнати от закъснения.

⁽²⁰⁾ Например, извършеният преглед на докладите за техническа допустимост от страна на финансовия проверяващ не е документиран.

⁽²¹⁾ От извършените през 2011 г. 18 одита на качеството, 15 са приключени към май 2012 г. Одитите оценяват изпълнението на само един проект като незадоволително и установяват седем случая на неспазване на процедурите и 139 области, в които са възможни подобрения.

⁽²²⁾ Обхватът на тези одити включва план за качество, неспазване на изискванията, контрол върху закупуването на стоки и управление на подизпълнението, управление на документацията и информацията, управление на промените и отклоненията, план за контрол на качеството при строителните дейности, подробен график на проектите, управление на риска при договорите и план за контрол на качеството при техническите дейности.

⁽²³⁾ През ноември 2011 г. в звеното за вътрешен контрол е назначен нов член със задачата да въведе процедури за извършване на последващ контрол на безвъзмездната помощ и договорите за възлагане на обществени поръчки. Съвместното предприятие ще се присъедини и към рамков договор на Комисията за последващ одит.

⁽²⁴⁾ Член 8, параграф 4 от устава, приложен към Решение 2007/198/Евратом, посочва, че директорът „изготвя правилата за права на интелектуална собственост и политика на труда и относно разпространяването на информация“.

⁽²⁵⁾ Член 6, параграф 3 от устава, приложен към Решение 2007/198/Евратом, постановява, че управителният съвет „приема правила за политика на труда, права на интелектуална собственост и разпространение на информация със съгласието на Комисията“.

Служба за вътрешен одит на Комисията

27. Уставът на Службата за вътрешен одит на Комисията е приет от Управителния съвет на 25 ноември 2011 г. заедно с координиран стратегически план за одит за периода 2012—2014 г. Финансовият регламент на Съвместното предприятие е изменен съответно, за да включи разпоредбите на рамковия регламент⁽²⁶⁾ относно правомощията на вътрешния одитор на Комисията.

Финансов регламент и правила за неговото прилагане

28. На 9 октомври 2008 г. Палатата публикува Становище № 4/2008 относно финансовия регламент на Европейското съвместно предприятие за „ITER“ и развитие на термоядрената енергия. В това становище се отправят 50 препоръки. На заседанието си от 1 юни 2011 г. управителният съвет на Съвместното предприятие взе решение да приеме като цяло констатациите на Палатата (37 препоръки са приети напълно, 11 са приети с коментари, а само две са отхвърлени) и да измени своя финансов регламент съответно на това⁽²⁷⁾.

29. Палатата обаче счита, че някои разпоредби от правилата за прилагане на финансовия регламент на Съвместното предприятие⁽²⁸⁾ се отклоняват от правилата за прилагане на общия Финансов регламент на ЕС, без това да е достатъчно обосновано.

Участие на ЕС във фазата на изграждане на ITER

30. През юли 2010 г.⁽²⁹⁾ Съветът одобри преразгледания бюджетен разчет на участието на съвместното предприятие за фазата на изграждане в размер на 6,6 милиарда евро (по стойност от 2008 г.), като по този начин удвоява първоначалния разчет. Както посочва вътрешният одитор⁽³⁰⁾, Съвместното предприятие все още не разполага с инструмент за редовен мониторинг на актуалността на разчетите и за докладване на потенциални отклонения.

Проследяване на предишни констатации

Напредък по отношение на финансирането на проекта ITER за периода 2012—2013 г.

31. На 1 декември 2011 г. Съветът, Европейският парламент и Комисията се споразумяха за финансирането на допълнителни разходи за проекта ITER в размер на 1,3 милиарда евро за периода 2012—2013 г.⁽³¹⁾

Приемно споразумение с държавата домакин

32. Съгласно приемното споразумение, подписано между Съвместното предприятие и Кралство Испания на 28 юни 2007 г., на Съвместното предприятие следва да бъдат предоставени постоянни помещения до юни 2010 г. Към момента на одита обаче (април 2012 г.) това все още не е изпълнено.

Настоящият доклад беше приет от Сметната палата в Люксембург на заседанието ѝ от 15 ноември 2012 година

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

⁽²⁶⁾ Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002.

⁽²⁷⁾ Второ изменение на финансовия регламент на Съвместното предприятие за „ITER“ и развитието на термоядрената енергия от 25 ноември 2011 г.

⁽²⁸⁾ Посочените в членове 80 и 100 прагове, състезателния диалог по член 96 и състава на откритите комисии по членове 119 и 120.

⁽²⁹⁾ Заключение на Съвета относно статута на ITER от 7 юли 2010 г. (Реф. номер.11902/10).

⁽³⁰⁾ Доклад на вътрешния одитор относно предварителните обществени поръчки от 13 януари 2012 г.

⁽³¹⁾ ОВ L 4, 7.1.2012 г., стр. 12.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Европейско съвместно предприятие за „ITER“ и развитието на термоядрената енергия (Барселона)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p><i>(откъси от членове 45 и 49 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия)</i></p>	<p>Глава 5 относно „Съвместни предприятия“ от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално:</p> <p>Член 45:</p> <p>„Предприятия, които са от съществено значение за развитието на ядрената промишленост в Общността могат да бъдат създавани като съвместни предприятия по смисъла на настоящия договор, в съответствие със следващите членове“.</p> <p>Член 49:</p> <p>Съвместните предприятия се учредяват с решение на Съвета. Всяко съвместно предприятие е юридическо лице.</p>
<p>Правомощия на Съвместното предприятие</p> <p><i>(Решение 2007/198/Евратом на Съвета)</i></p>	<p>Цели</p> <ul style="list-style-type: none"> — предоставяне на участието на Европейската общност за атомна енергия („Евратом“) в Международната организация по термоядрена енергия „ITER“; — предоставяне на участието на Евратом в дейностите от широкообхватния подход с Япония за бързата реализация на термоядрената енергия; — подготовка и координация на програмата от дейности по подготвяне на изграждането на демонстрационен термоядрен реактор и свързани с него съоръжения, включително на Международното съоръжение за облъчване на материали за термоядрен синтез. <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — осъществява надзор на подготовката на мястото на изграждане по проекта „ITER“; — предоставя компоненти, оборудване, материали и други ресурси на организацията „ITER“; — управлява механизмите за възлагане на обществени поръчки по отношение на организацията „ITER“ и по-специално свързани с тях процедури за осигуряване на качеството; — подготвя и координира участието на Евратом в научната и техническа експлоатация на проекта „ITER“; — координира научните и технологични развойни дейности в подкрепа на участието на Евратом за организацията „ITER“; — предоставя финансовото участие на Евратом в организацията „ITER“; — осигурява предоставянето на човешки ресурси на разположение на организацията „ITER“; — осъществява взаимодействие с организацията „ITER“ и изпълнява всички други дейности за подпомагане изпълнението на споразумението „ITER“.
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p>Управителният съвет е отговорен за наблюдението и контрола на Съвместното предприятие при преследване на неговите цели и осигурява тясно сътрудничество между Съвместното предприятие и неговите членове при изпълнение на своите дейности.</p> <p>Бюро</p> <p>Бюро е спомагателен орган на Управителния съвет на Съвместното предприятие и подпомага комуникацията и координацията между Управителния съвет, комитетите на Съвместното предприятие и неговото ръководство.</p>

	<p>Административен и финансов комитет</p> <p>Административният и финансов комитет подпомага дейността на Управителния съвет по административните и финансовите въпроси, свързани с ITER, дейностите от широкообхватния подход и подготовката за демонстрационни термоядрени реактори (DEMO).</p> <p>Одитен комитет</p> <p>Одитният комитет е консултативен комитет за Управителния съвет и има обзорни функции върху финансовата отчетност и счетоводството, управлението, вътрешния контрол и управлението на риска, както и вътрешния и външния одит.</p> <p>Изпълнителен комитет</p> <p>Изпълнителният комитет подпомага дейността на Управителния съвет при подготовката на неговите решения и осъществява други задачи, които могат да му бъдат възложени от Управителния съвет.</p> <p>Консултативен технически комитет</p> <p>Консултативният технически комитет при необходимост консултира Управителния съвет и директора относно приемането и прилагането на плана на проекта и работните програми.</p> <p>Директор</p> <p>Директорът е главният изпълнителен ръководител, отговорен за ежедневното управление на Съвместното предприятие, и негов юридически представител.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата.</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Въведен от 1 юли 2009 г.</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент, след препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Съвместното предприятие през 2011 г.</p>	<p>Бюджет</p> <p>263,57 милиона евро, от които 93 % се финансират от ЕС</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2011 г.</p> <p>239 постоянни бройки, предвидени в щатното разписание, от които са заети 211;</p> <p>Други служители:</p> <ul style="list-style-type: none"> — командировани национални експерти: 5 — договорно наети служители: 99 — местен персонал: n/a <p>Общ брой на служителите: 315</p> <p>Изпълняващи следните функции (приблизителни данни):</p> <ul style="list-style-type: none"> — оперативни: 160 — административни: 115 — смесени: 40

**Дейности и услуги,
предоставени през 2011 г.**

- текущи договори: 38 сключени договора на обща стойност 163,556 милиона евро
- административни договори: 17 сключени договора (в т.ч. 7 съвместни обществени поръчки) на обща стойност 5,162 милиона евро
- безвъзмездна финансова помощ: 22 сключени договора на обща стойност 13,061 милиона евро
- изпълнение на бюджета:
 - 99,7 % в бюджетни кредити за поети задължения (99,7 % оперативни и 98,7 % административни)
 - 85,7 % в бюджетни кредити за плащания (86,6 % оперативни и 79,6 % административни)
- споразумения за обществени поръчки:
 - 2 за проекта ITER — 31,79 kUA (на еквивалентна стойност 50,135 милиона евро) от общо 1 135,9 kUA предвидени за всички европейски апортни вноски.
 - 10 за дейностите от широкообхватния подход — 62,67 kBAUA (на еквивалентна стойност 42,490 милиона евро) от общо 236,4 kBAUA предвидени за всички европейски вноски.
- отпуснати кредити ITER — 35,551 kUA (на еквивалентна стойност 56,066 милиона евро)

Източник: Информация, предоставена от Съвместното предприятие.

ОТГОВОРИ НА СЪВМЕСТНОТО ПРЕДПРИЯТИЕ ЗА „ITER“ И РАЗВИТИЕТО НА ТЕРМОЯДРЕНАТА ЕНЕРГИЯ

16. Съвместното предприятие работи в рамките на две отделни системи за контрол; а) стандартите на ЕС за вътрешен контрол и б) общите за ITER изисквания за качество, които са предназначени да гарантират успеха на проекта ITER и съответствие с изискванията на Френския орган за ядрена безопасност. Съвместното предприятие цели спазването на тези стандарти и изисквания чрез единна за Съвместното предприятие система за управление, която включва политики, процеси, процедури и т.н. През втората половина на 2010 г. директорът на Съвместното предприятие започна прилагането на План за подобрене на управлението с акцент върху управлението на проекти и други ключови процеси.

Вече са предприети съществени действия за подобряване на системата за управление на проекти с помощта на външни лица с познания в областта на промишлеността/проектите. Тези подобрения ще позволят по-добро бюджетно прогнозиране, подобряване на засичането на отклонения и изключения и идентифициране на превантивни и корективни действия с цел оптимизиране на изпълнението на бюджета и включване на стойността на приноса на ЕС към изграждането на ITER. Цялостното изпълнение е планирано за края на 2012 г.

Освен това ръководството на Съвместното предприятие отговаря на препоръките на вътрешните одитор на Съвместното предприятие и на препоръките на Сметната палата. Финансовите дейности бяха прегрупираны и подсилени в ново звено „Бюджет и финанси“, включително функциите на системите за контрол (последващ, финансов одит и мониторинг и т.н.), като същевременно се прави разделение между оперативните и финансовите дейности. През 2011 г. всички длъжности на средно и висше управленско ниво бяха изпълнени и звеното „Бюджет и финанси“ беше подсилено с друг опитен персонал, по-специално с висококвалифицирани проверяващи служители с опит и познания в областта на ЕС.

По отношение на одита на финансовия поток следва да се отбележи, че през първото тримесечие на 2012 г. звено „Бюджет и финанси“ извърши самооценка във връзка със степента на изпълнение на плана за действия за одит на финансовия поток. Заключение от оценката е, че нивото на изпълнение е близо 86 %.

17. Вече е въведена новата организационна структура на Съвместното предприятие. Тя е по-проектно ориентирана, при нея се отдава повече внимание на финансовото обслужване и тя укрепва цялостното управление на Съвместното предприятие след въвеждането на средно управленско ниво с подходящи правомощия и назначаването на нови ръководители (ръководител на служба „Администрация“, ръководител на служба „ITER“ и ръководител на отдел „Бюджет и финанси“). Освен това:

- На рутинна основа се изготвят няколко важни доклада, например относно напредъка по големите обществени поръчки и по изпълнението на бюджета.
- Счетоводителят извърши първоначална заверка на действащите системи за финансовата година 2011. С оглед на промяната в организационната структура и подсилването на системите за контрол (продължаващи през 2012 г.) се предвижда продължаване на заверяването на счетоводните системи за 2012 г., включително пълно одитно изпитване.
- Като част от стратегията за последващ одит, която Съвместното предприятие въвежда в момента, обхватът на одитите за качество ще бъде разширен, за да се извършват проверки на финансовите и договорните аспекти на договорите. В това отношение ще бъде проведено пилотно упражнение преди края на 2012 г.
- Управлението на риска относно проекта е налично в проектния план за ITER и дейностите от широко-обхватния подход и се управлява регулярно с партньорите по отношение на корпоративния риск на организационно ниво, това упражнение беше започнато в началото на 2012 г. и първият резултат беше дискутиран в УС през юни, понастоящем Съвместното предприятие го финализира и подготвя доклада на УС относно корпоративните рискове и смекчаващото действие, който ще се обсъжда редовно на заседанията на УС.

18. Съвместното предприятие отбелязва, че методологията, използвана от Европейската сметна палата за изчисляване на средния брой получени оферти, изключва рамкови договори и по този начин намалява средния брой на офертите от 6,8 на 2,4.

Съвместното предприятие припомня, че средният брой на предложенията, които получава за обявление за обществена поръчка, е свързан с изключително сложния пазар, в който то осъществява дейност, и се позовава на своя отговор към параграф 29 за допълнителни обяснения.

20. Трябва да се подчертае, че одитът в областта на договорите за обществени поръчки завърши със задоволително становище и че препоръките доведоха до план за действие, включващ 40 действия, които се реализират в момента.

21. Като част от работата по Интегрираната система за управление през 2012 г. се извършват подобрения на системите за наблюдение и контрол, които включват по-солоидни инструменти за предварителен контрол.

22. Като част от стратегията за последващ одит, която Съвместното предприятие изготвя в момента, обхватът на одитите за качество ще бъде разширен с цел извършване на проверки относно финансовите и договорните аспекти на договорите. В тази връзка преди края на 2012 г. ще се проведе пилотно упражнение.

23. В резултат на натрупания опит по време на посещенията за финансов мониторинг, извършени през 2011 г., Съвместното предприятие вече е в състояние да определи стратегия за обхващане на финансовия контрол както за обществени поръчки, така и за безвъзмездни помощи. Като се имат предвид намалените финансови параметри на безвъзмездната финансова помощ спрямо стандартните и оперативните обществени поръчки, тази стратегия ще насочи основните усилия на финансовия контрол върху последващия контрол на обществени поръчки.

Тези два вида последващ контрол (качествен и финансов) ще бъдат включени в широка рамка за интегрирано управление, която комбинира системите за промишлен контрол, като например изискванията на ISO, с под-административните стандарти за вътрешен контрол от системите на ЕС. В рамките на тази широка рамка за интегрирано управление на Съвместното предприятие одитите за качество ще бъдат интегрирани в цялостната одитна стратегия, за да се осигури допълнително ниво на контрол във връзка с обществени поръчки.

24. Подробните правила за прилагане на политиката са отразени в „Клаузите за интелектуалната собственост“ от примерното споразумение. Тези клаузи бяха представени от Съвместното предприятие на Изпълнителния комитет на 14 май 2012 г. Изпълнителният комитет разгледа клаузите за интелектуалната собственост, предложени от Съвместното предприятие, за прилагането на Правилата за интелектуалната собственост на Съвместното предприятие, и препоръча тяхното приемане от Управителния съвет, при условие че коментарите на комитета бъдат взети под внимание. Окончателната версия на тези правила беше приета от Управителния съвет на негово заседание на 28/29 юни 2012 г.

25. Работна група на Управителния съвет на Съвместното предприятие изготви проект на индустриална политика, който беше разгледан от Управителния съвет по време на негово заседание през юни 2012 г. В момента политиката се довършва, като се взема под внимание фактът, че се изисква предварително одобрение на Комисията в съответствие с член 6, параграф 3, буква п) от Устава на Съвместното предприятие, като целта е тя да бъде приета от Управителния съвет преди края на 2012 г.

26. През 2011 г. Съвместното предприятие въведе нова рамка за събиране на вноски от членове, като взе под внимание повторението на констатацията на Палатата:

— На 25 ноември 2011 г. Управителният съвет на Съвместното предприятие одобри предложението на Съвместното предприятие за прилагане *mutatis mutandis* на член 56, параграф 3 от Финансовия регламент на Съвместното предприятие, за да се позволи да се налага плащане на лихва от онзи членове, които не платят своите вноски в рамките на отсрочката на дебитното известие. Както беше отбелязано от Палатата в препратката към Финансовия регламент на Съвместното предприятие, разпоредбата се е прилагала за споразумения за обществени поръчки и за безвъзмездната финансова помощ само към онзи момент.

— Освен това Управителният съвет реши, че лихвата за забавяне ще се изисква от членове, които не са платили своите вноски за 2011 г. до края на октомври. Трима членове бяха закъснели с плащането, но лихвите, които трябваше да бъдат изискани, бяха под прага от 200 евро за всеки от случаите. Лихвите за забавяне, дължими за 2011 г., бяха поискани заедно с вноските на членовете за 2012 г. и подробната информация беше предоставена на Сметната палата по време на одита.

— Решението на Управителния съвет получи завършен вид с приемането на следното изменение на Правилата за прилагане на Съвместното предприятие на негово заседание на 28 юни 2012 г.: *„Върху всяка сула, подлежаща на получаване във връзка с годишните вноски на членовете, се начислява лихва в съответствие с параграф 2, буква б) и параграф 3, ако не бъде платена до крайния срок, посочен в член 45, параграф 3, буква б).“*

28. Отличителното естество на работата на Съвместното предприятие се характеризира с обществените поръчки за високотехнологични компоненти, които не са изградени никога преди и са без търговска стойност, предназначени за конструирането на експериментален термоядрен реактор. В допълнение Съвместното предприятие работи на един изключително сложен пазар, в който преобладават ситуации на монопол или олигопол. За да може да работи успешно в подобен контекст и в съответствие с предвиденото в неговия Финансов регламент Управителният съвет на Съвместното предприятие прие, в съгласие в Европейската комисия, определени разпоредби в своя Финансов регламент и Правилата за прилагане, които се отклоняват отчасти от (рамковия) общия финансов регламент.

В този контекст праговете за договори на ниска стойност (член 80 от Правилата за прилагане) за използването на процедура на договаряне (член 100 от Правилата за прилагане), както и за процедурата за състезателен диалог (членове 93—99 от Правилата за прилагане) и за състава на комитетите по откриване (членове 119 и 120 от Правилата за прилагане) бяха адаптирани към техническите и пазарните условия на проекта за ITER, за разлика от праговете, първоначално предназначени за доставка на стоки и услуги за административни покупки.

29. Във връзка с Правилата за прилагане, които бяха преработени, за да се вземат под внимание коментарите на Сметната палата (например условия за увеличаване и отпускане на заеми или правилата за оценяване на апортни вноски), Съвместното предприятие счита, че изменените правила за прилагане осигуряват достатъчно насоки за изпълнението на тези дейности. Всяка допълнителна спецификация в правилата може да доведе до превръщането им в строги и негъвкави, което да ги направи невъзможни за адаптиране към различните възможни ситуации, които могат да възникнат на практика. При всяко положение Съвместното предприятие ще предостави всички изисквани обяснения по начин, който да позволи изпълнението на условията за повишаване или отпускане на заем, или по начина, по който е определило (или ще определи) стойността за всяка конкретна апортна вноска, която може да получи.

30. Прогнозите за общата стойност на проекта се основават на доклада на Toschi. Понастоящем Съвместното предприятие се ангажира да проведе упражнение за уравниване на всички направени разходи спрямо стойностите от 2008 г., за да е в състояние да установи потенциалното отклонение от прогнозите.

Беше разработен интегриран инструмент за мониторинг на проекта, който позволява мониторинг на потенциалните отклонения на разходите и който функционира от септември 2012 г. насам в Съвместното предприятие, като се прехвърлят данни за управление на проекта, като например графици, и финансово управление към новата Структура на работното разпределение. В момента е в ход допълнително разработване на Управление на получената стойност и на Прогноза на изходните разходи по договор.

32. В приемното споразумение, подписано между Съвместното предприятие и Кралство Испания през 2007 г. действително се предвижда, че Испания ще осигури на Съвместното предприятие постоянни помещения не по-късно от 3 години от подписването на споразумението. Споразумението също така предвижда, че междуременно и преди предоставянето на окончателните помещения, Испания ще предостави временни помещения.

Докато Испания предостави постоянни помещения, Съвместното предприятие заема временни помещения безвъзмездно, тъй като Испания заплаща пълния размер на разходите за помещенията (наем и поддръжка, както е предвидено в приемното споразумение, а Съвместното предприятие плаща частта на наемателя за временните помещения).

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Съвместното предприятие SESAR за финансовата 2011 година,
придружен от отговорите на Съвместното предприятие

(2013/С 6/06)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Съвместното предприятие SESAR със седалище в Брюксел е създадено през февруари 2007 г.⁽¹⁾ с цел управление на дейностите по програмата SESAR (изследване на управлението на въздушния трафик „Единно европейско небе“).

2. Програмата SESAR има за цел да модернизира управлението на въздушното движение (УВД) в Европа и се състои от три фази:

а) „фаза на дефиниране“, започната през 2005 г. и ръководена от Европейската организация за безопасност на въздухоплаването (Евроконтрол). Тази фаза се съфинансира от бюджета на ЕС посредством програмата на трансевропейската транспортна мрежа. Целта е да се изготви европейски генерален план за управление на въздушното движение, който определя съдържанието и плановете за развитие и разгръщане на следващото поколение системи УВД;

б) „фаза на развитие“ (2008—2013 г.), управлявана от Съвместното предприятие SESAR (вж. *приложението*) която ще доведе до разработването на нови технологични системи, компоненти и оперативни процедури, предвидени в европейския генерален план за управление на въздушното движение;

в) „фаза на разгръщане“ (2014—2020 г.), която ще се ръководи от индустриалните партньори и участващите страни и ще се изразява в широкомащабно производство и внедряване на новата инфраструктура за управление на въздушното движение.

3. Съвместното предприятие е създадено под формата на публично-частно партньорство. Членовете учредители са Европейският съюз, представляван от Европейската комисия, и Евроконтрол, която е представлявана от своята агенция. След организирането на покана за изразяване на интерес 15 публични и частни предприятия от областта на въздухоплавателната индустрия са придобили членство в Съвместното предприятие. Те включват доставчици на аеронавигационно обслужване, производители на наземно и космическо оборудване, производители на въздухоплавателни средства, летищни власти и производители на бордово оборудване.

4. Бюджетът за фазата на развитие на програмата SESAR е в размер на 2,1 милиарда евро и се финансира поравно от ЕС, от Евроконтрол и от участващите публични и частни партньори. Участието на ЕС се осигурява от Седма рамкова програма за научни изследвания и технологично развитие и от програмата за транспорт на трансевропейската транспортна мрежа. Около

90 % от финансирането от страна на Евроконтрол и другите участници ще се реализира под формата на апортни вноски.

5. Съвместното предприятие SESAR започва да извършва самостоятелно своята дейност на 10 август 2007 г.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

6. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, тестване на операции на нивото на Съвместното предприятие и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

7. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз Палатата извърши одит на годишните отчети⁽²⁾ Съвместното предприятие SESAR, които се състоят от „финансови отчети“⁽³⁾ и „отчети за изпълнението на бюджета“⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2011 година. Палатата направи също така проверка на законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на управлението

8. В качеството си на разпоредител с бюджетни кредити директорът изпълнява приходната и разходната част на бюджета в съответствие с финансовите правила⁽⁵⁾ на Съвместното предприятие на собствена отговорност и в рамките на отпуснатите бюджетни кредити⁽⁶⁾. Директорът отговаря за създаването на организационна структура, както и на подходящи вътрешни системи и процедури за управление и контрол с цел окончателните отчети⁽⁷⁾ да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или грешки, и също така за да се гарантира, че свързаните с отчетите операции са законосъобразни и редовни.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 219/2007 на Съвета от 27 февруари 2007 г. за създаване на Съвместно предприятие за разработване на ново поколение Европейска система за управление на въздушното движение (SESAR) (ОВ L 64, 2.3.2007 г., стр. 1), изменен с Регламент (ЕО) № 1361/2008 (ОВ L 352, 31.12.2008 г., стр. 12).

⁽²⁾ Тези отчети са придружени от доклад относно бюджетното и финансовото управление през годината, в който се съдържа допълнителна информация за изпълнението и управлението на бюджета.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Отчетите за изпълнението на бюджета се състоят от отчет за бюджетния резултат и приложението към него.

⁽⁵⁾ Финансови правила на Съвместното предприятие SESAR, приети от Административния съвет на 28 юли 2009 г.

⁽⁶⁾ Член 33 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията (ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72).

⁽⁷⁾ Правилата за представяне на отчетите и за счетоводна отчетност на агенциите са постановени в дял VII, глави 1 и 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002, последно изменен с Регламент (ЕО) № 652/2008 (ОВ L 181, 10.7.2008 г., стр. 23), и са включени във финансовите правила на Съвместното предприятие SESAR.

Отговорност на одитора

9. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети на Съвместното предприятие, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции.

10. Палатата извърши своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (IFAC) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Съвместното предприятие не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

11. Одитът включва прилагането на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, в това число оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, с оглед разработването на подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените от ръководството счетоводни прогнози, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

12. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изложените по-долу становища.

Становище относно надеждността на отчетите

13. Палатата счита, че годишните отчети на Съвместното предприятие SESAR дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2011 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Съвместното предприятие и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽⁸⁾.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

14. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети на Съвместното предприятие SESAR за финансовата година, приключила на 31 декември 2011 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

15. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

БЮДЖЕТНО И ФИНАНСОВО УПРАВЛЕНИЕ

16. Окончателният бюджет за 2011 г., приет от Административния съвет, включва бюджетни кредити за поемане на задължения в размер на 148 милиона евро и бюджетни кредити за извършване на плащания в размер на 91,7 милиона евро. Степента на усвояване на бюджетните кредити за поемане на задължения и извършване на плащания е съответно 99,4 % и 82,4 %.

17. През 2011 г. вноските на членовете (34 милиона евро) заедно с резултата от предишната година (57 милиона евро) и други източници на приходи (0,2 милиона евро) са в размер на 91,2 милиона евро, като плащанията са в размер на 75,6 милиона евро. Това води до положителен бюджетен резултат от 15,6 милиона евро, а депозитите в банкови сметки в края на годината достигат 15,3 милиона евро. Тази ситуация е в противоречие с принципа на балансираност на бюджета.

КЛЮЧОВИ КОНТРОЛИ НА СИСТЕМИТЕ ЗА НАБЛЮДЕНИЕ И КОНТРОЛ НА СЪВМЕСТНОТО ПРЕДПРИЯТИЕ**Системи за вътрешен контрол**

18. Палатата отбелязва, че при прегледа на работните процеси на Съвместното предприятие, извършен от независим външен одитор през 2011 г., е установено, че системите за вътрешен контрол са ефективни. През април 2012 г. счетоводителят официално е заверил съответните работни процеси в съответствие с финансовите правила на Съвместното предприятие.

Звено за вътрешен одит и Служба за вътрешен одит на Комисията

19. В предишния си доклад Палатата посочва, че Комисията и Съвместното предприятие SESAR са предприели действия за по-ясно дефиниране на съответните оперативни роли на Службата за вътрешен одит на Комисията (IAS), както и на Звеното за вътрешен одит на Съвместното предприятие ⁽⁹⁾.

20. Палатата отбелязва, че през ноември 2011 г. Административният съвет на Съвместното предприятие е приел стратегическия одитен план на структурата си за вътрешен одит за периода 2012—2014 г.

ДРУГИ ВЪПРОСИ**Закъснение в плащането на вноските на членовете**

21. Членовете не са спазили крайния срок 1 юли 2011 г. за внасяне в полза на съвместното предприятие на паричните вноски за годината. В края на август 2011 г. не са били изпълнени 17 нареждания за събиране на вземания в размер на 3,7 милиона евро. Един от членовете не е плащал никакви вноски до края на 2011 г.

⁽⁸⁾ Счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС) или при липса на такива — на международните стандарти за финансово отчитане (МСФО).

⁽⁹⁾ Доклад относно годишните отчети на Съвместното предприятие SESAR за финансовата 2010 година, придружен от отговорите на Съвместното предприятие (ОВ С 368, 16.12.2011 г., стр. 32).

Настоящият доклад беше приет от Сметната палата в Люксембург на заседанието ѝ от 15 ноември 2012 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Съвместно предприятие SESAR (Брюксел)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(член 187)</p>	<p>Научни изследвания, технологично развитие и космическо пространство</p> <p>Ефективно осъществяване на програмите за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности на ЕС.</p>
<p>Правомощия на съвместното предприятие</p> <p>(Регламент (ЕО) № 219/2007 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1361/2008)</p>	<p>Основни цели</p> <p>Целта на Съвместното предприятие е да осигури модернизирването на Европейската система за управление на въздушното движение, като обедини и съгласува всички свързани научноизследователски и развойни дейности в ЕС. Предприятието отговаря за изпълнението на Генералния план за УВД, и в частност за осъществяването на следните задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> — организиране и координиране на дейностите от фазата на развитие на проекта SESAR в съответствие с Генералния план за УВД, изготвен в резултат на ръководената от Евроконтрол фаза на дефиниране на проекта, чрез обединяване и управление на средствата от обществените и частния сектор в рамките на една структура, — осигуряване на необходимото финансиране за дейностите от фазата на развитие на проекта SESAR в съответствие с Генералния план за УВД, — осигуряване участието на основните заинтересовани страни в сектора на управление на въздушното движение в Европа, и по-специално: доставчиците на аеронавигационно обслужване, ползвателите на въздушното пространство, професионалните сдружения на персонала, летищата, производителите на авиационно оборудване и техника, както и съответните научни институции или съответната научна общност, — организиране на техническата работа във връзка с научноизследователската, развойната, сертификационната и проучвателната дейност, които ще се извършват под негово ръководство, като се избягва разпокъсването им, — осигуряване на контрол над дейностите, свързани с разработването на общи продукти, надлежно идентифицирани в Генералния план за УВД, и ако е необходимо, организиране на конкретни търгове.
<p>Управление</p>	<p>Административен съвет</p> <p>Административният съвет отговаря за следното:</p> <ol style="list-style-type: none"> а) приема генералния план за УВД, одобрен от Съвета по реда на член 1, параграф 2 от регламента за SESAR и одобрява всяко предложение за изменение на този план; б) определя насоки и взема решения, необходими за изпълнението на фазата на развитие на проекта SESAR, и упражнява цялостен контрол върху изпълнението на проекта; в) одобрява работната програма на Съвместното предприятие и годишните работни програми по член 16, параграф 1, както и годишния бюджет, включително щатното разписание; г) разрешава започването на преговори и взема решение за присъединяването на нови членове и свързаните с това споразумения, както са посочени в член 1, параграф 3; д) следи за изпълнението на споразуменията между членовете и Съвместното предприятие; е) назначава и освобождава изпълнителния директор и одобрява организационната структура, както и следи за качеството на работата на изпълнителния директор; ж) взема решения за размера на сумите и процедурите за изплащане на паричните вноски на членовете, както и за оценяването на непаричните вноски;

- з) приема финансовите правила на Съвместното предприятие;
- и) одобрява годишните отчети и баланса;
- й) приема годишния доклад за напредъка на фазата на развитие на проекта SESAR и финансовото състояние на проекта съгласно член 16, параграф 2;
- к) взема решения по предложения до Комисията относно удължаването на срока и прекратяването на Съвместното предприятие;
- л) установява процедури за предоставяне права на достъп до материалните и нематериалните активи, собственост на Съвместното предприятие, и прехвърлянето на тези активи;
- м) определя правилата и процедурите за възлагане на договори, необходими за изпълнение на Генералния план за УВД, включително специфични процедури относно конфликти на интереси;
- н) взема решения по предложения до Комисията за изменение на устава в съответствие с член 24;
- о) упражнява други такива правомощия и изпълнява други такива функции, включително създаването на помощни органи, когато това е необходимо за целите на фазата на развитие на проекта SESAR;
- п) приема разпоредения във връзка с прилагането на член 8.

Изпълнителен директор

Изпълнителният директор изпълнява задълженията си при спазване на пълна независимост в рамките на определените му/и полномощия.

Изпълнителният директор ръководи изпълнението на проекта SESAR в рамките на общите насоки, установени от Административния съвет, пред който той/тя носи отговорност. Той/тя предоставя на Административния съвет цялата информация, необходима за изпълнение на неговите функции.

Изпълнителният директор следва да:

- а) организира, ръководи и контролира дейността на Съвместното предприятие;
- б) представя на Административния съвет предложенията си относно организационната структура;
- в) изготвя и актуализира редовно общата и годишната работна програма на Съвместното предприятие, включително оценка на разходите по програмата, и ги представя на Административния съвет;
- г) изготвя в съответствие с финансовия правилник годишния проектобюджет, включително щатното разписание, и ги представя на Административния съвет;
- д) осигурява спазването на задълженията на Съвместното предприятие по договорите и споразуменията, които то сключва;
- е) осигурява изпълнението на дейностите на Съвместното предприятие при пълна независимост и без всякакви конфликти на интереси;
- ж) изготвя годишния доклад за напредъка на проекта SESAR и неговото финансово състояние, както и други доклади, които Административният съвет може да поиска, и му ги представя;
- з) представя на Административния съвет годишния финансов отчет и баланс;

	<p>и) представя на Административния съвет предложения за промени в структурата на проекта SESAR.</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Вътрешен одитор на Европейската комисия</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейския парламент, Европейския съвет и Административния съвет на Съвместното предприятие</p>
<p>Ресурси, предоставени на Съвместното предприятие през 2011 г. (2010 г.)</p>	<p>Бюджет</p> <p>147.7 милиона евро</p> <p>(129.5 милиона евро)</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2011 г.</p> <p>Оперативният бюджет за 2011 г. предвижда в щатното разписание 39 временно наети служители (ТА) и 3 командирвани национални експерти (ЕНП), което прави общо 42 бройки, от които в края на 2011 г. са заети 35 (37 през 2010 г.):</p> <ul style="list-style-type: none"> — 23 временно наети служители от външни организации, — 8 служители, които са командирвани от членовете на Съвместното предприятие в съответствие с член 8 от Регламент (ЕО) № 219/2007, — 3 договорно наети лица, — 1 командирован национален експерт <p>Изпълняващи следните функции</p> <p>оперативни: 19</p> <p>административни и помощни: 15</p> <p>смесени: 1.</p>
<p>Продукти и услуги през 2011 г.</p>	<p>2011 година е ключова за напредъка при постигането на средносрочните цели и Визия 2012. По-специално:</p> <p>Цел № 1 — Заверяване на траекториите Initial 4D в оперативна среда, поддържана от спътникова технология</p> <p>Проектът за операции, основани на траекториите <i>Initial 4D</i>, трябваше да бъде одобрен през първата фаза на заверяване като част от първия компонент (<i>Release 1</i>) през февруари 2012 г. в горното въздушно пространство на Маастрихт (<i>MUAC</i>), северното горно въздушно пространство (<i>NUAC</i>) и въздушното пространство на Стокхолм. През 2011 г. бяха извършени различни дейности в т.ч. разработването и интегрирането на два прототипа <i>FMS</i>, както и известен брой симулации между симулационните платформи, намиращи се на земята и във въздуха. Повторението на операцията за заверяване, която ще е част от компонента <i>Release 2</i>, е предвидено за края на 2012 г., а третата операция — за 2013 г. Целта е да се одобри оперативна процедура за полети в зависимост от контролираната зона по време на полета и от терминала.</p> <p>Очаква се, както е планирано, целта да бъде почти напълно постигната през 2012 г., въпреки че спътниковите технологии ще се използват едва след 2013 г.</p>

Цел № 2 — 10 000 полета, в т.ч. 500 военни полета, с означение SESAR

През 2011 г. 9 366 търговски полета са показали първите ползи от Съвместното предприятие SESAR (включително демонстрациите на полети на инициативите AIRE и OPTIM). Трябва да се отбележи обаче, че до момента броят на военни полети остава ограничен. В допълнение към текущите дейности на програмата, Административният съвет на Съвместното предприятие взе решение да обяви покана за предложения за „демонстрационни дейности“, така че извършените през 2012 г. интегрирани опити да позволят на Съвместното предприятие да постигне своята цел, като същевременно развие военния аспект на дейностите си най-вече през 2013 г.

Цел № 3 — 80 % от проектите по SESAR са тествали крайните си продукти в реални условия

С оглед на постигане на целта 80 % от проектите да са тествани в реални условия е въведена стратегия за заверяване. По-специално доставките от компонент *Release 1* и тези, планирани през 2012 г. за *Release 2*, ще свържат първоначалните проекти с различните дейности, извършени в рамките на приоритетните оперативни области, както и с реални системи или условия.

Цел № 4 — Първите пилоти SWIM са оперативни за обмен на данни в поне пет области

Както вече е докладвано на Административния съвет, през 2011 г. е въведен план за действие SWIM с цел реагиране на рисковете, идентифицирани в съответните проекти. Един от тези рискове е липсата на правна рамка за системата SWIM. Постигнат е известен напредък, който е показан по време на демонстрацията на системата SWIM през ноември 2011 г., в която участието на общата програма е било задоволително. Известен брой неразрешени проблеми и приоритетни въпроси са забавили постигането досега на тази средносрочна цел. Въпреки напредъка в края на 2011 г. и прилагането на плана за действие и текущата дейност по заверяване, тази цел вероятно няма да бъде постигната в определения срок.

Цел № 5 — Първата дистанционно управлявана контролна кула е готова за експлоатация

Първата дейност по заверяване на дистанционно управляваната контролна кула, която е част от компонент *Release 1*, е била извършена по план и ще бъде приключена през 2012 г. с оглед постигането на средносрочната цел. По време на тази дейност в рамките на *Release 1* беше заверена:

- възможност за осигуряване на контрол на въздушното движение на летище *Ångelholm* от центъра за изследвания и развитие в областта на дистанционно управление на контролни кули в рамките на центъра за ръководство на въздушното движение на Малмьо;
- възможност за извършване на номинални и ненормални операции;
- техническа възможност за улавяне „на живо“ на състоянието на трафика и на оперативната среда от едно летище и показването им на екран в отдалечено място.

Регулаторните органи са участвали в тези опити.

Цел № 6 — Ползите от SESAR са показани в двойки градове, свързващи 8 европейски летища

След успеха през 2009 г. на първия цикъл на Атлантическата инициатива за оперативно взаимодействие за намаляване на емисиите (AIRE) Съвместно предприятие SESAR е продължило да подобрява екологичния аспект на програма SESAR. Посредством свързването на основни европейски летища (Париж, Виена, Мадрид, Кьолн, Дюселдорф, Прага, Брюксел, Тулуза ...) и участието на около 40 партньори от Европа и извън нея, инициативата AIRE е довела до значителни ползи във връзка с намаляване на емисиите. Качеството на резултатите е високо не само по отношение на намаляването на потреблението на гориво и следователно на емисиите от въглероден диоксид, но и поради високото ниво на внедряване на проекти в ежедневното управление на УВД.

Резултатите от инициативата AIRE и очакваните резултати от поканата за представяне на предложения за „демонстрационни дейности“, която е отправена през 2012 г., ще позволи постигането на тази цел.

Цел № 7 — По отношение на икономическия аспект на проекта SESAR ползвателите на въздушното пространство са се ангажирали с извършването на операции, базирани във времето

Тази цел има много измерения и разработването на икономическия аспект все още не е достатъчно напреднало, за да се отчетат всички перспективи на различните заинтересовани страни. Въпреки това бяха положени значителни усилия за изготвянето на методологии във връзка с анализа на рентабилността за доставчиците на аеронавигационно обслужване, ползвателите на въздушното пространство и летищата. През 2011 г. е утвърден първият етап от резултатите, които трябва да се постигнат в рамките на експлоатацията на въздухоплавателните средства въз основа на четириизмерно управление на траекторията и базирано на време управление. Този процес на заверяване ще продължи и през 2012 г., като успоредно се постига и напредък при дейностите по стандартизация. До известна степен и в някои области икономическият аспект ще бъде подкрепен до ниво на готовност за индустриализация, което означава, че ще са необходими допълнителни усилия от страна на заинтересованите страни за неговото разгръщане. Целта няма да бъде постигната в определения срок, въпреки че с оглед подготвянето на прехода до разгръщането на първите решения на проекта SESAR, считано от 2013 г., на разположение ще бъде предоставена предварителна информация относно икономическия аспект.

В допълнение по-долу са представени в резюме напредъкът и постиженията през 2011 г.:

- първата фаза на програма SESAR (*Release 1*) е консолидирана чрез първи анализ на инженерната поддръжка на системите и е одобрена от Административния съвет в рамките на годишната работна програма за 2011 г. Тази фаза се състои от 29 операции на заверяване, насочени към концептуални елементи на 16 приоритетни оперативни области;
- през юни 2011 г., е проведена втората сесия за преглед на инженерната поддръжка на системите, която има за цел да оцени напредъка на компонента *Release 1* към етапа „заверяване V3“, и по-специално плановете за заверяване и готовността на платформите. Извършването на прегледа е довело до серия от корективни действия, имащи за цел смекчаване на рисковете, свързани с изпълнението на компонента „*Release*“. Заключение от прегледа е, че цялостният напредък е задоволителен, въпреки че са отбелязани някои слабости по отношение на използването на ресурсите и съгласуването на доставките. По-специално, макар да се наблюдава подобрене спрямо 2010 г., нивото на завършеност на проектите при прилагане на методологията за заверяване EOCVM все още не е задоволително;
- Компонентът „*Release 1*“ е започнал да постига реални резултати и отбелязва повратна точка в развитието на новата система УВД;
- в края на 2011 г. са извършени 26 дейности по заверяване, което означава, че 90 % от компонента „*Release 1*“ е изпълнен. 3 от дейностите са отложени за 2012 г.;
- 282 проекта са във фаза на изпълнение, което представлява повече от 90 % от цялата програма, но постигнатият напредък не е равномерно разпределен. В действителност скоростта на превръщането на най-важният концептуален елемент в оперативни изисквания е по-бавна от очакваната и това се отразява върху критични етапи от различни технически проекти. Необходимо е било да се приложат определени действия за смекчаване на риска. Тези действия се наблюдават на нивото на контролната група на програмата. Системата SWIM представлява друга проблемна област, за която е бил изготвен специален план за действие с оглед преодоляване на проблемите, идентифицирани през 2011 г.
- По отношение на използването на ресурсите (в еквивалент на пълно работно време) първите прогнозни цифри от края на 2011 г., предоставени от държавите членки, показват като цяло ниво на неусвояване в размер на 20 %. Въпреки това следва да се отбележи, че за много проекти планираното разпределение на ресурсите по време на фазата на изпълнение е в процес на изменение и все още не е отчетено в изходните параметри, използвани за измерване на напредъка на програмата. Вследствие на преразпределението на поканите за представяне на оферти IBAFO I и IBAFO II, одобрено от Административния съвет на 15 декември 2011 г., може да се заключи, че в ранните етапи на програмата се наблюдава неусвояване на ресурси, което изглежда се компенсира от увеличаването на нивото на ресурсите до края на програмата.
- изглежда в процес е подобна, но не толкова очевидна тенденция (завършеност и ресурси), по отношение на очакваните резултати, тъй като в някои области тези резултати са били постигнати по-бавно от планираното поради неусвояване на ресурсите. С оглед на преодоляването на този проблем са били взети различни мерки, в т.ч. искане до членовете на програмния комитет за извършване на допълнителни проверки на ниво партньори, анализ на основните причини за

неусвояването, преразпределение по отношение на IBAFO I и IBAFO II, прекратяване на някои проекти, и т.н. Всички тези мерки се наблюдават на ниво управление на риска и се консолидират на нивото на съвместното предприятие SESAR. Освен това се извършва съвместна дейност с членовете с цел по-добро идентифициране на основните причини за проблема. Вече е възможно една част от тях да бъдат посочени, като например организирането на работата при някои проекти, известен брой случаи на несинхронизирано участие в програмата, липсата на ясно идентифициране на очакваните резултати и по-специфичните количествени критерии.

В таблицата по-долу се съдържа обобщена информация относно състоянието в края на 2011 г. на 310 проекта за управление, изследвания и развитие, ръководени от Съвместно предприятие SESAR.

	Към 31.12.2010 г.	Изпълнени през 2011 г.	Към 31.12.2011 г.	
Общ брой на проектите в програма SESAR	304	6	310	
<i>от които:</i>				
— Започнати проекти	285	16	301	
<i>отменени проекти</i>	2	1	3	0,9 %
<i>прекъснати проекти</i>	11	– 1	10	3,2 %
<i>проекти в начална фаза</i>	26	– 20	6	2 %
проекти във фаза на изпълнение	246	36	282	91 %
— Проекти, които предстои да бъдат започнати	19	– 10	9	2,9 %

Източник: информация, предоставена от Съвместно предприятие SESAR.

ОТГОВОРИ НА СЪВМЕСТНОТО ПРЕДПРИЯТИЕ SESAR**Декларация за достоверност**

13 – 14. Съвместното предприятие SESAR приема със задоволство становището на Палатата за одит без резерви относно надеждността на годишните отчети за 2011 г., както и относно законосъобразността и редовността на основните трансакции по сметките.

Становищата в одита представляват важно постижение за съвместното предприятие SESAR, въз основа на което да се надгради, за да се гарантира в по-голяма степен, че са внедрени подходящи системи за вътрешно управление и контрол, които са ефективни за постигане на целите в програмата на съвместното предприятие SESAR.

Бюджетно и финансово управление

17. Съвместното предприятие SESAR счита, че е отбелязан допълнителен напредък по отношение на бюджетния принцип на балансираност. Касовите наличности в края на 2011 г. са намалели от 57,2 млн. евро на 15,3 млн. евро, което съответства на намаление със 73,2 %. Съвместното предприятие SESAR ще продължи да полага усилия за гарантиране на оптимално управление на наличностите и за спазване на бюджетните принципи.

Други въпроси — закъснение в плащането на вноските на членовете

21. Закъснените парични вноски, нереализирани до края на годината, бяха внесени през февруари 2012 г. Съвместното предприятие SESAR ще обсъди допълнително с членовете си най-правилния подход за гарантиране на спазването на сроковете по договорите за плащане на членските парични вноски.

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“ за финансовата 2011 година, придружен от отговорите на Съвместното предприятие

(2013/С 6/07)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“ (Съвместно предприятие ГКВ) със седалище в Брюксел е създадено през май 2008 г. ⁽¹⁾ за периода до 31 декември 2017 г.

2. Целите на Съвместното предприятие ГКВ включват съвместна подкрепа на научните изследвания, технологичното развитие и демонстрационните дейности в държавите членки и държавите, асоциирани към Седмата рамкова програма ⁽²⁾ заедно с индустриалните и изследователските организации с цел да се насочи вниманието към разработката на пазарни приложения, като така се улеснят допълнителните промишлени усилия за бързо внедряване на технологиите на базата на горивни клетки и водород ⁽³⁾.

3. Членове на съвместното предприятие ГКВ са Европейският съюз, представляван от Комисията, Световната промишлена група за нови енергии (NEW-IG) и Научноизследователската общност (N.ERGHY).

4. Максималното участие на ЕС в Съвместното предприятие ГКВ за покриване на текущи разходи и изследователски дейности възлиза на 470 милиона евро, които следва да бъдат изплатени от бюджета на Седма рамкова програма, като текущите разходи не бива да надхвърлят 20 милиона евро. NEW-IG допринася за финансирането на 50 % от текущите разходи, а N.ERGHY — за 1/12 от текущите разходи и за оперативните разходи под формата на апортни вноски ⁽⁴⁾, които са най-малко равни на финансовото участие на ЕС.

5. Съвместното предприятие получава финансова автономност на 15 ноември 2010 г.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 521/2008 на Съвета от 30 май 2008 г. за създаване на Съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“ (ОВ L 153, 12.6.2008 г., стр. 1).

⁽²⁾ Седма рамкова програма, която е приета с Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1), обхваща едновременно всички инициативи на ЕС в областта на научните изследвания и играе ключова роля за постигане на целите за укрепване на растежа, конкурентоспособността и заетостта. Програмата е също така основен стълб на Европейското изследователско пространство.

⁽³⁾ В приложението към доклада са обобщени правомощията, дейностите и наличните ресурси на Съвместното предприятие. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽⁴⁾ Съгласно член 12, параграф 3 от приложението към Регламент (ЕО) № 521/2008 за създаване на Съвместното предприятие „разходите за дейността на съвместното предприятие ГКВ се покриват чрез финансова вноска от Съюза и чрез апортни вноски от юридическите лица, които участват в дейностите. Вноската на участващите юридически лица е най-малкото равна на финансовата вноска на Съюза.“

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

6. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, тестване на операции на ниво Съвместно предприятие и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

7. 3. Съгласно разпоредбите на член 287, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз Палатата извърши одит на годишните отчети ⁽⁵⁾ на Съвместното предприятие ГКВ, които се състоят от „финансови отчети“ ⁽⁶⁾ и „отчети за изпълнението на бюджета“ ⁽⁷⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2011 година. Палатата направи също така проверка на законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

8. Адресати на настоящата декларация са Европейският парламент и Съветът в съответствие с член 185, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета ⁽⁸⁾.

Отговорност на ръководството

9. В качеството си на разпоредител с бюджетни кредити директорът изпълнява приходната и разходната част на бюджета в съответствие с финансовите правила на Съвместното предприятие, на собствена отговорност и в рамките на отпуснатите бюджетни кредити ⁽⁹⁾. Директорът отговаря за създаването ⁽¹⁰⁾ на организационна структура, както и на подходящи вътрешни системи и процедури за

⁽⁵⁾ Тези отчети са придружени от доклад относно бюджетното и финансовото управление през годината, в който наред с другото се съдържа информация за степента на усвояване на бюджетните кредити, като са обобщени и прехвърлянията на кредити между различните бюджетни позиции.

⁽⁶⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и приложение към финансовите отчети, в което се описват счетоводните политики и се съдържа допълнителна разяснителна информация.

⁽⁷⁾ Отчетът за изпълнението на бюджета се състои от отчет за бюджетния резултат, неговото сравнение с отчета за финансовия резултат и отчет за бюджетното изпълнение за 2011 г.

⁽⁸⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

⁽⁹⁾ Член 33 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията (ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72).

⁽¹⁰⁾ Член 38 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002.

управление и контрол с цел окончателните отчети ⁽¹¹⁾ да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки, и също така за да се гарантира, че свързаните с отчетите операции са законосъобразни и редовни.

Отговорност на одитора

10. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети на Съвместното предприятие, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции.

11. Палатата извърши своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (IFAC) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ) ⁽¹²⁾. Съгласно тези стандарти Палатата следва да спазва етичните и професионалните изисквания и да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че отчетите не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

12. Извършваният от Палатата одит включва прилагането на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържанието се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, в това число оценката на риска от съществени неточности в отчетите или незаконсъобразни или от нередовни операции, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се вземат предвид вътрешните контроли, отнасящи се до изготвянето и представянето на отчетите на одитирания орган, с оглед разработването на подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените от ръководството счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

13. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изложените по-долу становища.

Становище относно надеждността на отчетите

14. Палатата счита, че годишните отчети на Съвместното предприятие дават явна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2011 г., както и за резултатите от дейността му и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовите правила на Съвместното предприятие.

Основание за изразяване на становище с резерви относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

15. Стратегията за последващ одит на Съвместното предприятие е приета през януари 2011 г. с решение на Управителния съвет. Тя представлява ключов контрол за оценяване на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции ⁽¹³⁾. Само осем от дванадесет последващи одити са приключени към септември 2012 г. Те обхващат 4,8 милиона евро (27 % от всички заявки за разходи, получени от Съвместното предприятие през 2011 г.). При шест от одитите няма установени съществени грешки, но при останалите два са установени значителни грешки ⁽¹⁴⁾, най-голямата от които (764 000 евро) е била коригирана през следващата година.

Становище с резерви относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

16. Палатата счита, че с изключение на последиците от описаните в точка 15 въпроси, операциите, свързани с годишните отчети на Съвместното предприятие за финансовата година, приключила на 31 декември 2011 г., са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

17. Изложените коментари в точки 18—27 не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

Изпълнение на бюджета

18. Окончателният бюджет за 2011 г. включва бюджетни кредити за поети задължения и плащания в размер съответно на 117 милиона евро и 60 милиона евро. Степента на усвояване на наличните бюджетни кредити за поети задължения и за плащания е съответно 99,8 % и 87,9 %. Сума в размер на 112 милиона евро, представляваща бюджетни кредити за поети задължения, които са на разположение за оперативни дейности (дял III от бюджета), е усвоена чрез глобално бюджетно задължение във връзка с покана за представяне на предложения през 2011 г.

19. Не е спазена бюджетната процедура, предвидена във финансовите правила ⁽¹⁵⁾ на Съвместно предприятие ГКВ;

⁽¹³⁾ Член 12, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 521/2008 относно създаването на Съвместното предприятие гласи, че „Съвместното предприятие ГКВ извършва проверки на място и финансови одити на получателите на финансирание от съвместното предприятие ГКВ“. Последващите одити могат да открият заявени от бенефициентите недопустими разходи, за които впоследствие се прилагат процедури по събиране на вземанията.

⁽¹⁴⁾ До приключване на останалите одити не е целесъобразно да се изчислява процентът грешки.

⁽¹⁵⁾ Член 10 от финансовите правила на Съвместното предприятие ГКВ постановява, че бюджетните кредити, които са останали неизползвани в края на финансовата година, за която са били записани, се анулират. В съответствие с член 27 предвид нуждите на Съвместното предприятие анулираните бюджетни кредити могат да бъдат вписани в разчета за приходите и разходите най-много до следващите три финансови години. Въпреки това по решение на управителния съвет, което се взема не по-късно от 15 февруари, те могат да бъдат пренесени единствено за следващата финансова година.

⁽¹¹⁾ Правилата за представяне на отчетите и за счетоводната отчетност на агенциите са постановени в дял VII, глави 1 и 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 652/2008 (ОВ L 181, 10.7.2008 г., стр. 23), и са включени във финансовите правила на Съвместното предприятие ГКВ.

⁽¹²⁾ Международна федерация на счетоводителите (IFAC) и Международни стандарти на върховните одитни институции (МСВОИ).

погрешно е изтъквана предоставената от Комисията дерогация за вписване на анулираните бюджетни кредити в разчетите за приходите и разходите за следващите три години. Съвместното предприятие е взело решение да използва бюджетни кредити за плащания в размер на 3,3 милиона евро⁽¹⁶⁾ (представляващи бюджетни кредити за плащания, пренесени от 2010 г. към 2011 г.) въпреки че все още е разполагало с бюджетни кредити за плащания в размер на 6,3 милиона евро, които са били одобрени за текущата финансова година⁽¹⁷⁾. Вследствие на тълкуването от страна на Съвместно предприятие ГКВ на бюджетната процедура отчетът за изпълнението на бюджета през годината е погрешен, тъй като 6,3 милиона евро⁽¹⁸⁾ бюджетни кредити за плащания, пренесени от 2011 г. към 2012 г., не са били включени в изчислението. В допълнение в отчета за бюджетният резултат за 2010 г. не е посочена сумата от 3,3 милиона евро в бюджетни кредити за плащания, които са пренесени от 2010 г. към 2011 г.

20. Неизползваните общи бюджетни задължения за 2010 г. са в размер на 10,4 милиона евро, като крайната дата на изпълнението им е била 31 декември 2011 г. Те не са били отменени до края на 2011 г., а едва през януари 2012 г.

Покани за представяне на предложения

21. Поканите за представяне на предложения, които са организирани през 2008 г., 2009 г. и 2010 г. са довели до сключването на споразумения за отпускане на безвъзмездна финансова помощ в размер на 183,4 милиона евро⁽¹⁹⁾. През 2011 г. е обявена четвърта покана за представяне на предложения за сума в размер на 111,6 милиона евро, която представлява съответно 41 % и 25 % от максималния размер на вноската на ЕС в Съвместното предприятие за изследователски дейности⁽²⁰⁾. Оценяването на поканите е приключено през 2011 г. и понастоящем тече процеса на договаряне по отношение на одобрените проекти. През януари 2012 г. е публикувана пета покана за представяне на предложения за сума в размер на 79 милиона евро, която представлява допълнителни 18 % от максималната

⁽¹⁶⁾ Сума в размер на 3,3 милиона евро неизползвани бюджетни кредити за плащания за оперативни дейности от 2010 г. е вписана в бюджета посредством второ изменение на бюджета, одобрено от управителния съвет на 22 ноември 2011 г.

⁽¹⁷⁾ В член 10, параграф 4 от финансовите правила на Съвместното предприятие ГКВ се постановява, че Съвместното предприятие първо използва предвидените бюджетни кредити за текущата финансова година и едва след тяхното изчерпване прибегва до пренесените бюджетни кредити.

⁽¹⁸⁾ В предварителните годишни отчети за финансовата 2011 година се посочва, че неусвоените бюджетни кредити за плащания от операциите за 2011 г. (в размер на 6 267 731 евро) [...] може отново да се използват (да се пренесат) в бюджета на Съвместното предприятие ГКВ за 2012 г. посредством изменение на бюджета [...] (Предварителни годишни отчети на Съвместното предприятие ГКВ за финансовата 2011 г., стр. 42).

⁽¹⁹⁾ Бюджетните кредити за поети задължения включват също така вноските от 2,4 % за Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ) от страните, асоциирани към Седма рамкова програма.

⁽²⁰⁾ В съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 521/2008 за създаване на Съвместното предприятие ГКВ и член 12 от неговото приложение максималното участие на ЕС в Съвместното предприятие за покриване на текущи разходи и изследователски дейности възлиза на 470 милиона евро, като текущите разходи не бива да надхвърлят 20 милиона евро. Ако част от вноската за текущи разходи не бъде използвана, тя може да остане на разположение за изследователски дейности.

вноска на ЕС. Това е знак за задоволителен напредък по отношение на изпълнението на бюджета.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО КЛЮЧОВИ КОНТРОЛИ НА СИСТЕМИТЕ ЗА НАБЛЮДЕНИЕ И КОНТРОЛ НА СЪВМЕСНОТО ПРЕДПРИЯТИЕ

22. В края на 2011 г. основните работни процеси са били заверени от счетоводителя⁽²¹⁾, така както се изисква от финансовите правила на Съвместното предприятие. В своя доклад счетоводителят отбелязва известен брой слабости⁽²²⁾, които ще проследи през 2012 г.

Годишна оценка на нивото на апортните вноски

23. Методологията за оценяване на нивото на апортните вноски⁽²³⁾ е завършена⁽²⁴⁾ и през април 2012 г. е проверена съвместно от Службата за вътрешен одит и структурата за вътрешен одит⁽²⁵⁾. Общото ниво на апортни вноски, които са заверени от разпоредителя с бюджетни кредити към 8 февруари 2012 г. (крайната дата, използвана за изготвяне на предварителните отчети за 2011 г.) е в размер на 347,6 милиона евро. В доклада за оценка се посочва, че тази сума следва да бъде намалена с 0,93 милиона евро⁽²⁶⁾ (или 0,3 %).

Управление на касовите наличности

24. В края на декември 2011 г. салдото в банковата сметка на Съвместното предприятие ГКВ е в размер на 9,2 милиона евро⁽²⁷⁾. От август 2011 г. до декември 2011 г. салдото на Съвместното предприятие ГКВ варира от приблизително 30 милиона евро до 60 милиона евро. Очаква се Съвместното предприятие да въведе всички необходими мерки за минимализиране на салдото в банковата сметка до изискваното равнище.

⁽²¹⁾ Член 43, параграф 1, буква д) от финансовите правила на Съвместното предприятие ГКВ постановява, че счетоводителят отговаря за въвеждане и утвърждаване на системите за счетоводна отчетност.

⁽²²⁾ Примерите за идентифицирани слабости включват нуждата за създаване и поддържане на подробен регистър на правните задължения, както и необходимостта за по-ефективно проследяване и контрол на незабавното и правилно прилагане на измененията им.

⁽²³⁾ Апортните вноски представляват допустимите разходи, поети от участващите в дейностите юридически лица, които не се възстановяват от Съвместното предприятие ГКВ (методология за апортните вноски на Съвместното предприятие ГКВ).

⁽²⁴⁾ Член 12, параграф 7 от приложението към Регламент (ЕО) № 521/2008 за създаване на Съвместното предприятие ГКВ се постановява, че „Методологията за оценяване на апортните вноски се определя от Съвместното предприятие ГКВ в съответствие с неговите финансови правила и въз основа на правилата за участие в Седмата рамкова програма“.

⁽²⁵⁾ Член 12, параграф 7 от приложението към Регламент (ЕО) № 521/2008 за създаване на Съвместното предприятие ГКВ постановява, че оценката се извършва всяка година от „независим одитор“, а резултатите се представят на Комисията в срок от 4 месеца след края на всяка финансова година.

⁽²⁶⁾ Нуждата от корекция произтича от осем проекта в рамките на поканите за представяне на предложения за 2008 г., при които някои участници са представили своите предвидени в бюджета разходи, използвайки 60 % от фиксираната ставка за възстановяване на суми при изчисляването на непреките разходи, вместо 20 % от фиксираната ставка, която е приложима за Съвместното предприятие ГКВ (годишна оценка на нивото на апортни вноски — окончателен доклад).

⁽²⁷⁾ Паричното салдо в края на 2010 г. е в размер на 5 милиона евро.

ДРУГИ ВЪПРОСИ***Проследяване на действията, предприети във връзка с предишни констатации и оценки***

25. През 2011 г. Съвместното предприятие изработва план за непрекъснатост на работата и постига напредък по отношение на установяването на официална политика в областта на ИТ сигурността. Планът за непрекъснатост на работата, включващ план за възстановяване при бедствия, е приет от Съвместното предприятие ГКВ на 12 юни 2012 г.

26. Финансовите правила на Съвместното предприятие все още не са изменени, така че да включват разпоредби относно правомощията на вътрешния одитор на Комисията ⁽²⁸⁾.

27. На 3 февруари 2012 г. е подписано приемното споразумение ⁽²⁹⁾ между Съвместното предприятие и белгийските органи относно помещенията за служебно ползване, привилегиите и имунитетите, както и другите видове подпомагане.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV, с ръководител Louis GALEA — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 13 ноември 2012 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

⁽²⁸⁾ Точка 20 от доклада на Сметната палата относно годишните отчети на Съвместно предприятие ГКВ за 2010 г. (ОВ С 368, 16.12.2011 г., стр. 40).

⁽²⁹⁾ Точка 21 от доклада на Сметната палата относно годишните отчети на Съвместно предприятие ГКВ за 2010 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“

Правоомощия и дейности

<p>Правоомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p>	<p>Членове 187 и 188 от Договора за функционирането на Европейския съюз</p> <p>Решение № 1982/2006/ЕО относно Седмата рамкова програма предвижда финансова помощ от Съюза за създаване на дългосрочни публично-частни партньорства под формата на съвместни технологични инициативи, които могат да се изпълняват чрез съвместни предприятия по смисъла на член 187 от ДФЕС.</p>
<p>Правоомощия на Съвместното предприятие</p> <p>(Регламент (ЕО) № 521/2008, изменен с Регламент (ЕС) № 1183/2011)</p>	<p>Цели</p> <p>Съвместното предприятие „Горивни клетки и водород“ допринася за изпълнението на Седмата рамкова програма, и по-специално на следните тематични области от специфичната програма „Сътрудничество“: енергетика; нанонаука, нанотехнологии, материали и нови производствени технологии; околна среда (включително изменение на климата) и транспорт (включително аеронавтика).</p> <p>По-специално то има за цел:</p> <p>а) да изведе Европа на челно място в областта на технологиите на базата на горивни клетки и водород в световен мащаб и да се позволи появата на пазара на технологии на базата на горивни клетки и водород, като по този начин се позволи на пазарните сили да задвижат възможните значителни ползи за обществото;</p> <p>б) да подкрепя научните изследвания, технологичното развитие и демонстрационните дейности (наричани по-долу „НИТРДЦ“) в държавите членки и държавите, асоциирани към Седмата рамкова програма (наричани по-долу „асоциирани държави“), по един съгласуван начин, за да се преодолеят пазарните неуспехи и да се насочи вниманието към разработката на пазарни приложения, като така се улеснят допълнителните промишлени усилия за бързо внедряване на технологиите на базата на горивни клетки и водород;</p> <p>в) да подпомага осъществяването на приоритетите на СТИ в областта на НИТРДЦ по отношение на горивните клетки и водорода, най-вече чрез предоставяне на безвъзмездни средства след покани за предложения на състезателна основа;</p> <p>г) да насърчава увеличаване на публичните и частните инвестиции в научноизследователски дейности в областта на технологиите на базата на горивни клетки и водород в държавите членки и асоциираните държави.</p> <p>Задачи</p> <p>а) да осигурява създаването и ефективното управление на съвместна технологична инициатива за „Горивни клетки и водород“;</p> <p>б) да се достигне критична маса от научни изследвания, за да могат представителите на промишлеността, публичните и частните инвеститори, отговорните лица и други заинтересовани страни с увереност да започнат една дългосрочна програма;</p> <p>в) да се наберат допълнителни промишлени, национални и регионални инвестиции за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности;</p> <p>г) да се интегрират НИТРДЦ, да се съсредоточат усилията върху постигането на дългосрочна устойчивост и на промишлените цели за конкурентни равнища на разходи, качество на работа и стабилност, както и да се преодолеят технологичните затруднения от критично значение;</p> <p>д) да се стимулират иновациите и възникването на нови вериги за създаване на стойност, в това число и МСП;</p> <p>е) да се улесни взаимодействието между промишлеността, университетите и научноизследователските центрове, включително и в областта на основните научни изследвания;</p> <p>ж) да насърчава участието на МСП в дейностите им, в съответствие с целите на Седмата рамкова програма;</p> <p>з) да насърчава участието на институции от всички държави членки и асоциирани държави;</p>

	<p>и) да се извършат широкообхватни обществено-икономически и технологични научни изследвания, за да се оценят и наблюдават технологичният прогрес и пречките за достъп до пазара, които не са от технически характер;</p> <p>й) да се извършат научни изследвания с оглед подкрепа на разработването на нови и преразглеждането на съществуващите нормативни документи и стандарти, за да се отстранят изкуствените пречки за достъп до пазара, а също така да се подкрепят взаимозаменяемостта, оперативната съвместимост, трансграничната търговия с водород и пазарите за износ, като същевременно с това се гарантира безопасната експлоатация и не се възпират иновациите;</p> <p>к) да предприема дейности по информиране и разпространение и да предоставя достоверна информация, за да се подобри информираността на обществеността и да се създаде положителна нагласа относно безопасността на водорода и ползата от новите технологии за околната среда, сигурността на снабдяването, енергийните разходи и заетостта;</p> <p>л) да разработва и прилага многогодишен план за изпълнение;</p> <p>м) да ангажира средствата, предоставени от Общността, и да мобилизира ресурси от частния и публичния сектор, които са необходими за НИТРДЦ;</p> <p>н) да гарантира стабилното провеждане на НИТРДЦ и доброто финансово управление на ресурсите;</p> <p>о) да съобщава и разпространява информация за проектите, включително имената на участниците, резултатите от НИТРДЦ, както и размера на финансовото участие на Съвместното предприятие ГКВ;</p> <p>п) да уведомява юридическите лица, сключили споразумение за предоставяне на безвъзмездни средства със съвместното предприятие ГКВ, относно потенциалните възможности за заеми от Европейската инвестиционна банка, по-специално механизма за финансиране с поделяне на риска, създаден в съответствие със Седмата рамкова програма;</p> <p>р) да гарантира високо ниво на прозрачност и лоялна конкуренция при условия за равен достъп за всички кандидати до НИТРДЦ на Съвместното предприятие ГКВ, без оглед на това дали те са членове на Научноизследователската или Промислената група (и по-специално МСП);</p> <p>с) да следи международните развития в областта и да участва в международно сътрудничество, когато това е подходящо;</p> <p>т) да развива тясно сътрудничество и да осигурява координация с рамковата програма за научни изследвания и с всякакви други европейски, национални и транснационални дейности, органи и заинтересовани страни;</p> <p>у) да наблюдава напредъка по отношение на целите на Съвместното предприятие ГКВ;</p> <p>ф) да извършва всякаква друга дейност, която е необходима за постигане на неговите цели.</p>
Управление	<p>Органите на Съвместното предприятие ГКВ са:</p> <p>а) Управителен съвет;</p> <p>б) Изпълнителен директор;</p> <p>в) Научен комитет</p> <p>Управителен съвет</p> <p>Управителният съвет е основният орган за вземане на решения на Съвместното предприятие ГКВ.</p> <p>Изпълнителен директор</p> <p>Изпълнителният директор отговаря за ежедневното управление на Съвместното предприятие ГКВ и е негов юридически представител. Той се отчита пред управителния съвет.</p>

	<p>Научен комитет</p> <p>Научният комитет има не повече от деветима членове и осигурява балансирано представителство на експертните знания на академичните среди, промишлеността и регулаторните органи в световен мащаб. Научният комитет има следните задачи:</p> <p>а) предоставя консултации относно научните приоритети за предложението за годишни и многогодишни планове за изпълнение;</p> <p>б) предоставя консултации относно научните постижения, описани в годишния отчет за дейността;</p> <p>в) предоставя консултации относно състава на комисиите за взаимна проверка.</p> <p>Външните консултативни органи на Съвместното предприятие ГКВ са:</p> <p>— Група на представителите на държавите в ГКВ и Общо събрание на заинтересованите страни</p> <p>Група на представителите на държавите в ГКВ</p> <p>Групата се състои от един представител от всяка държава членка и всяка асоциирана държава. Най-важните задачи на групата включват предоставяне на становища за напредъка при изпълнението на програмата на Съвместното предприятие ГКВ, мониторинг на съответствието и спазването на определените цели и координация с националните програми с цел избягване на дублирането на дейности.</p> <p>Общо събрание на заинтересованите страни</p> <p>Общото събрание на заинтересованите страни е важен комуникационен канал за дейността на Съвместното предприятие ГКВ и поради това е отворено за представители на публичния и частния сектор, международни групи по интереси от държавите членки, асоциираните държави, а също така и от трети държави. То се свиква веднъж годишно. Общото събрание на заинтересованите страни получава информация относно дейностите на съвместното предприятие ГКВ и получава покани да представи своите коментари.</p> <p>Вътрешният и външният одитор и органът за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на Съвместното предприятие ГКВ са:</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>— Вътрешен одитор на Съвместното предприятие ГКВ (Структурата за вътрешен одит — IAC)</p> <p>— Службата за вътрешен одит на Европейската комисия (IAS)</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Съвместното предприятие през 2011 г.</p>	<p>Бюджет:</p> <p>Бюджетни кредити за поемане на задължения в размер на 117,2 милиона евро, от които 113,1 милиона евро финансиране на операции от бюджета на ЕС (планира се предоставянето на еквивалентни апортни вноски от промишлените организации от частния сектор, които са членове на Съвместното предприятие) и 4 милиона евро за текущи разходи.</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2012 г.</p> <p>18 временни позиции, предвидени в щатното разписание (които са изцяло запълнени)</p> <p>2 договорно заети позиции (които са изцяло запълнени)</p> <p>Изпълняващи следните функции:</p> <p>оперативни: 6</p> <p>административни: 7</p> <p>смесени: 7</p>

Основни постижения за 2011 г.

- Изменение на многогодишния план за изпълнение, одобрено от управителния съвет на 22 ноември 2011 г.
- Изготвяне на проект за изследователски приоритети и теми за покани за представяне на предложения за 2011 г. (36) с индикативно финансиране от Съвместното предприятие ГКВ в размер на 109 милиона евро
- Изготвяне на проект за изследователски приоритети и теми за покани за представяне на предложения за 2012 г. (31) с индикативно финансиране от Съвместното предприятие ГКВ в размер на 77,5 милиона евро
- Публикация на поканата за представяне на предложения за 2011 г. през месец май със срок за подаване на предложенията август 2011 г.
- Оценка на поканата за представяне на предложения за 2011 г. през септември 2011 г. и изготвяне на списък от проекти, за които следва да бъдат започнати преговори. Този списък е представен за одобрение на управителния съвет през ноември на 2011 г. (30); Преговорите са започнали на 28 ноември 2011 г.
- Провеждане на преговори по избраните проекти от поканата за представяне на предложения за 2010 г., след като управителният съвет е одобрил корекционния коефициент, и сключване на споразумения за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ (26)
- Развиване на международното сътрудничество с ключови партньори (САЩ, Япония, Корея). Една тема от поканата за представяне на предложения за 2012 г. с допълнителен критерий за допустимост за връзка с проект, финансиран от DoE (САЩ)
- Обмен на информация с държавите членки и асоциираните държави (информационни сесии);
- Сътрудничество с европейските региони (в рамките на партньорството на европейските региони и общини за горивни клетки и водород (HyER))
- Сътрудничество със Съвместния изследователски център на ниво програми и проекти. Съгласуване на дейностите посредством съвместен работен план, съсредоточен върху измервания, картографиране на технологиите и стратегически консултации. На 22—23 ноември 2011 г. е проведено Общо събрание на заинтересованите страни заедно с организираните за първи път Ден за проверка на програмите с близо 400 участници, както и други комуникационни дейности, съсредоточени върху предлагането на пазара на ГКВ технологиите, най-вече в сектора на транспорта.

Други важни постижения:

- Преместване в нови помещения (заедно с четири други съвместни предприятия) в средата на януари 2011 г.
- Първа междинна оценка на Съвместно предприятие ГКВ
- Заверяване на счетоводната система от счетоводителя на 21 ноември 2011 г.
- Приемане на Регламент (ЕС) № 1183/2011 на Съвета за изменение на регламента за създаване на Съвместно предприятие ГКВ
- Приемане и обработване на първите заявления за възстановяване на разходи
- Предприемане на първите последващи одити

Източник: Информация, предоставена от Съвместното предприятие.

ОТГОВОРИ НА СЪВМЕСТНО ПРЕДПРИЯТИЕ „ГОРИВНИ КЛЕТКИ И ВОДОРОД“**Точки 15 и 16**

Съвместното предприятие ГКВ е изготвило стратегия за контрол от многогодишно естество, която комбинира както предварителни, така и последващи мерки за контрол, и взема под внимание аспектите, свързани с ефективността на разходите. Последващите одити са ключов компонент от цялостната система за вътрешен контрол и представляват един от основните елементи в подкрепа на декларацията за достоверност на изпълнителния директор. За да отговори по подходящ начин на нуждите си от контрол и достоверност, Съвместното предприятие ГКВ стартира първите последващи одити веднага след получаването и заверяването от Съвместното предприятие на първите заявления за възстановяване на разходи през 2011 г.

Съвместното предприятие ГКВ приветства положителните заключения на Палатата по отношение на законосъобразността и редовността на всички операции, свързани с отчетите, единствено с изключение на операциите, свързани със заверяването на заявления за възстановяване на разходи. Съвместното предприятие ГКВ счита, че при изготвянето на заключение относно законосъобразността и редовността на операциите като цяло, и по-специално относно заявленията за възстановяване на разходи, утвърдени през 2011 г., трябва да се вземат под внимание следните аспекти:

- *Определяне на времето, вида на плащанията и техния размер*: Първите заявления за възстановяване на разходи са получени и заверени от Съвместното предприятие през 2011 г. 4,6 милиона евро са платени във връзка със заверени заявления за възстановяване на разходи. Това съставлява 8 % ⁽¹⁾ от всички плащания за 2011 г., които възлизат на 56,7 милиона евро.
- *Ефективност на системата за вътрешен контрол на Съвместното предприятие ГКВ*: Системата за контрол на Съвместното предприятие доказва своята ефективност през 2011 г. Палатата не е съобщила на Съвместното предприятие за нито една грешка във връзка с аспектите на законосъобразността и редовността в резултат на нейни собствени тествания на операции. Посочените от Палатата грешки бяха открити от собствената система за вътрешен контрол на Съвместното предприятие (т.е. последващи одити).
- *Естество и финансово въздействие на откритите грешки*: 97 % (като стойност) от грешките, открити от Съвместното предприятие, са резултат само от един одит на нов бенефициент, който не е запознат с правилата на Съвместното предприятие ГКВ, и се дължат на неправилно тълкуване на правилата за допустимост. Докато общите свръхдекларирани разходи от бенефициента възлизат на 764 000 евро, финансовото отражение на откритата грешка, като се има предвид приносът на Съвместното предприятие в брой (т.е. надплащане), е много по-малко (177 971 евро).
- *Коригиращи действия*: Всички грешки, открити от Съвместното предприятие, са приети от бенефициентите и 98 % (като стойност) от тях са коригирани от Съвместното предприятие, както се признава от Палатата.
- *Обхват на одитите*: Последващите одити, стартирани от Съвместното предприятие през 2011 г., обхващаха 43 % (като стойност) от заявленията за възстановяване на разходи, заверени през годината. Към септември 2012 г. извършените одити представляват 27 % от заверените заявления за възстановяване на разходи, както е посочено от Палатата.
- *Превантивни мерки и мерки за откриване на грешки*: Съвместното предприятие ГКВ въведе мерки за предотвратяване на финансови грешки в докладването на разходи чрез повишаване на информираността сред бенефициентите по регулаторната рамка. До момента са организирани три информационни кампании, насочени към бенефициенти на Съвместното предприятие ГКВ, и са публикувани ръководства по финансови и контролни/одитни въпроси. Мерките за предварителен контрол от страна на Съвместното предприятие ГКВ също бяха засилени, за да се даде възможност за по-висока степен на откриване и коригиране на грешки преди утвърждаването на заявления за възстановяване на разходи.

Без да поставя под съмнение твърденията на Палатата, Съвместното предприятие ГКВ обръща внимание, че като се има предвид ефективността на мерките за вътрешен контрол на Съвместното предприятие за откриване на грешки, големия обхват на последващия одит, мерките за корекция, проведени от Съвместното предприятие за 98 % от откритите грешки, и малкия размер на междинните плащания спрямо общата сума на плащанията, **рисковата сума** (т.е. потенциалната грешка, неоткрита в заверените заявления за възстановяване на разходи) е относително ограничена по отношение на общите извършени плащания и на общите оперативни разходи, извършени през 2011 г.

⁽¹⁾ 11 % като се включат междинните плащания (4,6 милиона евро) и предварителното финансиране, приключено през 2011 г. (1,6 милиона евро).

Точка 19

Съвместното предприятие ГKB установи процедура за прилагане на член 10.1, параграф 1 и член 11 от своите Финансови правила, която позволява на Съвместното предприятие ГKB да включва анулирани бюджетни кредити в бюджета си за период до следващите три финансови години. Досега Съвместното предприятие ГKB не беше използвало възможността, предвидена в член 10.1, параграф 2 за пренос към следващата финансова година (с изключение на С4 и С5) и следователно член 10.1, параграф 2 и членове 10.2—10.7 не се прилагат в конкретния случай.

Съвместното предприятие ГKB прилага по последователен начин процедурата си за прилагане на своите финансови правила, по-специално предоставената от Комисията дерогация с оглед да се вземат под внимание нуждите на Съвместното предприятие ГKB.

Точка 20

Съвместното предприятие ГKB признава, че отмяната на задължения за плащане следваше да бъде направена до 31.12.2011 г. и че пропускът е отстранен през януари 2012 г. Чрез по-строг мониторинг на изпълнението на бюджета и прилагането на процедура за приключване на годината следва да се избегне повторението на подобен пропуск.

Точка 22

Ръководството на Съвместното предприятие ГKB определи план за действие за преодоляване на слабостите и към октомври 2012 г. повечето действия са изцяло или частично изпълнени.

Точка 23

Корекцията е направена.

Точка 24

Салдото на касовия баланс на Съвместното предприятие ГKB варираше от 4 милиона евро на 1 август 2011 г. до 60 милиона евро на 11 октомври 2011 г. с окончателно салдо от 9 милиона към 31 декември 2011 г. Съвместното предприятие ГKB прилага всички мерки за оптимизиране на паричните потоци в рамките на споразуменията за финансиране.

Точка 26

Финансовите правила на Съвместното предприятие ГKB ще бъдат надлежно изменени, за да се отразят всички необходими изменения, изисквани от примерния финансов регламент за органи за публично-частно партньорство, след приемането му. Междувременно, както е посочено от Палатата в нейния доклад за отчетите за 2010 г., съответните роли на Вътрешния одитор на Комисията (IAS) и на функцията за вътрешен одит на Съвместното предприятие ГKB (IAC) бяха определени и одобрени от Управителния съвет през март 2011 г. Координиран стратегически план на IAS-IAC за одит за периода 2011—2013 г. беше одобрен от Управителния съвет през май 2011 г. и понастоящем се изпълнява.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

